SOC... ...NCES J


# ESTADÍSTICA

JOURNAL·OF·THE
INTER·AMERICAN
STATISTICAL·INSTITUTE


LIBRARY JUN 1956


Vol. XIII: No. 48-49, Sup. 2 — Septiembre-Diciembre 1955

Supplement 2, to No. 48-49 — Suplemento 2, al No. 48-49


## III INTER-AMERICAN STATISTICAL CONFERENCE, QUITANDINHA, PETROPOLIS, BRAZIL, JUNE, 9-23, 1955: SUMMARY AND RESOLUTIONS

## III CONFERENCIA INTERAMERICANA DE ESTADISTICA QUITANDINHA, PETROPOLIS, BRASIL, JUNIO, 9-23, 1955: RESUMEN Y RESOLUCIONES

Contents


| | Page |
|---|---|
| SUMMARY | 645 |
| RESOLUTIONS | 651 |


Contenido


| | Página |
|---|---|
| RESUMEN | 715 |
| RESOLUCIONES | 721 |


PUBLISHED IN WASHINGTON, D.C., U.S.A.

# III INTER-AMERICAN STATISTICAL CONFERENCE, QUITANDINHA, PETROPOLIS, BRAZIL, JUNE 9-23, 1955: SUMMARY AND RESOLUTIONS

## *SUMMARY*

*Place, date, character, and objectives of the Conference*

The III Inter-American Statistical Conference was held in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955. It was convoked by the Council of the Organization of American States (OAS) on the invitation of the Government of Brazil. The original invitation of the Chilean Government, which was accepted at the previous conference held in Bogotá, Colombia, in 1950, was withdrawn by that Government in order that the III Conference might be coordinated as closely as possible with the XXIX Session of the International Statistical Institute, which also met in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, commencing June 24, 1955, thus facilitating the attendance of participants of the Western Hemisphere at both meetings.

The Inter-American Statistical Conference, which is an organ of the OAS with the character of an Inter-American Specialized Conference under the terms of the Charter of the OAS, meets to develop inter-American cooperation in the technical field of statistics and to deal with statistical matters of common interest to the American States.

Concurrently with the III Conference, other statistical meetings were held in Quitandinha, as follows: The III General Assembly of Members of the Inter-American Statistical Institute (IASI), the I Session of its Committee on Statistical Education (CSE), and the III Session of its Committee on Improvement of National Statistics (COINS)—the latter two commencing June 3, 1955.

The immediate purpose of the III Conference was to consider the current status of statistical development in the American countries and to reassess the statistical needs of these countries, in order to reach decisions and establish priorites considered desirable for the orientation of statistical progress in the Western Hemisphere in the years ahead.

*Sponsorship and division of responsibilities*

The Government of Brazil, through the *Instituto Brasileiro de Geografia e Estatistica* and the Inter-American Statistical Institute, sponsored and organized the Conference. The IASI assumed responsibility for the solicitation, preparation and admission of the technical documents and furnished the services of a group of technical and specialized staff members for the committees, working groups, and Secretariat of the Conference. The *Instituto Brasileiro de Geografia e Estatistica* established the Secretariat of the Conference at the Hotel Quitandinha in the city of Petrópolis and, prior to the Conference, created an Executive Committee for Conference preparations, composed of high Brazilian officials. Mr. Tulo H. Montenegro as secretary general of the Conference was in charge of the various services connected with it.

*Program*

The Inter-American Economic and Social Council prepared the regulations and program of the Conference, in consultation with the Executive Committee of IASI.

The program covered a wide range of statistical activities, including: Economic and financial statistics; social statistics; statistical organization and administration;

statistical education and science; and demographic and health statistics. Each of these five sectors formed a chapter of the program for which corresponding working groups of the Conference were created.

Each chapter of the program consisted of various topics and subtopics which, according to the work done by the countries and by the international organizations up to the time of the Conference, were classified broadly into two categories: (1) *Fields in which considerable work had been done*, under which the topic or subtopic consisted of a summary of international recommendations, their development, and illustrations of their application in the countries (examples: Current agricultural statistics; vital statistics); and (2) *fields which still had not received sufficient attention*, under which the topic or subtopic consisted of an analysis of the objectives, scope, sources, and minimum program (examples: Public finance statistics; labor statistics). Thus the selection of the topics and subtopics for the program and their treatment in almost all instances was oriented according to one of these two groups.

*Participation*

A total of 206 participants were registered. Twenty-one of the 22 countries of the hemisphere sent delegations as follows: Argentina, Bolivia, Brazil, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, United States, Uruguay, and Venezuela. Several of the government delegates were also representatives of central banks, universities or other national institutions of their respective countries.

In addition, exclusive of IASI, the following 17 international organizations were represented by 22 delegates or representatives: Organization of American States; Statistical Office of the United Nations; Economic Commission for Latin America; Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics; Inter-American Housing Center; Association of the Pan American Congress of Railways; Inter-American Council of Commerce and Production; Pan American Institute of Geography and History; Pan American Sanitary Bureau; International Statistical Institute; International Labour Office; Food and Agriculture Organization of the United Nations; United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization; World Health Organization; International Union for the Scientific Study of Population; and the Central American Course in Statistics.

*Documentation of the Conference*

The documents for the Conference were transmitted in advance to the General Bureaus of Statistics and to the invited international organizations for further distribution among individuals expecting to attend the Conference. Simultaneously, the invited statistical specialists were notified of these transmittals.

In general, the documents for the Conference consisted of: (1) "Guides for discussion" of the topics of the program, which summarized the contents of the corresponding working documents and included in specific form points for discussion and suggestions on measures which might be considered; (2) "working documents" directly related to the topics of the program and specifically prepared for the presentation, analysis, and consideration of the respective topics; (3) "reference documents," which because of their illustrative nature were of interest to the meetings in clarifying and complementing the topic under discussion; (4) "contributions," which were documents not adapted or not related to the discussion topics or not received in time to be considered but which might have information of value for the participants.

During the Conference, summary minutes of the plenary meetings and of meetings of the committees and working groups were prepared. These minutes will be published in the final volume of proceedings of the Conference.

In conformance with the regulations of the Conference, the original of the final act in Portuguese, which was signed by the government delegations, was transmitted to the General Secretariat of the Organization of American States for custody, translation

into the other three official languages of the OAS, and transmittal to the Member States. The Secretariat of IASI has the responsibility for making a similar transmittal to the Government of Canada.

*Organization of the Conference*
*(committees and working groups)*

At the plenary meeting for organization of the Conference, which was held on June 9, 1955 under the chairmanship of Dr. Elmano Gomes Cardim, provisional president designated by the Government of Brazil in conformance with the regulations of the Conference, Dr. Cardim, was elected by acclamation to the post of president of the III Inter-American Statistical Conference.

Likewise, Mr. Luis Cárcamo Cantín, chairman of the delegation from Chile, was elected by acclamation to the post of vice president of the Conference.

At this meeting, also, the "Committee on Credentials" was formed, composed of the Messrs. Rodrigo Bolaños Sánchez, delegate from Costa Rica, Joseph H. Becker, delegate from the United States of America, and Carlos A. Soler, delegate from Paraguay.

For study of the various subjects of the program, the Conference proposed, and obtained acceptance of, the division of the work of the Conference into five working groups. Each working group, in accordance with the provisions of the Conference regulations, was made up of all those wishing to participate, and had a steering committee composed of five members from different government delegations. Each steering committee had an assistant secretary who was appointed by the Secretariat of the Conference; the technician-consultants from the IASI Secretariat were designated for these posts.

The working groups were subdivided into as many subgroups as were considered desirable, for consideration of the topics under their charge.

Organization of the working groups was as follows:

*Working Group I, Economic and Financial Statistics.* Steering Committee: Donald C. Riley, chairman; Jorge Sáenz Olarte, secretary; Affonso Almiro, Miguel A. Benites, and Rolfo Ortega Mata, members; Antonio J. Posada, assistant secretary. *Subgroup A,* agricultural and industrial statistics: Vicente González, chairman; Manuel Moreno, secretary. *Subgroup B,* international trade, balance of payments, and public finance statistics: Affonso Almiro, chairman; Simon A. Goldberg, secretary. In addition, the steering committee of the group appointed a special committee, composed of Genival Santos, Robert L. Sammons, M. Schellenberg-Orloff, and Stanley N. Braithwaite, to prepare a preliminary report on the topic "the contribution of national income and other statistics to economic development."

*Working Group II, Social and Labor Statistics.* Steering committee: Carlos S. Brignone, chairman; Carmen Miró, secretary; Jorge Arias, José R. Castro, and Thomas F. Mosimann, members; John B. Rothrock, assistant secretary. *Subgroup A,* cost-of-living and labor statistics: Thomas F. Mosimann, chairman; Luisa Quesada, secretary. *Subgroup B,* housing, social welfare, and educational statistics: Arturo Navas Gómes, chairman; Fernando Zumbado Berry, secretary.

*Working Group III, Statistical Organization and Administration.* Steering committee: Herbert Marshall, chairman; Rodrigo Bolaños Sánchez, secretary; Waldemar Lopes, Albino Bocaz Saavedra, and Justino Sansón Balladares, members; Efraim Murcia Camacho, assistant secretary. *Subgroup A,* organization and administration of national statistical systems: Waldemar Lopes, chairman; M. Schellenberg-Orloff, secretary. *Subgroup B,* aspects of international statistical activities: Ricardo Luna Vegas, chairman; Constantino Quero M., secretary. *Subgroup C,* plans for the program of the decennial census of America: Calvert L. Dedrick, chairman; Ana Casís, secretary.

*Working Group IV, Statistical Education and Science.* Steering committee: Carlos Alberto Soler, chairman; José Francisco Molina, secretary; Luis Thorin Casas, Jorge Kingston, and Jorge Fernández Villamil, members; Juan A. Nimo, assistant secretary. *Subgroup* A, statistical education in the Western Hemisphere: Jorge Kingston,

chairman; Antonio Maraviglia, secretary. *Subgroup* B, statistical sampling: Clotilde A. Bula, chairman; Enrique Cansado, secretary.

*Working Group V, Demographic and Health Statistics.* Steering committee: Abelardo E. Achécar, chairman; Vicente Secaira Estrada, secretary; Juvenal Utrera Velásquez, Eduardo Fonticelli, and Abelardo Berra, members; Roque García-Frías, assistant secretary. *Subgroup A,* vital statistics: Adolfo Morales, chairman; Esperanza Espino, secretary. *Subgroup B,* health statistics: Achilles Scorzelli, chairman; Augusto Perera, secretary. *Subgroup C,* migration statistics: Marcos F. Escobar, chairman; Alceu Carvalho, secretary. *Subgroup D,* promotion of demographic studies: Juvenal Utrera Velásquez, chairman; Clotilde Bula, secretary.

In accordance with the regulations, the "Committee on Coordination and Resolutions" was composed of the president of the Conference, who acted as chairman of the Committee, and the chairman and secretaries of the working groups. The secretary general of the Conference and the secretary general of the Inter American Statistical Institute participated as *ex officio* members, as provided for in the Conference regulations.

*Principal results of the Conference*

The III Inter-American Statistical Conference, through 72 resolutions approved and embodied in the final act signed by the government delegations, fulfilled its task of reviewing the accomplishments of the past five years in agricultural, industrial, and international trade statistics, in educational statistics, in statistical organization and administration, in statistical education and in sampling, and in vital statistics. Moreover, the Conference advanced into several fields which until then had not been treated in the inter-American sphere. For the first time it concerned itself, to some extent, with statistics of tourism, statistics of foreign capital investments, statistics of maritime transportation, labor statistics, current housing statistics, social security statistics, hospital statistics, and migration statistics.

*Resolutions on economic and financial statistics.* In the broad field of economic and financial statistics, the Conference passed 20 resolutions (numbered 1 to 20, inclusive), taking into account in some cases the recommendations, suggestions, and requests contained in the report of the III Session of COINS. Such was the case with the topics on current agricultural statistics (resolution 1); current industrial statistics (resolution 2); industrial classification (resolution 3); commodity classification (resolution 5); transaction value in the compilation of foreign trade statistics (resolution 6); analysis of foreign trade by countries (resolution 7); discrepancies in international trade statistics (resolution 9); national definitions and practices for foreign trade statistics (resolution 10); technical assistance in foreign trade statistics (resolution 13).

A resolution was also passed suggesting to the countries that they prepare, periodically, index numbers of production for the principal industrial groups (resolution 4), and another requesting the Statistical Office of the United Nations to continue its work toward completion of the list of definitions of customs areas of the different countries and recommending that the countries utilize the list in compiling trade statistics by countries (resolution 8). In resolution 11, the Conference requested that IASI increase its technical efforts to study the coverage of foreign trade statistics, and that the Statistical Office of the United Nations give further attention to the statistical treatment which should be given to changes in ownership of ships and aircraft in foreign trade. On the topic of price and quantum indexes, the Conference passed resolution 12. In resolution 14, it revoked resolution 31 of the I Inter-American Statistical Congress, on methodology of foreign trade statistics.

In discussing the topic of balance of payments and in approving resolution 15, the Conference dealt with statistics of foreign investments for the first time. In the last resolutions of the group on economic and financial statistics, the Conference made various recommendations on statistics of tourism (No. 16), on maritime transportation (No. 17), and on public finance (No. 18), as well as on the topic of the contribution of national income and other statistics to economic development (No. 19), and passed a final resolution (No. 20) expressing appreciation to the governments and sponsoring

organizations of the I Inter-American Seminar on National Income held in 1953 in Santiago, Chile.

*Resolutions on social and labor statistics.* In the field of social and labor statistics the Conference passed resolutions 21 to 26, inclusive. For the first time it dealt with labor statistics (resolution 21) at some length, as well as housing statistics (resolution 23) and social security statistics (resolution 24). In resolution 22 on cost-of-living statistics, in addition to recommending to the countries that they prepare cost-of-living indexes in accordance with existing international recommendations, the Conference requested that IASI, in collaboration with the International Labour Organization and in consultation of the American countries, study the problem of the designation of these indexes (consumer-price indexes or cost-of-living indexes) in view of the fact that no agreement has been reached on this.

In resolution 25 on current statistics of education and culture, the Conference recommended the establishment of a basic program for the compilation and publication of these statistics in the American countries on a uniform basis for purposes of international comparability.

Finally, in resolution 26, the Conference made specific recommendations to IASI and to other specialized international organizations concerning the development of statistics relating to abandoned children.

*Resolutions on statistical organization and administration.* Resolutions 27 to 35, inclusive, recommend the adoption of different measures for the solution of problems of organization and administration of national statistical services, establish principles for the coordination of statistical activities of the international organizations, recommend measures for increasing the effectiveness of international technical assistance in statistics, and establish the mechanism for realization of the 1960 census program.

For the first time the important matters of relations of international organizations and of technical assistance (resolutions 28, 29, 30 and 31) were examined with great clarity and in detail. On the subject of technical assistance in statistics, the Conference emphasized the pertinent recommendations contained in the report of the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics.

Resolutions 32 to 34, inclusive, deal with the census. The Conference, by supporting the resolutions of the III Session of COINS which gave attention to the request of the Inter-American Economic and Social Council for the preparation of decennial census programs, laid the basis and established the mechanism for this important project. The Inter American Statistical Institute will sponsor the program, and the COINS, through its Census Subcommittee, will formulate, promote, and coordinate it.

*Resolutions on statistical education.* Twelve resolution were passed on the important field of statistical education. In addition to indicating in specific terms what constitutes adequate participation of the countries and international organizations in statistical education, the Conference requested the formulation of model programs for the different levels and specialties of statistical teaching (resolutions 36, 37, and 40). It supported and recommended regional courses in basic training, such as the one now functioning in El Salvador (resolution 39), and also supported and recommended inter-American training centers for statistics at a postgraduate level (resolution 38) and for the teaching of economic and financial statistics, such as the one functioning in Chile (resolution 46). The Conference recommended that IASI, with the collaboration of national and international organizations, examine the possibility of establishing an inter-American training center for sampling (resolution 44).

In its resolution 41, the Conference recommended that IASI furnish the means necessary for maintaining and intensifying the publication program of the Inter-American Textbook Series on Theoretical and Applied Statistics.

*Resolutions on demographic and health statistics.* With resolutions 48 to 66, the Conference covered a series of topics within the general group of demographic and health statistics, formulating recommendations on vital statistics systems and their application (resolutions 48 and 49), and on utilization of the Latin American Center for Classification of Diseases and Causes of Death, in Venezuela (resolution 50).

Resolutions 51, 52, and 53 deal with legislation on and completeness of the Civil Register, and recommend to the countries the possibility of putting into practice the resolutions of the I Inter-American Seminar on the Civil Register. In resolution 54, the Conference called the attention of the countries to the importance of coordinating the contents of the legal and the statistical forms utilized in the civil registers.

The resolutions on health statistics consider separately the principal aspects of these statistics. In resolution 56, relating to statistics of communicable diseases, the Conference recommended that the American countries make the greatest possible effort to implement the provisions contained in the document *Basic Procedures for the Reporting of Communicable Diseases,* which was prepared and proposed by the Seminar on this subject held in Chile in 1953. Resolutions 57, 58, and 59 deal with medico-social statistics, medical care statistics, and hospital statistics.

Statistics of migration were considered for the first time by the Conference, and a resolution was passed on the procedures for compiling such statistics (resolution 61) as well as on the responsibility for publication of international migration statistics (resolution 63). In resolution 62, the Conference recommended that the American countries make greater use of statistical methods and data in order to increase the effectiveness and ensure the success of colonization programs.

Taking note of the fact that a Seminar on Population Studies in Latin America is being organized by the United Nations, the Conference supported the initiative of that organization, recommending that IASI lend all collaboration possible, in the event it is invited to participate, and suggested that the Latin American countries give special attention to demographic investigations (resolution 64).

*Publication of results*

Advance publication of the resolutions of the III Inter-American Statistical Conference is being made as a supplement to *Estadística,* the quarterly journal of the IASI (identified as supplement 2 of Journal No. 48-49 *), in order to get them into the hands of users ahead of the time when the official volume of final results of the Conference will be available. Many of the papers of the Conference will be published in later issues of *Estadística* over a period of time.

Meanwhile, the Secretariat of IASI is advancing the preparation of the final volume on the results, which will contain, in addition to the resolutions, summary minutes of the meetings, a list of participants, special messages, information on administrative organization of the Conference, and other selected material. The printing and distribution of this volume will be done by the Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística, as a contribution to the Conference

* The reports of sessions of the two Committees of the Institute—Committee on Improvement of National Statistics, and Committee on Statistical Education—which were held concurrently with the III IASC, are also being published as supplements of *Estadística* No. 48-49. The III Session of COINS is identified as supplement 3, and the I Session of the CSE as supplement 4, of that issue.

# *RESOLUTIONS*

## GROUP I. ECONOMIC AND FINANCIAL STATISTICS


| | | Page |
|---|---|---|
| 1. | Current agricultural statistics (with appendix) | 653 |
| 2. | Current industrial statistics | 657 |
| 3. | Industrial classification (with appendix) | 659 |
| 4. | Index numbers of industrial production | 660 |
| 5. | Commodity classification for foreign trade statistics | 660 |
| 6. | Transaction value for foreign trade statistics | 661 |
| 7. | Analysis of foreign trade by countries | 662 |
| 8. | Definition of customs areas for foreign trade statistics | 662 |
| 9. | Investigation of discrepancies in international trade statistics | 663 |
| 10. | National definitions and practices for foreign trade statistics | 663 |
| 11. | Coverage of foreign trade statistics | 664 |
| 12. | Price and quantum indexes of foreign trade transactions | 664 |
| 13. | Technical assistance in foreign trade statistics | 665 |
| 14. | Revocation of resolution 31 (relative to foreign trade statistical practices and definitions) of the I Inter-American Statistical Congress | 666 |
| 15. | Balance of payments statistics | 666 |
| 16. | Statistics on tourism | 667 |
| 17. | Maritime transportation statistics | 667 |
| 18. | Public finance statistics | 668 |
| 19. | Contribution of national income and other statistics to economic development | 669 |
| 20. | Inter-American seminar on national income | 670 |


## GROUP II. SOCIAL AND LABOR STATISTICS


| | | |
|---|---|---|
| 21. | Labor statistics | 670 |
| 22. | Cost-of-living statistics | 671 |
| 23. | Current housing statistics | 672 |
| 24. | Social security and welfare statistics | 673 |
| 25. | Educational and cultural statistics | 676 |
| 26. | Statistics concerning abandoned children | 678 |


## GROUP III. STATISTICAL ORGANIZATION AND ADMINISTRATION


| | | |
|---|---|---|
| 27. | Organization and administration of national statistical systems | 679 |
| 28. | Integration of inter-American statistical activities | 681 |
| 29. | Coordination of world-wide and inter-American statistical activities | 683 |
| 30. | Statistical integration of groups of countries | 684 |
| 31. | Technical assistance in statistics (with appendix) | 684 |
| 32. | The inter-American census program | 689 |
| 33. | The 1960 census of America | 690 |
| 34. | Development, promotion, and coordination of the Program for the 1960 Census of America | 691 |
| 35. | Acknowledgment to the Inter-American Economic and Social Council for its resolution on decennial censuses | 692 |


## GROUP IV. STATISTICAL EDUCATION AND SCIENCE


| | | |
|---|---|---|
| 36. | Teaching of statistics in secondary and intermediate schools | 692 |
| 37. | University training and specialization in statistics | 693 |
| 38. | Inter-American centers and courses of statistical education at the postgraduate level | 694 |
| 39. | Regional courses in basic statistical training | 694 |
| 40. | Schools and centers for higher statistical education | 695 |
| 41. | Inter-American Textbook Series on Theoretical and Applied Statistics, of the Inter American Statistical Institute | 696 |

| | | Page |
|---|---|---|
| 42. | Information on statistical education in the Western Hemisphere | 697 |
| 43. | Statistical vocabulary of the Inter American Statistical Institute | 697 |
| 44. | Teaching of statistical sampling | 698 |
| 45. | Uniform statistical symbols | 699 |
| 46. | Inter-American training in economic and financial statistics | 699 |
| 47. | Application of statistical sampling | 700 |


GROUP V. DEMOGRAPHIC AND HEALTH STATISTICS


| | | |
|---|---|---|
| 48. | Principles for a vital statistics system and their application | 702 |
| 49. | Coordinated vital statistics system | 702 |
| 50. | Latin American center for the classification of diseases and causes of death | 703 |
| 51. | Legislation on the Civil Register | 703 |
| 52. | Recommendations of the I Inter-American Seminar on the Civil Register | 703 |
| 53. | Completeness of the Civil Register | 704 |
| 54. | Legal and statistical forms for the Civil Register | 705 |
| 55. | Minimum program of health statistics | 705 |
| 56. | Statistics of communicable diseases | 705 |
| 57. | Statistics of diseases of medico-social importance | 706 |
| 58. | Medical care statistics related to special population groups | 706 |
| 59. | Hospital statistics | 707 |
| 60. | National committees on vital and health statistics | 707 |
| 61. | Norms for the compilation of migration statistics | 708 |
| 62. | Statistics on colonization | 709 |
| 63. | Responsibility for the publication of international migration statistics | 709 |
| 64. | Population studies in Latin America | 709 |
| 65. | Apreciation to the Government of Venezuela and to the Secretariat of IASI, for the experiment on a system of vital statistics | 710 |
| 66. | Appreciation to the sponsors of the Inter-American Seminar on the Civil Register | 710 |


MISCELLANEOUS


| | | |
|---|---|---|
| 67. | Appreciation to the president of the Conference and to the Government and people of Brazil | 711 |
| 68. | Tribute to Mr. Francisco de Abrisqueta | 711 |
| 69. | Appreciation to the Inter American Statistical Institute | 711 |
| 70. | Appreciation to the Statistical Office and the specialized agencies of the United Nations | 711 |
| 71. | Appreciation to the press | 712 |
| 72. | Appreciation to the secretary general and personnel of the Conference | 712 |

# 1. CURRENT AGRICULTURAL STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the availability of comprehensive and sound statistical information is fundamental to the promotion of agriculture and the strengthening of the economy in all American countries, and that basic facts on many aspects of agricultural production are required by the international organizations to facilitate the successful completion of the general programs in their charge;

That notwithstanding the significant progress that has been made by many countries in the development and improvement of the body of basic statistical information, there still remain many problems the solution to which might be greatly facilitated by the aid and consultation of international agencies;

That some of the problems requiring special attention are those involving special applications of sampling techniques, establishment of uniform definitions and nomenclature of agricultural commodities, operational procedures in the collection of data and methods of estimation, use of standard weights and measures, and provision for adequate and timely publication of results;

That the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS) reviewed in detail the recommendations of the II Session of that Committee, as well as the corresponding working document, and has submitted a comprehensive report on its findings; and

That this Conference has studied the Report of the III Session of COINS on current agricultural statistics and the working and reference documents pertaining thereto,

RESOLVES:

1. To approve the findings and recommendations on current agricultural statistics, contained in the Report prepared and adopted by the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS), which appears as an appendix to this resolution.

2. To recommend to the Inter American Statistical Institute (IASI) that it make a study and present its findings to a forthcoming session of COINS, on the problems involved in:

a. The establishment of uniform definitions and nomenclature of agricultural commodities.

b. Special applications of sampling methods including non-sampling errors.

c. The requirements to be included in the agricultural census in order that its results may be more easily utilized for the purpose of designing sample surveys for current agricultural statistics.

d. Operational procedures in the collection of data and methods of estimation.

e. Use of standard weights and measures.

f. Time reference for issuance of agricultural statistical information, giving preferential attention to the influence that planting and harvesting seasons exert on the determination of such time reference.

g. Other problems and practices relative to the adequate and timely publication of the data.

3. To recommend the continuation and strengthening of the cooperative relations of the IASI with the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the Economic Commission for Latin America, and other international organizations as well as with national agencies charged with the development and improvement of agricultural statistics.

## APPENDIX TO RESOLUTION 1. RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS OF THE III SESSION OF COINS (JUNE 1955) REGARDING CURRENT AGRICULTURAL STATISTICS

*(1) Needs and objectives of current agricultural statistics*

THE COMMITTEE ON IMPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS RECOMMENDS:

a. That the American nations which do not have an adequate agricultural statistics system should proceed as soon as possible to carry out a program of current agricultural statistics in accordance with the orientation which the international meetings have given, designed to provide timely information on agriculture issued often enough to render a real service to government agencies, farmers, dealers, and other interested parties.

b. That those nations which have such a system should continue their agricultural statistics programs, striving for continuous improvement.

c. That a country initiating an agricultural statistics program concentrate its efforts on long-term objectives as well as on immediate needs for data.

d. That provision be made for progressive development by selecting successively for initiation or expansion, and according to priorities, those series of data which are most needed by the agricultural industry.

*(2) Scope of a current agricultural statistics program*

THE COMMITTEE ON IMPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS SUGGESTS:

That the American countries adopt the minimum program of current agricultural statistics presented below and, as opportunity permits, proceed to give effect to the more complete list presented in the expanded program.

I. MINIMUM PROGRAM FOR ALL COUNTRIES

A. Principal crops:

1. Area sown for annual crops, and area planted or number of trees for permanent or tree crops.
2. Quantity produced (during the crop year).

B. Livestock production:

1. Number of animals by kind, classified by sex and if possible by age groups.
2. Production of meat for food (livestock slaughtering).
3. Production of milk.

C. Prices of agricultural products and of items purchased by farmers:

1. Prices received by farmers.
2. Prices paid by farmers.

D. The minimum program should include as soon as possible a service of crop forecasting, which, according to the character of each crop, should at least once a year provide information on area to be sown, and anticipated quantities of principal crops to be harvested.

## II. EXPANDED PROGRAM

The items included in this list may be obtained both from primary producers and secondary sources by the agricultural statistics service, or may be available from other agencies both governmental and nongovernmental.

A. Crops, livestock, and poultry—area, number, production, and value of production:

1. Crops: (a) Area sown or number of plants; (b) area harvested; (c) area of crop failures (stating causes); (d) quantity produced; (e) value of production on the farm.

2. Livestock and poultry:

a. Cattle: (i) Number of animals, classified by kinds of cattle according to purpose for which kept, and by age and sex groups. (ii) Production of meat, milk, butter, cheese, hides, and other derived products, specifying quantity and value on the farm.

b. Hogs: (i) Number of animals, classified by kinds of hogs according to purposes for which kept, and by age and sex groups. (ii) Meat and lard production and value on the farm.

c. Horses, asses, and mules: Number of animals, classified by species, and by age and sex groups.

d. Sheep: (i) Number of animals, classified by kinds of sheep according to purposes for which kept, and by age sex groups. (ii) Production of meat and wool, and value on the farm.

e. Other livestock.

f. Poultry: (i) Number of birds, classified by kind and purposes for which kept. (ii) Production of meat and eggs and value on the farm.

3. Index numbers of agricultural production.

B. Economic and social statistics related to agriculture:

1. Agricultural population and agricultural workers: (a) Agricultural population; (b) number of agricultural workers, classified by occupation, class of workers, sex and age groups; (c) agricultural wages in cash and/or kind.

2. Machinery, equipment, and agricultural supplies: (a) Numbers of machinery and equipment by kinds and use; (b) amounts of fertilizers used, and value; (c) amounts of pesticides, fungicides, and herbicides used, and value; (d) amounts of other supplies (e.g., twine, containers).

3. Prices of agricultural products and of items purchased by farmers: (a) Prices received by farmers; (b) prices paid by farmers; (c) index numbers of "a" and "b."

4. Consumption and utilization of agricultural products: (a) Human food; (b) animal food; (c) other.

5. Annual inventory on farms (total values) of: (a) Land and buildings; (b) machinery and equipment; (c) livestock and poultry; (d) grain and fodder; (e) other (e.g., agricultural supplies).

6. Stock (quantities) of agricultural commodities: (a) On farms; (b) in warehouses, ports, etc.

7. Agricultural credit: (a) Number and type of agricultural credit organizations; (b) total number and amounts of loans granted, by purposes, terms and type of guarantee; (c) amount and rate of interest.

C. Forecasting service: The expanded program of current agricultural statistics should include a forecasting service appropriate to the needs of the country.

*(3) Basic considerations for the establishment or improvement of a program of current agricultural statistics*

THE COMMITTEE ON IMPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS RECOMMENDS:

a. That the governments and government agencies pay special attention to programs of current agricultural statistics, taking all measures necessary to provide sufficient funds and adequate personnel to the offices responsible for the execution of the program.

b. That the attention of appropriate international agencies be drawn to the importance of programs relating to organization and improvement of agricultural statistics, adapted to the conditions of each country, and that these agencies be requested, if possible, to expand personnel training programs and other forms of technical assistance for the adequate development of this subject matter field.

c. That the existing national services and data be reviewed to the end that expansion and improvements may be made in accordance with the needs of the countries.

d. That steps be taken to provide trained technical and clerical personnel with adequate remuneration, and to develop basic materials, facilities, and services needed to accelerate the improvement.

e. That there be developed in each country a plan of work for presentation to the competent government authorities, reflecting adequate integration with the programs of other agencies performing agricultural and statistical functions in the government.

*(4) Sampling methods used in making agricultural estimates and forecasts, and elements to be considered in their adoption*

THE COMMITTEE ON IMPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS:

a. RECOMMENDS that the national program of current agricultural statistics be developed with continuous and increased attention to strengthening the methods of collection and analysis. To this end the sources of information should be studied carefully to provide adequate coverage and proper distribution from a sampling viewpoint, including the corps of crop observers, processors or buyers of farm products, and local agents where these are an essential medium of obtaining data. Procedures for tabulating the results of surveys need to be carefully planned and carried out, in order to obtain greatest precision of results.

b. RECOMMENDS that in establishing agricultural statistics services based on probability sampling, initial effort be directed toward setting up sound survey procedures based on an appraisal of local conditions and background information. For efficiency, from the standpoint of cost, the following essential requirements should be met: Careful design of the sample, control of non-response, and provision for making realistic estimate of error.

c. SUGGESTS that the program of agricultural statistics include surveys of producers' intentions, as well as forecasts based on the condition of the crop during its growth period, and estimates of final production. Where forecasts are made by properly qualified observers furnishing periodic reports on conditions of growing crops, they should be subject to check, as for example by objective plant measurements and by objective samples of the crops to be harvested immediately prior to the regular harvesting season. Forecasts of crop and livestock production should be undertaken as soon as satisfactory estimates of producing units and actual production have been developed.

d. RECOMMENDS that a continuous program be developed which provides for research, training and consultation in an integrated effort to improve current agricultural statistics. The program should include a Latin American research and training center in which pilot surveys would be conducted by experts with the assistance of the students. In this field all possible help should be obtained from national and international organizations interested in strengthening agricultural statistics. The objective is to orient the work in such a way that techniques may be found which are appropriate to the different conditions existing in the various countries of the hemisphere.

*(5) Problems of international comparability of agricultural statistics*

THE COMMITTEE ON IMPROVEMENT OF NATIONAL STATISTICS:

a. ACKNOWLEDGES the participation of the countries in complying with recommendations "a" and "b" on international comparability formulated at the II Session. Many countries have submitted to the Secretariat of the Inter American Satistical Institute the reports requested on their agricultural statistics; other countries are urged to do so as soon as possible.

b. REQUESTS that the IASI, in collaboration with the Food and Agriculture Organization and other international organizations, continue to solicit current information with respect to the status of programs and methods utilized in the several countries, report upon them, and make recommendations concerning further national and international action which might be taken to secure needed improvements.

c. RECOMMENDS to its members that they prepare and issue annually brief statements on the methods, concepts, and procedures used in their agricultural statistics; that in publishing current statistics they include notes on the definitions used and other information needed to understand the data; that insofar as they have not already done so, they take steps to bring the definitions used in current agricultural statistics into line with those used in the agricultural census.

## 2. CURRENT INDUSTRIAL STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That it is desirable that American countries compile current industrial statistics, in order to determine their industrial development;

That it is desirable, for purposes of international comparability, to fix minimum standards that may be adopted in the compilation of those statistics;

That current industrial statistics should be compiled with attention to the need for elaborating indexes of physical production and wages;

That resolution 25 of the II Inter-American Statistical Congress should be modified in view of present needs and possibilities of the American countries;

That it is necessary to make an inter-American survey aimed at obtaining the information needed to permit examination of the experiences and progress of the countries of the hemisphere in applying international standards for the preparation of current industrial statistics;

That one of the fundamental steps for the initiation or improvement of industrial statistics is the creation and maintenance of a register of industrial establishments;

That the exchange of information on the development of industrial statistics is very important, not only to those countries which have not yet taken their first industrial census or have not developed their current statistics, but also to all national statistical agencies,

That industrial statistics on construction, mining, and electric energy and gas production play an important part in estimating national income and in special economic studies; and

That this Conference has reviewed the findings on current industrial statistics of the Report on the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics, held at Petrópolis, Brazil, June 3-8, 1955,

RESOLVES:

1. To recommend that the American countries which as yet have not done so, undertake the collection and compilation of current data on industrial production to complement the information obtained from the industrial censuses.

2. To recommend that those countries which may be able to do so, adopt the following standards as an extension of the minimum suggested by the Committee on Improvement of National Statistics (COINS), recommended by the United Nations, for annual collection of current industrial statistics, and that for each group of the International Standard Industrial Classification of all Economic Activities, of the United Nations (ISIC), and for each important industry within each group, the data set out below be collected:

a. Number of establishments.
b. Total employed during several specified periods in the year.
c. Total salaries and wages paid to employees.
d. Total man-hours worked.
e. Gross expenditure on fixed assets during the year, distinguishing: (1) New; (2) second hand.
f. Value of sales of fixed capital assets.
g. Value of stocks at beginning and end of year, distinguishing: (1) Raw materials; (2) semi-finished products (work in progress); (3) finished products.
h. Total value of products made or sold and work done.
i. Quantities and values of important products made or sold.
j. Quantities of important materials, fuel and power used or purchased.

3. To recommend that the industrial classification used by the countries be convertible to the ISIC of the United Nations.

4. To recommend to the countries that they publish their current industrial statistics with a minimum of delay, especially as regards national summaries.

5. To recommend that the current industrial statistics endeavor to take into account the need of preparing indexes of physical production and wages, labor income, and value of production for purposes of national income estimates, taking into consideration for the former the recommendations of the United Nations Statistical Commission as published in *Index Numbers of Industrial Production*, Studies in Methods, No. 1.

6. To suggest to the Inter American Statistical Institute that it undertake a survey directed at obtaining the necessary information on the experiences and progress achieved by the countries of the hemisphere in the application of international standards for the preparation of their current industrial statistics.

7. To approve the recommendation of the III Session of COINS contained in the Report of that Session in the section relative to the register of industrial establishments [chapter I, point 11 (2)]; and to suggest to the American countries their compliance therewith.

8. To approve the recommendation of the III Session of COINS relative to the exchange of information on methods, procedures, manuals, and other materials concerning industrial statistics, contained in the Report of that Session [chapter I, point 11 (4)].

9. To recommend the organization of statistics of construction, mining, and electric energy and gas production in those countries that do not yet have such statistics, and their improvement in those countries that are already compiling them.

## 3. INDUSTRIAL CLASSIFICATION

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

**CONSIDERING:**

That the American countries should have the necessary facilities for the correct application of the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC), of the United Nations, in their industrial statistics;

That the United Nations will publish shortly a preliminary list of the economic activities covered by each group of the ISIC; and

That the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics presented a recommendation to the United Nations and to the Inter American Statistical Institute (IASI) on this subject,

**RESOLVES:**

1. To recommend that the American countries which have not yet done so prepare a listing of their industrial activities under each 3-digit group of the ISIC, specifying for each activity the principal products and describing, where necessary, the industrial process involved, and transmit said list to the Inter American Statistical Institute and to the United Nations.

2. To approve the requests contained in the report on current industrial statistics adopted by the III Session of COINS with reference to industrial classification [chapter I, point 11 (3)], which appears as an appendix to this resolution.

3. To request the United Nations: (a) To develop methods for the treatment of establishments whose activities fall nuder more than one group of the ISIC; and (b) to consider the subdivision of the groups of the ISIC in order to provide more analytical detail for certain groups which cover a wider area of industrial activity.

### APPENDIX TO RESOLUTION 3.
### REQUESTS FROM THE III SESSION OF COINS (JUNE 1955)
### REGARDING THE INTERNATIONAL STANDARD INDUSTRIAL CLASSIFICATION

*(3) International Standard Industrial Classification*

THE COMMITTEE ON IMPROVEMENT ON NATIONAL STATISTICS, noting that an alphabetical index of the chief products and processes specified in the International Standard Industrial Classification is still unavailable:

a. REITERATES its request to the United Nations to complete the alphabetical index permitting the maximum use of the International Standard Industrial Classification by all countries planning or developing industrial statistics.

b. REQUESTS the Inter American Statistical Institute to give priority to the preparation, in cooperation with the United Nations, of a Spanish edition of the Coding Manual and of the alphabetical index, for the application of the ISIC, taking into account similar work undertaken by the countries.

## 4. INDEX NUMBERS OF INDUSTRIAL PRODUCTION

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That it is important for all the American countries to have index numbers of industrial production; and

That the limited basic statistical information available in some countries complicates the preparation of internationally comparable indexes,

RESOLVES:

1. To suggest to the countries that, until the application of the recommendation contained in point 5 of resolution 2 of this Conference on Current Industrial Statistics becomes possible, they prepare, periodically, index numbers of production on the principal industrial groups, even though information on only a part of the universe is obtained, provided that this part represents the major proportion of production and the data are supplied regularly by the same group of establishments. The precise coverage of such partial indexes should be fully explained when they are published.

2. To recommend to the American countries that have not yet done so, that they apply the standards and recommendations published by the United Nations in *Index Numbers of Industrial Production, Studies in Methods,* No. 1, in order to obtain greater comparability in the preparation of indexes of industrial production.

## 5. COMMODITY CLASSIFICATION FOR FOREIGN TRADE STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the Standard International Trade Classification (SITC) of the United Nations constitutes a valuable contribution for the systematic analysis of inter-American and world trade;

That the X Inter-American Conference recommended the use of the SITC and, at the same time, took note of the Uniform Central American Customs Nomenclature (NAUCA), which is an expansion of the SITC and which is accepted as an advance both in the comparability of foreign trade statistics of the Central American countries and in the coordination between customs and statistical work;

That the preliminary edition of the Coding Manual for the Application of the SITC prepared in Spanish by the Inter American Statistical Institute (IASI), has been of great help to the countries in the application of this classification, and that this help would be still greater if a definitive edition of the Manual were prepared, by expanding it and adding to it an alphabetical index of the commodities; and

That the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS) studied the problem of a uniform classification of commodities and recommended that its members furnish statistics according to the SITC,

RESOLVES:

1. To urge member countries to follow the recommendation of the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics concerning the classification of commodities as follows:

"a. RECOMMENDS that its members take appropriate steps to provide foreign trade statistics according to the Standard International Trade Classification (SITC), either by adopting the classification with such changes as may be necessary to meet national needs without changing its framework, or by using the classification as a supplement to their national systems, and that its members follow, as closely as possible, the suggestions of the United Nations as to the frequency and content of those statistics."

.....

"c. REQUESTS IASI, in consultation with the American nations, to study the application of the SITC and the need to subdivide the items of the classification, and to present suggested subdivisions to the United Nations for its consideration."

2. To urge member countries to transmit to IASI their opinions on the application of the SITC and of the Manual therefor.

3. To recommend to the American countries who wish to unify their customs nomenclatures and statistical classifications, that they make use of the experience and methodology employed in the preparation of the NAUCA.

4. To request the IASI to take the necessary measures to publish the revised edition of the Spanish Coding Manual for the Application of the SITC, including a detailed alphabetical index.

## 6. TRANSACTION VALUE FOR FOREIGN TRADE STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the adoption of the "transaction value" principle, developed by the United Nations for the compilation of foreign trade statistics, would increase the utility and international comparability of these statistics.

That the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics, held in Petrópolis, Brazil, June 3-8, 1955, carefully studied this subject and suggested that the member countries compile detailed information concerning freight and insurance; and that it also made a recommendation to those countries with inconvertible currencies, on the presentation of their statistics; and

That certain countries maintain exchange systems that involve multiple rates of exchange, which create problems in the statistical presentation,

RESOLVES:

1. To recommend to the American countries the use of the concept of "transaction value" as a basis for the compilation of their foreign trade statistics and, where this may not be possible, to take steps to furnish supplementary statistical data on the basis of this value.

2. To suggest to the American countries that they study the possibility of compiling data in the greatest detail possible, on the insurance and freight paid for the international transportation of goods, distinguishing between payments to national and those to foreign concerns.

3. To urge countries which have inconvertible currencies, or which use multiple exchange rates, to present their foreign trade statistics in the currency of the country and in a freely convertible and relatively stable currency, conversion to the latter being made at the rates of exchange appropriate to each transaction.

## 7. ANALYSIS OF FOREIGN TRADE BY COUNTRIES

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,.

CONSIDERING:

That the lack of a uniform method for the assignment of imports and exports by countries, is one of the major difficulties in obtaining international comparability, and that this stems from the different legal provisions existing in the countries,

That the appropriate bases for the assignment of exports and imports according to the country of consignment, as defined by the Group of Experts of the United Nations, are: (a) In the case of imports, the country of consignment is the country from which the goods were first shipped (by any forms of transport) to the reporting country without any commercial transaction intervening between that country and the country of import; and (b) in the case of exports, the country of consignment is the last country to which the goods were shipped (by any form of transport) by the exporting country without, as far as was known, any commercial transaction intervening, and

That the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics, held in Petrópolis, Brazil, June 3-8, 1955, after careful study made a suggestion regarding this matter,

RESOLVES:

1. To request the Inter American Statistical Institute and the United Nations to continue their activities toward the achievement of a precise standard unifying the criterion on the assignment by country for the purposes of analyzing imports by countries.

2. To recommend to the American countries that, if possible they establish a record enabling them to present their foreign trade data according to the country of consignment for their imports and exports. Countries which have a need for data according to countries of purchase or of sale could take the necessary steps to compile statistics on that basis.

## 8. DEFINITION OF CUSTOMS AREAS FOR FOREIGN TRADE STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That one of the obstacles to the comparability of foreign trade statistics is the use of different definitions of the customs areas of the countries which have commercial relations;

That the possibilities of comparability would increase considerably if the countries, when assigning their imports and exports, would use the definitions of the customs areas of the countries with which they trade; and

That the Statistical Office of the United Nations has started investigations for the purpose of making available the definitions which the different countries give to their customs areas,

RESOLVES:

1. To recommend that the American nations, when compiling their foreign trade statistics, utilize to the greatest possible extent the definition of customs areas given by the different countries with which they have commercial transactions.

2. To request the Statistical Office of the United Nations to continue its valuable work of completing the list of definitions of customs areas of the various countries, taking into account points of international law which may exist.

## 9. INVESTIGATION OF DISCREPANCIES IN INTERNATIONAL TRADE STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That there are unexplained discrepancies in the statistics of mutual trade of countries, and

That the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics recommended an investigation into such discrepancies, using the system of sampling of important shipments recorded in the reciprocal foreign trade statistics of pairs of countries,

RESOLVES:

To recommend that the Inter American Statistical Institute carry out the recommendations of the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS) on this subject, as follows:

"a. That the Inter American Statistical Institute select (taking into account suggestions of member nations) a limited number of cases in which two American countries have substantial unexplained discrepancies in statistics covering their mutual trade, and request those countries to investigate the reasons for these discrepancies by determining how a sample of important shipments was recorded in the statistics of each of the countries.

"b. That the results of these studies be transmitted by IASI to members of COINS and to the United Nations for use in developing standard definitions and practices."

## 10. NATIONAL DEFINITIONS AND PRACTICES FOR FOREIGN TRADE STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That different criteria exist in the American countries regarding the definitions and practices used in the compilation of their foreign trade statistics, which should be

made known to the other countries, as well as to international organizations, with the object of enabling adequate interpretation of the data; and

That there is a recommendation of the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics on this subject,

RESOLVES:

To urge the American countries to follow the recommendation of the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics on definitions and practices as follows:

"a. That its members undertake an investigation of the definitions and practices with respect to foreign trade statistics of their respective countries, including specifically those relating to inclusions and exclusions, and of the reasons therefor.

"b. That its members provide the results of their investigation to the Inter American Statistical Institute and to the United Nations for guidance in establishing standards in this field."

## 11. COVERAGE OF FOREIGN TRADE STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the United Nations Statistical Commission has formulated highly useful recommendations for the compilation of foreign trade statistics, and that the study of the coverage of these statistics requires still further consideration,

RESOLVES:

1. To request the Inter American Statistical Institute, in collaboration with the United Nations and other international organizations concerned, to dedicate technical efforts to the study of this aspect of foreign trade statistics.

2. To request the Statistical Commission of the United Nations to study further the question of the treatment of changes in ownership of ships and aircraft as they affect the coverage of foreign trade statistics.

## 12. PRICE AND QUANTUM INDEXES OF FOREIGN TRADE TRANSACTIONS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

The importance to all American countries of fluctuations on the volume and price of their exports and imports, and

The necessity of providing adequate measurements of these fluctuations by means of index numbers,

RESOLVES:

1. To suggest to the American countries that they calculate indexes of terms of trade and of capacity to import.

2. To draw to the attention of the American countries the recommendations and viewpoints on these matters of the United Nations Statistical Commission at its eighth and previous sessions.

3. To recommend that in the formulation of procedures for the calculation of terms of trade for the Member States of the Organization of American States, the recommendations of the United Nations Statistical Commission on this matter be taken into consideration.

4. To suggest to the American countries that they make periodic investigations to determine the degree of divergence between the indexes which they ordinarily calculate, and those which would be obtained by using other weighting systems.

5. To request the American countries to provide descriptions explaining as clearly as possible the statistical sources, concepts, and methods employed by them in the construction of their indexes.

6. To urge countries to endeavor to improve the basic data from which these indexes are calculated, since the quality of the basic data frequently exerts greater influence on the results than do differences in formulae.

## 13. TECHNICAL ASSISTANCE IN FOREIGN TRADE STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the important help furnished to the countries by international organizations (Statistical Office of the United Nations, Economic Comission for Latin America, and the Inter American Statistical Institute) has facilitated the implementation of the international recommendations on foreign trade, which in turn has contributed to the improvement of national practices and of international comparability;

That, on the other hand, the exchange of technical assistance among countries, in order to benefit reciprocally from the experience of each country in specialized fields, would expand the above-mentioned help; and

That the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics has made a recommendation requesting the continuation of the technical assistance in foreign trade statistics,

RESOLVES:

1. To approve the request of the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics, with slight modification so as to read as follows: Requests that the Inter American Statistical Institute and the United Nations cooperate in providing to countries, upon their request, the necessary technical assistance needed in the field of foreign trade statistics and customs classification and nomenclature.

2. To recommend that the American countries exchange, through reciprocal technical help, wherever and whenever they deem advisable, their experiences in specialized statistical fields.

## 14. REVOCATION OF RESOLUTION 31 (RELATIVE TO FOREIGN TRADE STATISTICAL PRACTICES AND DEFINITIONS) OF THE I INTER-AMERICAN STATISTICAL CONGRESS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the recommendations contained in resolution 31 of the I Inter-American Statistical Congress held in Washington, D.C., in September 1947, on the methodology for compilation of foreign trade statistics, were based essentially on the recommendations of the International Convention relating to Economic Statistics (1928) of the League of Nations;

That this Convention has not been ratified by any American country; and

That the Inter American Statistical Institute and the United Nations have made more recent recommendations which are better adapted to present conditions,

RESOLVES:

To recommend to the American countries that, in compiling their foreign trade statistics, they follow the recommendations of the United Nations and the Inter American Statistical Institute, and consider as null and void the recommendations of the I Inter-American Statistical Congress on this subject.

## 15. BALANCE OF PAYMENTS STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

The important contribution of the International Monetary Fund to the progress attained in the presentation of balance of payments statistics;

The need for explicit figures on the surplus and deficit position of each country;

The need for interchange of figures on bilateral international transactions; and

The lack of adequate data on foreign investments and their services,

RESOLVES:

1. To recognize the valuable assistance rendered by the International Monetary Fund in the preparation of the balance of payments statements of Latin American countries through: (a) Compilation of the *Balance of Payments Manual;* (b) specialized courses on this subject; and (c) contribution of technical assistance in the preparation of the calculations; and to express the hope that such assistance will continue.

2. To request the International Monetary Fund to resume publication of tables on the compensatory financing of international transactions, for countries which may request it. It was agreed that the published tables should mention that the presentation follows the Fund's criteria and that, consequently, the transactions considered may be subject to further discussion.

3. To recommend that the American countries interchange the data necessary for improving the calculation of their respective balance of payments statements.

4. To request that the Inter American Statistical Institute study the possibility of developing, in cooperation with the International Monetary Fund, a uniform plan under which the American countries may undertake, within their economic censuses, the compilation of data on foreign investments; and that these censuses be supplemented by surveys for the same purpose, in a manner maintaining international comparability.

## 16. STATISTICS ON TOURISM

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That a suggestion was made by the V Inter-American Congress on Tourism (1954) that this Conference look into the matter of statistics on tourism; and

That this field of statistics needs further development,

RESOLVES:

To request the Inter American Statistical Institute to survey current definitions and practices employed by the American nations, and suggest basic methods for the compilation of statistics of tourism which might facilitate international comparability of such statistics.

## 17. MARITIME TRANSPORTATION STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That it is of great importance for the American States to have accurate statistics that will enable them to evaluate the actual capacity of their means of maritime transportation, in order to appraise adequately the transportation needs that would arise in the event of emergency, whether for the continental defense program or for the basic economic requirements of each State, and to determine now what cooperative measures would need to be taken in such a case in order to utilize most advantageously and equitably the available means of transportation;

That for the execution of this proposal the Technical Secretariat of the Inter-American Economic and Social Council has prepared a program of maritime statistics which has been presented for study and consideration of the III Inter-American Statistical Conference; and

That, following examination of the different topics suggested in the program and the questionnaires proposed to be used in the collection of these data, it is considered necessary to undertake a survey of the American countries to determine to what extent the recommendations formulated in the program mentioned can be accepted and are workable,

RESOLVES:

1. To recommend to the Inter American Statistical Institute (IASI) that it consult the governments of the American States on methods which would aid in the

compilation of the statistics envisaged in the program contained in the document "The Development of Comparable Maritime Statistics in the American Republics" (IASI document 3244a, April 1955), prepared by the Technical Secretariat of the Inter-American Economic and Social Council.

2. To recommend to the IASI that it undertake a study of the existing statistics of maritime transport in the American countries.

3. To recommend that, based on the results of the work enumerated in points 1 and 2 above, and in collaboration with the Statistical Office of the United Nations, the IASI carry out the additional studies necessary to an adequate plan of maritime traffic statistics, shipping fleet statistics, and port statistics.

## 18. PUBLIC FINANCE STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the great importance of the transactions of governments in the modern economy calls for adequate public finance statistics classified not only on an administrative basis but also on functional and economic bases;

That there is no adequate standardization of definitions and classifications used in the public accounts of governments of the American countries for purposes of international comparability;

That, with some exceptions, there is no standardization in the definitions and classifications of public accounts at the various levels of government within the countries; and

That a great deal of preparatory work is necessary in order to develop adequate systems of public finance statistics within the countries,

RECOMMENDS:

1. That the Inter American Statistical Institute (IASI) be requested to urge the governments of the American countries to develop a system for producing public finance statistics on a basis of standardized and uniform definitions and classifications for all levels of government within the countries, taking into account the need for international comparability.

2. That the IASI be requested to circulate among the American countries the draft plan of public finance statistics prepared by the United Nations for study and comment looking to the formulation of a minimum program.

3. That the IASI draw the attention of the various countries to: (a) The standardized budgetary nomenclature and systems developed by Brazil; (b) the uniform systems of public finance statistics developed in some American countries, for example, Canada, the United States, and Uruguay; and (c) the procedures employed in these countries for the purpose of developing and maintaining these systems.

4. That arrangements be made by the IASI, in collaboration with the United Nations, for the convening of an *ad hoc* meeting on public finance statistics at an appropriate time and when the progress achieved by countries in this field warrants it.

## 19. CONTRIBUTION OF NATIONAL INCOME AND OTHER STATISTICS TO ECONOMIC DEVELOPMENT

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That economic statistics arise from a vast and complex network of transactions which take place in the course of production, distribution, and utilization of goods and services, and that they therefore have a common origin and belong to a single comprehensive and harmonious system;

That the most complete expression of this approach to economic statistics thus far has been effected through the systems of national accounts which are now being published on a continuing basis by various countries;

That the United Nations has carried out a study of the concepts, classification, and presentation of statistics of national accounts, and that the results of this study have been published in *A System of National Accounts and Supporting Tables* (studies in methods, series F, No. 2);

That there exist, moreover, related statistical systems and series which likewise are part of the sum total of economic information referred to in the first paragraph; and

That in the analysis of problems and the formulation of policies related to economic development, the timely availability of certain statistical series or categories is of special importance,

RESOLVES:

1. To urge the American countries that in the planning and execution of programs of economic statistics, which constitute an integrated whole, cognizance be taken of the interrelationship of all economic statistics.

2. To point out to the American countries that achievement of this objective requires the creation or the strengthening of an appropriate administrative organization to ensure maximum coordination and integration of all statistical resources that contribute to these objectives.

3. To recommend that, as an important step in this direction, the American countries adopt, to the maximum extent possible, the concepts, definitions, and system of accounts embodied in *A System of National Accounts and Supporting Tables,* of the United Nations.

4. To urge member countries to give special consideration to the following basic series:

a. Industrial origin of gross domestic product at factor cost (table II of the United Nations system of accounts). For countries that cannot complete table II at factor cost, an industrial breakdown at market value would suffice.

b. Expenditures on gross national product at market prices (table I of the United Nations system of accounts and supporting tables VI, VIII, and X).

c. National income by distributive shares (table IV of the United Nations system of accounts) preferably with each share subdivided by industry.

d. Foreign trade and balance of payments data, in sufficient detail to measure the influence of external transactions on economic development.

e. Surveys of family income and expenditure to provide data by type of income and expenditure, income level, and geographic distribution.

f. Economically-active population according to the definition of the different countries, to permit the classification by economic activity of domestic product to the extent possible (appendix I of the United Nations document).

g. Money and banking statistics.

h. Financial statistics, having principally in view the desirability of distinguishing between consumption and investment expenditures made by the governments.

5. To direct the attention of the American countries to the usefulness of the following additional topics:

a. Sources and uses of investment funds, and relations between savers (lenders) and investors.

b. Estimates of the existing amount of invested capital at a particular point in time, in terms of depreciated replacement value, by sector of economic activity.

c. Estimates of interindustry transactions (input-output matrixes).

6. To recommend to the American countries the construction of such price and quantum indexes as will permit the expression of the principal value figures in terms of constant prices, and facilitate the study of price trends.

7. To recommend to member countries the timely and adequate publication of statistical data.

## 20. INTER-AMERICAN SEMINAR ON NATIONAL INCOME

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the Inter-American Seminar on National Income, held in January 1953 in Santiago, Chile, was the first opportunity for national income experts of the hemisphere to exchange views and study problems inherent in national income statistics,

RESOLVES:

To express its appreciation to the Governments of Chile and of the United States, to the Pan American Union, to the Inter American Statistical Institute, to the Statistical Office of the United Nations and to the Economic Commission for Latin America of the United Nations, for their work in organizing the I Inter-American Seminar on National Income, held in January 1953 in Santiago, Chile, which permitted a valuable exchange of information and a series of conclusions of special interest for the utilization of the research into national income and national product; for the development of methods of collection of information and of calculation of national income and national product, and for the solution of problems of administration and the stimulation of international cooperation in this field.

## 21. LABOR STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That many of the aspects comprising labor statistics, which are so important in economic and social studies of any country, still have not received due attention from all of the American countries; and

That there is need for a common effort to carry out a program comprising at least the fundamental aspects of labor statistics, in accordance with the economic and social development of the countries,

RECOMMENDS:

1. That, in the formulation of a basic labor statistics program, priority be given to the following fundamental statistics: (a) Statistics of employment; (b) statistics of unemployment; (c) statistics of wages; (d) statistics on hours of work; (e) indexes of consumer prices; and (f) surveys of family living conditions. The outlining of this minimum program does not preclude the desirability that those countries which are in a position to carry out broader program do so.

2. That the topic of labor statistics, which is of such importance for all the American countries, be included in the agenda of a future session of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS).

3. That the Inter American Statistical Institute (IASI), in collaboration with the International Labour Office (ILO), proceed with the preparation of a study of the international recommendations relating to the labor statistics included in the minimum program described above, in accordance with the particular needs and conditions of the American countries, especially in regard to a definition of the concept of unemployment. The conclusions derived from this study should be submitted to the countries, and, if available, should be considered in the agenda of the session of COINS mentioned above.

4. That, in the same manner, IASI, in collaboration with the ILO as well as with the Office of Statistics of the United Nations and interested national agencies, study the possibility of preparing methodological manuals in all the branches of labor statistics, giving special preference to surveys on family living conditions of the working class, including the rural sector.

5. That, within its future working program, IASI promote an exchange of experiences at the technical level between the countries of the Western Hemisphere, by means of: (a) Regional meetings of experts of various countries; (b) wide distribution of the methods and procedures employed in recent studies carried out by the different American countries in these fields of statistical investigation; (c) inter-American seminars to study the problems which affect labor statistics in the American countries. In order to comply with these purposes, the countries should extend to the Institute their full and earnest collaboration.

6. That, since the development of labor statistics in the American countries requires, in certain circumstances, the use not only of special investigations but also of national administrative records, the countries proceed to establish current programs for the improvement of the statistical data derived from such records.

7. That IASI continue its collaboration with ILO, in order to complete a uniform occupational classification for statistical purposes, making use of the experience obtained by the American countries in the application of the *Occupational Classification of the Census of the Americas of 1950*, and considering the urgency which exists for this uniform classification, especially for the purposes of the census program of 1960.

## 22. COST-OF-LIVING STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

The great importance, within the field of labor statistics, of the topics of consumer price indexes (cost-of-living indexes) and surveys of family living conditions; and

The specific recommendations adopted particularly by the II, VI, and VII International Conferences of Labour Statisticians,

RECOMMENDS:

1. That those American countries which construct consumer price indexes (cost-of-living indexes), the weights of which relate to a period which is not recent, or which are not derived from surveys of family expenditures which are representative, proceed to carry out the necessary studies in order to comply with the pertinent international recommendations;

2. That the countries prepare publications describing in as much detail as possible the methods and procedures used both in the surveys of family expenditures and in the construction of consumer price indexes (cost-of-living indexes), making an effort to include references to such publications each time the indexes are published in order to facilitate their proper interpretation.

3. That it would be appropriate for the countries to consider the possibility, when publishing the indexes on a new base, to present the series calculated retroactively on the new base.

4. That the countries of the Western Hemisphere comply with the recommendations of the International Labour Office (ILO) to the effect that surveys on family expenditures be made at least every 10 years, in accordance with the economic and social needs and conditions of each country.

5. That, in view of the fact that a definite agreement on a uniform designation for the consumer price index (cost-of-living index) has not as yet been reached, the Inter American Statistical Institute in collaboration with the ILO, and in consultation with the American countries, consider this problem and submit its conclusions to the countries.

## 23. CURRENT HOUSING STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That there is need for current statistical information on housing;

That this information is essential for: (a) The improvement of housing conditions from the hygienic, social, economic, and structural viewpoints; (b) rural and urban planning; and (c) the study and comparison of standards of living;

That the purpose of this information is to measure systematically the number of dwellings and their condition as living quarters; and

That for the adequate utilization of such statistics at the inter-American level, it is desirable that they be developed in a manner aiming to achieve international comparability,

RECOMMENDS:

1. That the American countries consider the possibility of developing a program of current housing statistics. The following list is given merely by way of suggestion as to what items might be included:

*a. BUILDING*

(1) Location (State, Province, Department, district, city, street, number of description).

(2) Characteristics of the buildings: (a) Principal construction material in the roof; (b) principal construction material in the outer walls; (c) principal construction

material in the floor; (d) use (dwelling and other uses) subclassifying dwelling by type into: Individual house, apartment house, joint-family house, etc.; (e) total number of dwelling units.

*b. DWELLING*

Characteristics of the dwelling: (1) Number of rooms; (2) number of residents; (3) water (sources of supply); (4) sanitary facilities (type and use).

2. That, for the series mentioned in the above recommendation, there be considered the possibility of preparing the following cross tabulations:

a. Number of buildings by use, type, and number of dwelling units.

b. Number of buildings according to principal construction material in the roof and in the walls.

c. Number of buildings according to the principal construction material in the roof and floor.

d. Number of buildings according to dwelling units and principal construction material (roof, floor, walls).

e. Number of dwellings by number of residents according to number of rooms of the dwelling.

f. Number of dwellings according to source of water supply and type of sanitary facilities.

g. Number of dwellings by number of residents according to use of sanitary facilities.

3. That, in accordance with the needs and possibilities of each country, the program should begin in the urban areas and be gradually extended to the rural areas, presenting separately the tabulations for the urban and the rural areas when the program as a whole has been developed.

4. That the existing administrative records of buildings and construction be utilized as a source of information for current housing statistics, adapting them, to the extent possible, to the statistical purposes of the indicated program, and maintaining proper coordination between the statistical offices and those which keep the records.

5. That the American countries consider the possibility of utilizing sampling methods for the compilation of current housing statistics.

6. That close and continued collaboration be developed between the statistical offices and those of housing and planning, with the purpose of improving current housing statistics.

7. That studies on the part of the Inter American Statistical Institute be continued in order to establish definitions and concepts applicable to current housing statistics, to improve the procedures used in the compilation of statistics, and to increase the usefulness of the tabulations, with the aim of achieving a reasonable degree of inter-American comparability.

8. That the Organization of American States consider the possibility of furnishing technical assistance to housing offices which desire to improve their units responsible for statistical analysis, in order that they may depend on this essential element in the formulation of good housing projects.

## 24. SOCIAL SECURITY AND WELFARE STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the modern concept of social security transcends the sphere of protection extended by what are commonly known as social security institutions, and becomes

involved with the purposes and aims of the social, economic, and health policies of a country;

That it is desirable to establish in the countries of the Western Hemisphere a basic program for the compilation and publication of social security statistics comprising particularly those referring to the risks which can decrease or nullify economic security;

That in most of the countries of the Western Hemisphere there exists a plurality of institutions working in the field of social security protection which, in the majority of cases, act independently under their own administrations;

That, as a consequence of this situation, the development of statistics of social security institutions has been effected in an uncoordinated manner; and

That social security statistics, besides furnishing criteria for the evaluation and administration of services rendered, can contribute to the integration of the national statistical system by filling existing gaps,

RECOMMENDS:

1. That each country of the Western Hemisphere consider the desirability of establishing, with the character of a coordinating group for social security statistics, a national committee on social statistics in which the social security institutions may be represented, the functioning of this committee to be supervised by the national statistical coordinating organization, when this exists.

2. That, within the work plan of this national committee on social security statistics, consideration be given to the inclusion of the following:

a. Preparation or review of all the reporting forms which in one way or another are used for collecting statistical information.

b. Determination of the rules or procedures, as well as the classifications which should be used for the collection of the statistics.

c. Determination of the form which the different statistical series will take, keeping in mind, in the formulation of the above-mentioned plan, the following principles: (1) Only those statistical series will be compiled for which the specific purpose to be served has been previously determined; and (2) so far as circumstances permit, the statistical series will be compiled without resorting to special operations and forms, but rather as by-products of the different stages within the institution rendering administrative and assistance services, utilizing for this purpose the forms which are used for the regular operations of those services.

3. That, in modifying their application to fit the particular conditions of each country, the possibility be considered that the social security institutions compile the following statistical series:

*A. Applicable to all branches*

1. Number of persons legally and directly covered by the different systems.

2. Number of persons actually registered under the different systems, classified by sex and age group.

3. Number of persons entering, in the calendar year, each of the systems, classified by sex and age group.

4. Number of persons leaving, in the calendar year, each of the systems, classified by: (a) Sex and age group; (b) reason for withdrawal.

5. Number of persons actually and directly insured, classified by: (a) Sex and age group; (b) branch of economic activity.

6. Number of employers contributing to the different systems, by branch of economic activity.

7. Number of persons who have received benefits, classified by type of benefit.

8. Amount of benefits paid, by type of benefit.

9. Amount of receipts, classified by source (yield of investments, employers' contributions, etc.).

10. Amount of expenditures classified by object.

11. Amount of established reserves and of investment made.

*B. Applicable to specific branches*

1. To sickness insurance:

a. Number of cases treated, classified by: (1) Sex of the patients; (2) age of the patients; (3) sickness treated.

b. Breakdown of the cost of benefits into: (1) Expenditures for a medical care proper; (2) expenditures for hospitalization; (3) expenditures for medication; and (4) benefit payments in money, in cases of work disability.

c. Number of cases compensated in money, and total number of days compensated.

2. To maternity insurance:

a. Number of births, classified by: (1) Live births; (2) still births.

b. Number of maternal deaths.

c. Breakdown of cost of benefits into: (1) Expenditures for medical care proper; (2) expenditures for hospitalization; (3) expenditures for medication; (4) benefit payments in money; (5) benefits in kind.

d. Number of cases compensated and total number of days compensated for.

3. To work accident insurance:

a. Number of accidents by injury incurred: (1) Temporary disability; (2) permanent disability (divided into partial and total); (3) death.

b. Number of injured persons by occupation, work, or profession.

c. Number of injured persons by branch of economic activity.

d. Total number of days compensated for temporary disability.

4. To occupational disease insurance:

a. Number of cases of occupational disease, classified by sex and occupation.

b. Number and amount of compensation payments, in money, classified according to type of disability (temporary, permanent).

5. Unemployment insurance:

a. Total number of compensated days.

b. Number of persons receiving benefits, classified by: (1) Sex and age; (2) last occupation; (3) last branch of economic activity.

6. To invalid insurance:

Number of pensioners, classified by: (1) Sex and age; (2) last occupation; (3) cause of invalidity; (4) amount of pension.

7. To old age insurance:

Number of pensioners classified by sex, age, and amount of the pension.

8. To survivors' insurance:

Number of persons receiving pension benefits, classified by: (1) Sex and age; (2) relationship to the deceased; (3) amount of pension.

9. To family allowances:

Number of families which receive allowances, classified by: (1) Amount of the allowance; (2) number, sex and age of the members of the family benefited by the allowances.

4. That, in the preparation of the above series, the possibility be considered of making tabulations at least annually.

## 25. EDUCATIONAL AND CULTURAL STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the II Inter-American Statistical Congress adopted certain recommendations relative to educational and cultural statistics which are still in force as inter-American recommendations;

That the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization prepared a draft set of resolutions recommending the improvement of the international comparability of statistics on illiteracy and educational statistics, which, in many aspects, is more detailed than the recommendations of the II Inter-American Statistical Congress;

That it is desirable to establish a basic program for the compilation and publication of educational statistics in the countries of the Western Hemisphere on an international basis for purposes of comparison; and

That the Committee on Improvement of National Statistics will formulate standards for the 1960 Census, including those relative to educational characteristics of the population,

RECOMMENDS:

1. That the American countries consider the advisability of adopting the folowing tabulation program for current educational statistics, taking into account the division of schools into public and private, and optionally, of the latter into subsidized and non-subsidized:

a. Number of schools and number of pupils, by sex, at level A of education.

b. Number of schools and number of pupils, by sex, at level B of education.

c. Number of schools, and number of pupils and graduates, by sex, at level C of education, subdividing the data, when possible, into: (1) General education—lower stage and higher stage; (2) vocational education by type of instruction.

d. At level D of education: (1) Number of institutions or faculties and number of students by sex; (2) number of students preparing for a degree or diploma; (3) number of foreign students classified, when possible, by country of origin; (4) number of first-year students, by sex; (5) number of graduates, by sex.

e. Number of normal schools, and number of students and graduates, by sex.

f. Number of schools and classes, and number of pupils, by sex, in special education.

g. Number of classes and number of students, by sex, in other types of education.

h. Number of pupils, by level of education, classified: (1) By sex and grade (course, year, series, etc.); and, when possible; (2) by sex and age; or (3) by sex, age, and grade.

i. Number of teachers in levels A, B, and C of education and in special education, by sex, and when possible, differentiating between full-time and part-time, and between graduate and non-graduate teachers (according to the requirements of each country).

j. Number of teachers in level D of education, by sex, and, when possible, differentiating between full-time and part-time teachers, and by faculty or branch of study.

k. Number of teachers in normal schools, classified by sex.

l. Public expenditures for education: (1) According to source of revenue (central government, provincial or municipal government, etc.); (2) by type of expenditures (classified as capital and current, the latter to be subdivided, when possible, into administrative, teaching, etc.); and (3) by level and type of education (primary, secondary, general, vocational, etc.)

2. That, for purposes of the tabulations described in the previous recommendations, each country adopt, when possible, the following provisional definitions and classifications:

*A. Definitions*

(1) *School age population,* for purposes of international comparison, is the population between 5 and 14 years of age, inclusive, independently of the existing regulations on compulsory education and on periods of attendance provided for various kinds of schools.

(2) *Compulsory school age population* is the population between the age limits for compulsory education established by law for each country, with the exceptions provided in the laws in force, and not taking into account those relating to attendance at supplementary schools as an extension of regular compulsory education.

(3) A *school* is a group of pupils organized as a single educational unit, with one or more teachers and, in the case of more than one teacher, with an immediate head.

(4) A *public school* is one which functions under the administration and direction of public agencies (national, federal, provincial or municipal) regardless of its sources of income and whatever the level of education it provides.

(5) A *private school* is one which functions under the authority of unofficial agencies or private bodies (religious community, professional association, private persons) independently of whether or not financial assistance is obtained from public sources.

(6) Where convenient, private schools may be divided into *subsidized* and non-subsidized schools, according to whether or not they depend upon public financial assistance.

(7) A *class* is a group of pupils who usually receive joint instruction during a school course from a teacher or from several successive teachers.

(8) A *grade* (course, years, etc.) is a step in the educational scale, of one school years in duration.

(9) A *pupil* is a person enrolled for courses of study at any level during the entire, or part, of the school course.

(10) A *teacher* is a person directly engaged in educating a group of pupils. (The administrative personnel can be classified as teachers if they exercise direct teaching functions.)

*B. Classification:*

(1) *Schools of level A* (nursery schools, kindergarten, infant schools) are those which provide education to children who are not yet ready to enter a school of level B.

(2) *Schools of level B* (elementary schools, primary schools, etc.) are those which provide basic instruction in elementary education as well as providing for the social and emotional development of children.

(3) *Schools of level C* (intermediate schools, secondary schools, high schools) are those which provide general or specialized instruction which is more advanced than that given at level B. Where convenient, this level can be subdivided into: (a) *Lower stage* (for example, junior intermediate schools of first level or junior high schools of first level), in which general instruction is given and guidance is provided for preferences and aptitudes leading to various types of instruction in the higher stage; and (b) *higher stage* (for example, senior intermediate schools or senior higher schools), in which a differentiation is begun in the types of instruction according to the preferences and aptitudes of the students.

Where convenient, it would be desirable that the schools of level C also be subdivided as follows: (i) *General education*, which does not aim to prepare the pupils for a particular profession or trade; and (ii) technical or vocational education, which aims to prepare the pupils directly for a certain profession or occupation, except the teaching profession.

(4) *Institutions of level D* are those which require, as a minimum condition for admission, a certificate of completion from a school of level C or its equivalent (for example, an entrance examination). Institutions at this level include universities and higher professional schools.

(5) *Normal schools* are those organized for the professional training of teachers at all educational levels. The following distinctions can be made in reference to these institutions: (a) Institutions which do not require, as a minimum condition for admission, a certificate of completion from a school of level C; and (b) institutions which do require, as a minimum condition for admission, a certificate of completion from a school of level C or a more advanced degree.

(6) *Special education* includes all special or general education given to persons who are physically or mentally handicapped, socially maladjusted, retarded or backward.

(7) *Other types of education* include all specified types of instruction not included in the regular education system, or in the above categories (for example, adult education, literacy classes, barber schools, sewing schools, etc.).

3. That, in its future work programs, the Inter American Statistical Institute pay special attention to the development of current educational statistics in the American countries.

4. That the Subcommittee of COINS for the promotion and coordination of the 1960 Census Program pay special attention to the need of establishing uniform concepts, definitions, classifications, and tabulations of data on educational characteristics, taking into consideration all applicable international recommendations in this regard.

5. That each country make an effort toward developing statistical series on the various aspects of its cultural life, especially with respect to statistics of libraries, museums, theaters, cinemas, publication of books, newspapers, other periodicals, radio broadcasting and television.

## 26. STATISTICS CONCERNING ABANDONED CHILDREN

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the problem of *abandoned children* is a social question of great importance to most of the American countries;

That adequate statistical information is not available at present to serve as a basis for measuring the magnitude of this problem; and

That such statistical information constitutes a necessary element in arriving at judgments on adequate solutions,

RECOMMENDS:

1. That the Inter American Statistical Institute (IASI) investigate the availability of statisical information which the American countries may have on the subject of abandoned children.

2. That IASI, in collaboration with the American International Institute for the Protection of Childhood, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the United Nations Children's Fund, and other specialized organizations, study the possibility of developing: (a) A definition of what the term *abandoned children* should mean; (b) a classification regarding the *types of abandonment;* (c) a classification of abandonment by *age groups;* and (d) a classification of the causes of abandonment.

## 27. ORGANIZATION AND ADMINISTRATION OF NATIONAL STATISTICAL SYSTEMS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That there is a growing need for reliable and timely statistics for the solution of fundamental problems in economic programming and for the study of other topics of deep public interest in the American countries;

That in order to face this need it is indispensable to pay particular attention to the various aspects of the organization and administration of the national statistical systems, as a primary basis for the concrete development of the pertinent programs which have been recommended by the international specialized agencies and by the III Inter American Statistical Conference itself under other categories;

That, from an analysis of the difficulties which the national statistical services encounter in many of the countries as they try to achieve these objectives, it is apparent that there are basic problems of statistical organization and administration which can only be resolved if preferential attention of the authorities in each nation is concentrated on: (a) Achieving legal support which promotes the integration and functioning of the respective national services; (b) implementing an administrative system and regulations which permit technical and procedural deficiencies to be remedied, and personnel training to be improved; and (c) obtaining a progressive coordination of all statistical activities in the country and the creation of an atmosphere of receptiveness among the general public for its collaboration towards the statistical surveys and work to be performed;

That the formulation of national statistical programs, both on a long-range and on a yearly basis, covering broadly the various sectors of general interest, contributes effectively, in practice, to a better integration and organization of the statistical services and to the estimation of the budgets which are necessary for their adequate financing; and

That the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics, composed of the technical authorities responsible for the statistical services in the different American countries, in its Report, under the chapter titled "National Statistical Coordination," proposes principles and recommendations for consideration of the problems mentioned above,

RESOLVES:

1. To recommend to the Governments of the American States, in regard to the basic problems of statistical organization, that they:

a. Make thorough studies of statistical needs and gaps, with a view to the opportune revision of existing legislative provisions pertaining thereto, endeavoring to assemble all such information in a single text as complete as possible.

b. Make provision in the statistical legislation, for an agency charged with coordination which, whatever form it may take, shall have sufficient technical authority and administrative autonomy to decide where, how, and when statistics are to be compiled. Coordination of statistics among the agencies at different governmental levels—whether national, State or municipal—can be achieved directly, by legal provisions, or, under federal regimes where this is not feasible, on a basis of consent and agreement.

c. Include in the statistical law or in its regulations, provisions relative to the duty of supplying information, to the confidential character of the information, to the penalties for failure to comply and the procedures for their application. These legal provisions obviously do not exclude the use of education and persuasion as the basic means for obtaining the cooperation of organizations and persons involved in statistical work.

d. Establish in the statistical law fundamental norms for ensuring the periodicity of census surveys and of a normal output of current statistics.

e. Adopt, in those countries which have not already done so, provisions to ensure the stability, periodic promotion, adequate remuneration, and the permanent and continuous training and education of personnel in the national statistical services.

2. To recommend to the Governments of the American countries, in regard to the fundamental problems of statistical development:

a. That the central statistical offices and/or the coordinating statistical authority of each country prepare comprehensive inventories of their statistical series by means of a detailed examination of all types of statistics and of all the administrative and operational data which could be used for statistical purposes. These statistical inventories should indicate sources and give precise and detailed descriptions of questionnaires, statistical methods, processing, and publication.

b. That they study the administrative and operational methods employed, to determine whether inefficiencies are present, with the object of eliminating or reducing to a minimum the errors or lags in the production of statistical data.

c. That efforts be made to develop comprehensive current public relations programs, in order to achieve broad collaboration of all national sectors.

d. That they endeavor to determine the total cost of each compilation and to estimate the cost of each of the principal procedures of statistical work.

e. That they study means for evaluating the quality and the output of the statistical personnel, so as to maintain and raise the level of its work at the lowest possible cost.

f. That they plan their national statistical activities in integrated form, embracing in such plans current statistics, census statistics, and occasional surveys, and statistics obtainable as a by-product of the administrative operations or functions of the diverse branches of government.

g. That they formulate intermeshing plans of statistical development, both long- and short-term, and that the latter, as an integral part of the former, contemplate the tasks to be accomplished within a calendar year, economic year, etc.

h. That in the preparation of these plans, the following aspects be included: (1) Characteristics of all and each of the statistical series which are to be produced in the particular period; (2) number and class of publications in which statistics are to be issued; (3) personnel, equipment, and material necessary for their production; (4) estimated time needed for execution, and time schedule for the realization of the

different stages of production; and (5) cost of production in relation to time, personnel, equipment, and material necessary for the execution of the plan formulated.

i. That, when feasible, statistical programs be prepared on the basis of systems of national accounts, in order to determine the component elements of such programs and to explain the problems of economic and social organization which statistics can help to resolve.

j. That the central statistical office or the general coordinating authority, as the case may be, point out to its dependencies or to the pertinent institutions, the norms, classifications, standards, concepts, etc. which should be employed in obtaining and preparing the statistics in their charge.

k. That they study the problem of the diversity of weights and measures, and that the coordinating authority give advice on the best possible way to resolve it, giving due consideration to the desirability of the metric decimal system.

l. That the central statistical offices and/or general coordinating authorities have at their disposal the necessary means for studying the possibility of using new techniques in the countries, including those recommended by international organizations, especially those of sampling.

3. To recommend to the Inter American Statistical Institute that it study the possibility of developing a general plan of basic national statistics, especially adapted for purposes of international comparison, utilizing therefor the information contained in the inventories prepared by the different American countries in accordance with the recommendation in point 2a of this resolution and taking into account the experience acquired. This plan would be treated at a future session of the Committee on Improvement of National Statistics.

## 28. INTEGRATION OF INTER-AMERICAN STATISTICAL ACTIVITIES

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the existence of the inter-American system integrated in the Organization of American States (OAS) and served by organs with deliberative, directive, consultative, and executive functions, constitutes the appropriate basis for the integration of a system of inter-American statistical activities;

That valuable steps have been taken in this direction with the evolution of the Inter American Statistical Institute, its coordination with the Council of OAS, the recognition of the Inter-American Statistical Conference as an organ of the OAS, and the statistical activities of the different organs of the Organization, especially those carried on by the Pan American Sanitary Bureau; and

That the different organs of the OAS and the IASI can exercise specific and complementary statistical functions appropriate to their nature and to their objectives,

RESOLVES:

1. To express its special satisfaction with the good results of the Agreement between the Council of the Organization of American States and the Inter American Statistical Institute, which has contributed to the development and integration of inter-American statistical activities.

2. To recommend that, as the evolution of inter-American statistical integration and the increase of activities may require, this Agreement be complemented with others between the Inter American Statistical Institute and organs of the OAS, as distinct from the Council of the Organization, especially with the Technical Councils,

the Specialized Inter-American Agencies, and the non-statistical Inter-American Specialized Conferences.

3. To recommend that, in the coordination of statistical matters among inter-American organizations, the following principles be taken into consideration: (a) Reciprocal recognition of the respective statistical functions of each organization; (b) similarity of aims and general orientation; (c) the need to avoid duplication of activities by the different organizations; (d) joint planning of those activities which affect common fields of interest and of responsibility; (e) complementary execution of certain projects that consequently require it; (f) collaboration in the different phases of activities when circumstances so require; (g) joint action when considered desirable or necessary; and (h) recognition of the participation of each organization in the activities of the others.

4. To recommend that, in the coordination of inter-American statistical activities, the advantages of using the following procedures of coordination be considered: (a) Distribution of the exercising of the respective functions; (b) reciprocal consultation in the phases of programming and execution; (c) mutual representation; (d) exchange of information; (e) the prerogative of making suggestions; (f) work arrangements; (g) joint working groups or committees; and (h) temporary exchange of personnel.

5. To declare that in inter-American statistical integration, the different organizations be called upon to exercise specific statistical functions in the statistical process, in conformance with the following orientation:

a. Directive and consultative organs: (1) The sponsorship of and request for statistical activities; (2) international support and implementation when believed necessary; and (3) coordination of the entire system.

b. Specialized organizations in applied fields of statistics: (1) Regular or occasional compilation of statistical information; (2) secondary processing of data; (3) publication for the continent, by regional groups, or by countries; (4) utilization; and (5) activity to promote the improvement of statistical methods in the countries, the expansion of investigations, inter-American standardization, education and training, etc., when the regulating provisions or the respective authorities so determine, or when the work of compilation is basic to the organization's own objectives.

6. To recognize that the IASI, in the exercise of its functions of promoting the improvement and expansion of the production and use of statistics in the American countries, is called upon principally to conduct the following activities in coordination with the respective world-wide organizations: (a) Collection, study, and publication of statistical methods; (b) investigation of new methods and improvement of existing ones in order that the countries may consider their adoption; (c) investigation and formulation of uniform standards (concepts, definitions, classification, methods) in order that the countries may consider their adoption; (d) statistical education; (e) preparation of working manuals, classifications, and other materials for the organization, administration, production, distribution, use, and teaching of statistics in the countries; (f) liaison between statistical organizations and professionals; (g) services as a medium for the collaboration of national organizations and professionals in statistical activities; (h) creation and operation of inter-American technical committees for the expression and discussion of points of view of the countries, the exchange of experiences, consultation, study, and decision on statistical matters; (i) advice and other kinds of technical aid to governments and to other institutions; (j) promotion of statistical methods and the application of international recommendations; and (k) promotion of modern methods of office administration, in the interest of better utilization of personnel, equipment, and procedures.

7. To request the Inter American Statistical Institute that, in order to carry out the activities outlined in the above paragraph, it continue giving attention not only to the statistical fields of primary interest to countries but also to those of general interest for all of the organs of the Inter-American System, and, to the extent possible, that it initiate activities in those fields which have not been receiving attention.

## 29. COORDINATION OF WORLD-WIDE AND INTER-AMERICAN STATISTICAL ACTIVITIES

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the coordination of international statistical activities is of great importance and permanent need;

That since the II Inter-American Statistical Congress an appreciable degree of coordination between the world-wide organizations and the inter-American organizations with statistical interests has been achieved, and valuable experience has been obtained regarding the bases and procedures of coordination;

That, in this respect, agreements of cooperation have been signed between the Council of the Organization of the American States on the one hand, and the International Labour Organization, the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), and the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), on the other hand;

That the United Nations has granted to the Inter American Statistical Institute (IASI) consultative status as a non-governmental organization in the Economic and Social Council of the United Nations, and on its part, the IASI has recently extended *ex officio* membership to the Statistical Office of the United Nations, the FAO, the UNESCO, and the Economic Commission for Latin America, aside from other world-wide organizations which already enjoy this category of membership in the Institute;

That the evolution of the inter-American organizations and the increase of their statistical activities provides the basis for an integration of inter-American statistical activities; and

That reciprocal responsibility for coordination of their work should be assumed by both the inter-American and the world-wide organizations with statistical interests,

RESOLVES:

1. To recommend that the world-wide organizations, whenever possible, continue utilization of the Inter American Statistical Institute as an instrument of consultation to obtain the American regional point of view.

2. To clarify and complement resolution 3 of the II Inter-American Statistical Congress to the effect that it is highly desirable that reciprocal relationships of the inter-American and the world-wide agencies be based on the following principles: (a) The ultimate responsibility both for formulating and for promoting the use of world-wide statistical standards rests with the United Nations and its Specialized Agencies, being exercised through duly coordinated activities; (b) activities of a world-wide character can be differentiated from those of a regional character; (c) regional statistical problems exist which must be studied and worked on regionally; (d) it is desirable to utilize the regional organizations in the development of world-wide statistical programs; (e) the American regional organizations have the function of complementing the activities of the world-wide organizations, including the initiation of standards, participation in the process of formulating world-wide standards, and in their application and recommendation; (f) the American regional organizations are called to play a very useful role in those fields in which world-wide standards have not been attained; (g) when necessary or desirable in order to satisfy certain regional needs, the IASI has the responsibility, in consultation with the United Nations, its specialized agencies, and the countries, of making additions and adjustments in the world-wide standards insofar as these affect application in the American countries, always assuming that this does not impede satisfactory international comparability.

3. To recommend that, in reviewing the procedures of coordination between the world-wide and the inter-American statistical agencies, account be taken of the general principles and procedures recommended in points 3 and 4 of resolution 28 of this Conference on Integration of Inter-American Statistical Activities.

4. To recommend that, when circumstances warrant, agreements be made between the world-wide and the inter-American statistical organizations, governing the bases and procedures of coordination.

5. To recommend that full use be made of agreements of cooperation between the Council of the Organization of American States and the world-wide agencies, for the coordination of world-wide and inter-American statistical activities.

## 30. STATISTICAL INTEGRATION OF GROUPS OF COUNTRIES

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the programs and agreements for relations between limited groups of countries of the Western Hemisphere are a valuable instrument of statistical coordination among such countries;

That international cooperation in one or several specific fields, such as these programs contemplate, on occasion make necessary statistical coordination at a very detailed level; and

That the Committee on Economic Cooperation of the Central American Isthmus recently has constituted the Subcommittee on Statistical Cooperation, composed of the directors general of statistics in countries of this region with the consultation of the Economic Commission for Latin America of the United Nations; the Statistical Office of the United Nations, and the Inter American Statistical Institute,

RESOLVES:

To recommend the statistical integration of groups of countries according to the following principles: (a) They should be concerned primarily with those economic and social fields that have special interest for projects of integration in these groups of countries; (b) they should be supplementary to integration at the continental level but could go farther in those statistical fields in which continental coordination has not been developed; and (c) they can reach levels of great detail but should retain conformity with inter-American and world-wide standards.

## 31. TECHNICAL ASSISTANCE IN STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS), held in Petrópolis, Brazil, June 3-8, 1955, includes in chapter III of its Report a valuable review of some of the basic problems arising in regard to technical assistance in statistical matters, and formulates a series of important observations which may guide both the agencies providing such assistance and the countries receiving it in making it even more effective for the improvement of statistics in the American countries; and

That chapter III of the Report of the III Session of COINS is based on careful analysis of important documentation on technical assistance in statistics, prepared by some of the national statistical services and by world-wide and regional organizations with statistical interests, for this Session and for the III Inter-American Statistical Conference,

RESOLVES:

1. To reaffirm the statement made by the Committee on Improvement of National Statistics (COINS) in its Report as follows:

"19. In beginning its discussions on technical assistance in statistics the III Session of COINS expressed its appreciation for the very important contribution which the technical assistance received in the different fields has made to the development of the statistical services in the Latin American countries. The remarkable progress experienced in the last few years in certain specific aspects is clearly associated with the utilization of technical assistance by those countries.

"20. It was felt, moreover, that technical assistance should not only be maintained but expanded, so that it may continue to contribute to the statistical progress of the hemisphere..."

2. To recommend, in a very special way, that both the organizations that extend technical assistance in statistics and the countries that receive it give particular attention, in the administration of such assistance, to the suggestions included in chapter III, on technical assistance in statistics, of the Report of the III Session of COINS, which appears as an appendix to this resolution.

3. To recommend to the statistical authorities of the American countries that they continue to call the attention of their governments to the national needs for technical assistance in the field of statistics.

## APPENDIX TO RESOLUTION 31.
## STATEMENT OF THE III SESSION OF COINS (JUNE 1955) REGARDING TECHNICAL ASSISTANCE IN STATISTICS

### CHAPTER III. TECHNICAL ASSISTANCE IN STATISTICS

19. In beginning its discussions on technical assistance in statistics, the III Session of COINS expressed its appreciation for the very important contribution which the technical assistance received in the different fields has made to the development of statistical services in the Latin American countries. The remarkable progress experienced in the last few years in certain specific aspects is clearly associated with the utilization of technical assistance by these countries.

20. It was felt, moreover, that technical assistance should not only be maintained but expanded, so that it may continue to contribute to the statistical progress of the hemisphere. It was considered, however, that the organizations which provide technical assistance should endeavor, in collaboration with the diferrent countries, to determine their real needs, as well as to establish priorities, so that a rank ordering of these needs will permit the offering of technical assistance where it is most urgent and opportune.

21. This rank ordering will contribute to the promotion of closer coordination between the organizations which provide technical assistance—coordination which is indispensable to increase the effectiveness of their programs. It would also facilitate the preparation of technical assistance programs on a regional basis, a measure which at reduced costs would increase the possibilities of extending technical assistance to groups of countries.

22. As a concrete example, it was considered that the proximity of the Program of the 1960 Census of America will require a greater demand for technical assistance in this field, to which a high priority should be given.

23. Likewise, it was considered opportune to point out the necessity of improving coordination between the different technical assistance programs, at both the national and the international level. It was felt that the General Bureaus of Statistics (DGE) should perform the role of coordinating agency for technical assistance programs in statistics within their respective countries, unless there exist other national agencies designated for this purpose. In that case, the DGE should be represented in such agencies.

24. The III Session of COINS considered that one means of expanding technical assistance would be the creation of mechanisms which would permit the establishment of reciprocal collaboration at a technical level, especially between neighboring countries without occasioning interference in the development of programs under way.

*Objectives of technical assistance programs in statistics*

25. The III Session of COINS reviewed the objectives of technical assistance and agreed that its principal purpose is the improvement of statistics, which can be attained by the following means: (a) Transference of knowledge; (b) adoption, adaptation, and improvement of techinical methods and procedures; (c) organization of model or experimental programs; and (d) application of international recommendations tending to achieve greater international comparability.

*Forms of technical assistance*

26. It was considered that for the best application of technical assistance it is necessary to bear in mind the conditions relative to both the organizations which provide it and the countries that receive it. Accordingly, the availability of technical assistance in its various forms was studied, grouping them into the following categories: (1) Advice and consultation; (2) education and training; and (3) provision of equipment and materials.

27. The committee examined the experience of the countries with respect to the various forms of technical assistance mentioned above, and thought that the results of the discussions might be appropriately summarized as follows:

28. *Advice and consultation*. In studying technical assistance in the forms of advice and consultation, it was considered that:

a. Before a request for assistance is made by an agency, it would be advisable to have the clearest and most complete appraisal possible made of its consultation needs in the statistical field.

b. When formulating its request, the country should take special care to state accurately the specific problem which it wishes to solve and the opportune time for beginning the assistance.

c. Likewise, the country should take the necessary measures to provide adequate facilities for the expert to carry out his task.

d. The expert should be placed in contact with the offices, agencies, and persons who, because of their relationship with his program, may be able to facilitate the accomplishment of the mission entrusted to him.

e. The country receiving the assistance should take the greatest interest in carrying out the planned programs, and in their continuity, providing the necessary means to this end.

f. It would be useful for those organizations which have provided technical assistance to be furnished reports by the countries on the concrete results obtained by the mission.

29. With regard to organizations which provide technical assistance, it was considered desirable to emphasize the importance of the following points to the success of the programs:

a. Before a project is established, a study should be made of background information accumulated in the statistical offices of the United Nations, the Inter American Statistical Institute, the World Health Organization, the International Labour

Organization, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, and other specialized organizations, in order to obtain an over-all knowledge of the conditions and circumstances of the country, which would permit more precise determination of the nature of the technical assistance project before deciding upon its execution. If the accumulated background information does not permit such a determination, it is necessary to exchange correspondence and, in exceptional cases, to make exploratory visits for the purpose of collecting the background information lacking.

b. It was recognized that even though a wise selection of experts has generally been made, it is advisable to point out the desirability that the expert have a knowledge of the language of the country to which he will lend his services, in addition to sufficient technical knowledge and experience in the subject matter in which he is to advise; that he be duly informed of the conditions and customs of the country in which he is going to serve; and that he be capable of identifying himself with local aspirations.

c. Moreover, it was considered very important that the experts know the resolutions and recommendations emanating from international conferences and organizations in order to apply them or keep them in mind in carriyng out their assigments.

d. It was also considered of great importance that, as an instrument for the promotion of comparability among countries, the experts not only receive orientation which will permit them to operate under uniform criteria in the respective countries, but also keep each other informed of the solutions given to problems encountered.

e. Mention was made of the need for the organizations to endeavor to send the experts at the opportune time or within the period agreed upon.

f. Similarly, the agencies should provide the elements to permit prompt introduction of the recommendations of the experts, such as scholarships, equipment, materials.

g. It was indicated that experience emphasizes the importance that experts work in teams with the national officials in charge of continuing on a permanent basis the activities initiated.

h. Besides the final report of the technician, a record of the stages completed should be made and procedural handbooks should be prepared to assure the continuity of the work begun. It is advisable that works of international interest be distributed as widely as possible.

i. Without deprecating the value of the periodic administrative reports of the activities of experts, it would seem desirable for the respective organizations to attach greater importance to the actual results of technical assistance in relation to the statistical improvement achieved.

j. It is desirable that, at the termination of the mission, the respective organization continue communication with the country in connection with the further development of the program, arranging, when requested, that the expert return for brief periods, for purposes of consultation and evaluation of the progress made.

30. *Education and training.* The III Session of COINS, in considering assistance in education and training, examined the different forms which it has taken, such as regional training centers, demonstration centers, seminars, and "in-service training." It was pointed out that this type of technical assistance is the one which will, in the long run, give the most effective results, since it provides for the training of competent personnel within the countries themselves.

31. The content of the programs of the various training centers now in operation in the hemisphere was not discussed, but it was felt that such centers are contributing effectively to the training of personnel of the statistical services. Nevertheless, stress was given to the desirability of increasing training opportunities in certain fields of specialization, which so far have not received proper attention.

32. When new centers created, consideration should be given to their geographical distribution, so that the greatest number of countries may take advantage of them.

33. It was emphasized that training in statistics at a lower level than that of the programs of the centers now in operation should be arranged for by the national statistical

services. Nevertheless, in certain cases, the competent international organizations should be prepared to render assistance in this type of training, when requested by the countries to do so.

34. Regarding the levels of teaching at the centers, it was felt desirable that the training programs be arranged in such a way as to permit the student to complete the course in progressive cycles.

35. From the exchange of opinions on the functioning of the regional training centers, the following observations emerged, the consideration of which might contribute to increase the usefulness of the centers:

a. In order that the centers may retain their regional characteristics, it would be desirable to establlish a mechanism for relationships between the authorities of each center and the national agencies which send students, so that the countries may at any time make observations on the orientation of the teaching and on the progress of the students.

b. Regarding the students who are to attend the centers, the countries should take the utmost care to select those who, in addition to having the required basic knowledge and other qualifications, will be expected to occupy posts which will make use of the training acquired. Moreover, the countries should take the necessary measures to make it compulsory for former students to render services for a given period of time in the field in which training was received.

c. Note was made of the need for the governments to provide required assistance for the students to attend the training centers, assigning them some monetary aid.

d. Both the student and the authorities of the center should periodically report to the respective national agency on the activities carried out and the grades obtained.

e. It would be desirable for the centers to distribute their teaching material among the statistical services of the hemisphere.

36. Regarding the demonstration centers of short duration, their usefulness was recognized but it was, nevertheless, pointed out that their effectiveness could be increased if the following were considered: (a) Advance preparation and distribution of their programs; (b) the selection of participants in accordance with clearly defined requirements so as to assure a homogeneous group; and (c) the ability of the professors to teach in the language of the region.

37. The III Session of COINS also recognized the usefulness of seminars in promoting the interchange of experiences, and considered this activity to be specifically pertinent to the field of technical assistance.

38. Regarding "in-service training," which is the first stage in personnel training, the usefulness which this form of technical assistance has had was recognized. It was felt, however, that many countries are already in a position to assume locally the responsibility for this type of training. In view of this, it was considered desirable to request the countries which maintain this type of program to study the possibility of modifying it in order to cooperate in sending students to existing centers at an intermediate level, and to provide opportunities for advanced training in universities or other institutions of higher learning.

39. It was pointed out that in all cases of education and training it would be desirable to extend certificates of accomplishment showing the results of examinations to which the students were subject.

40. *Equipment and materials.* Considering that the provision of equipment and of certain types of material constitute an effective contribution to the success of the technical assistance programs, the III Session of COINS felt it appropriate to formulate some observations on the subject, namely:

a. Under given circumstances, the lack of equipment or materials may become the greatest obstacle to the normal functioning of a statistical program; hence, the provision thereof may be the best way to contribute to the accomplishment of the objectives sought by the technical assistance.

b. For certain phases of statistical work, the utilization of mechanical equipment of various types can increase considerably the work output. When this equipment cannot be obtained through the normal channels, the provision thereof may be one of the most effective forms of technical assistance.

c. In all cases the provision of equipment should be subject to the carrying out of a specific program, prepared in advance, which will assure the continued use of the equipment in statistical work.

d. To increase the usefulness of technical handbooks prepared by the international organizations, it was considered important to request that they be translated promptly into the other languages of the American countries.

## 32. THE INTER-AMERICAN CENSUS PROGRAM

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the Inter-American Economic and Social Council of the Organization of the American States has recommended "to the governments of the Member States that national censuses of population, housing, and economic activities be taken every 10 years, beginning with 1950" (resolution 50/54, approved at the meeting of Ministers of Finance or Economy as the IV Extraordinary Meeting of the Council, held in Brazil in November and December 1954);

That periodic census data are of fundamental use to governments, international organizations, and private enterprise in the planning of their work programs;

That the development of current statistics, such as those in the fields of agriculture, industry, domestic commerce, housing, education, and other socio-economic statistics, requires benchmarks and other information which are provided by censuses;

That periodic censuses provide very valuable information on the social and economic changes occurring in the entire country as well as in its politico-territorial divisions,

That the value of census information is greater for countries in the different regions of the world when the censuses are taken on comparable bases, in accordance with regional and world-wide standards; and

That the great expansion of programs for economic and social development in the American countries has substantially increased the demand for census information in each country,

RESOLVES:

To recommend to the Governments of the American countries:

1. That national censuses of population, housing, agriculture, trade, industry and other socio-economic activities be taken at least once every 10 years, or more frequently when the national needs so require.

2. That each country endeavor to establish by law the taking of periodic censuses in various fields of activity, in a form which will assure, in accordance with its needs and resources, the availability at regular intervals of demographic, social, and economic information which is essential for the country as a whole as well as for its politico-territorial divisions.

3. That consideration be given to the desirability of establishing two principal cycles of census activities, one of which could comprise censuses of population, housing, and agriculture, and the other, industry, commerce, services and other economic activities,

for the purpose of assuring maximum efficiency in the development of the national statistics and the use of statistical personnel, equipment, and other facilities.

4. That each country do everything possible to adopt the standards relative to concepts, definitions, classifications, and tabulations of census data, established by the Inter American Statistical Institute (IASI) in close collaboration with world-wide and regional organizations.

5. That each country continue and, if possible, increase its participation in international technical meetings and other activities related to censuses, and give to the IASI the maximum assistance, both technical and other, for the promotion, development, and coordination of the inter-American census program.

6. That the countries study the probable needs for technical assistance (consultation, training, and other), which they may request of the world-wide, regional and other organizations, and that appropriate arrangements be made well in advance, taking into consideration the requirements of the various types of census activities.

## 33. THE 1960 CENSUS OF AMERICA

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the Inter-American Economic and Social Council of the Organization of American States (OAS), in its resolution 50/54, approved at the Meeting of Ministers of Finance or Economy, as the IV Extraordinary Meeting of the Council held in Brazil in November and December 1954, recognized the great value of the program for the 1950 Census of the Americas, sponsored by the Inter American Statistical Institute and successfully carried out by the American countries; and, at the same time, recommended to the Governments of the Member States of the OAS that national censuses of population, housing, agriculture, and other economic activities be taken every 10 years, beginning with 1950, as a continuation of this inter-American cooperation in the census field;

That the Council also pointed out the need to have periodic census information in the various economic and social fields, for the purpose of preparing analytical studies for use in economic development programs; and that this information will serve, in turn, as a basis for the establishment and improvement of current statistics which are needed to provide up-to-date information on the economic and social development of countries of the Western Hemisphere;

That the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, and other international organizations have made known their plans for a world-wide census on population and agriculture, in or around the year 1960; that the III Inter-American Statistical Conference, in resolution 32 on the Inter-American Census Program has recommended a program of decennial censuses of America; and that the Committee on Improvement of National Statistics, at its III Session, decided to establish an inter-American census organization charged with the development, promotion, and coordination of the program for the 1960 Census of America; and

That there may be cases of countries which will need technical assistance in carrying out the Program for the 1960 Census of America,

RESOLVES:

To recommend to the American countries:

1. That they do everything possible to take, in or around 1960, censuses of population, housing, and agriculture, as part of the program of the Decennial Inter-American Census Program and of the world-wide censuses of population and agriculture.

2. That they prepare their national programs for the 1960 censuses sufficiently in advance, endeavoring to adopt the recommendations made by world-wide and regional statistical organizations for the purpose of improving the quality and comparability of census statistics.

3. That in planning national programs, consideration be given to the possibility of taking industrial, business, and other economic censuses, in accordance with point 3 of resolution 32 on the Inter-American Census Program.

4. That, in accordance with national needs and resources, they consider the desirability of scheduling the dates of censuses so as to ensure their efficient execution and the promptest availability of census results.

5. That in due time they take the necessary measures to allocate funds and to provide the facilities required for both the preparatory work and the adequate execution of the censuses.

6. That they consider, sufficiently in advance, the needs for technical assistance, in order that the national and international organizations rendering such assistance may program their activities in this field.

7. That they give the IASI all collaboration necessary to ensure the successful realization of the Program of the 1960 Census of America.

## 34. DEVELOPMENT, PROMOTION, AND COORDINATION OF THE PROGRAM FOR THE 1960 CENSUS OF AMERICA

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the Inter-American Economic and Social Council has recommended "to the Inter American Statistical Institute that it carry out every 10 years inter-American census programs similar to that of 1950, so that the national censuses will be a part of a well-integrated and coordinated whole" (resolution 50/54, approved at the Meeting of Ministers of Finance or Economy, as the IV Extraordinary Meeting of the Council held in Brazil, in November and December 1954);

That the III Session of the Committee on Improvement of National Statistics (COINS) of the Inter American Statistical Institute (IASI), in considering what organization should take charge of the development, promotion, and coordination of the Program for the 1960 Census of America, decided: (1) That sessions of COINS would be primarily devoted to the census program in the years 1956, 1958, 1959, and 1961, and (2) that a Subcommittee of COINS would be created which, together with the IASI Secretariat, would maintain the necessary continuity of census activities between COINS sessions, informing its members and the respective countries of developments in the 1960 Census Program; and

That, in addition to the inter-American census organization for the Program of the 1960 Census of America, there exists valuable technical documentation for the development of this program prepared by the IASI, the Statistical Office of the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, and other organizations, as well as other important national and international publications on the conduct of the 1950 Census of the Americas,

RESOLVES:

To recommend to the Inter American Statistical Institute:

1. The desirability of starting work on the development, promotion, and coordination of the Program for the 1950 Census of America by compiling and distributing immediately the existing technical documents, with the object of obtaininig comments

and suggestions from the American countries, for transmission by the Institute to the respective agencies.

2. That arrangements be made with the statistical and census services of the American countries and with world-wide and regional organization having statistical interests, for the preparation of other urgently-needed technical studies, and for the progressive development, review, and distribution of international recommendations relative to the 1960 censuses.

3. The possibility of requesting the statistical and census services of the American countries and of world-wide and regional organizations, when necessary, to make temporary provision of specialists for the conduct of studies and other activities directly related to the development of the Program for the 1960 Census of America.

## 35. ACKNOWLEDGMENT TO THE INTER-AMERICAN ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL FOR ITS RESOLUTION ON DECENNIAL CENSUSES

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That resolution 50/54, approved at the Meeting of Ministers of Finance or Economy, as the IV Extraordinary Meeting of the Inter-American Economic and Social Council, of the Organization of American States, indicates the importance of and need for taking decennial censuses of population, housing, and agriculture in the American countries;

That, taking note of this resolution, the Inter American Statistical Institute (IASI) has already initiated, through its Committee on Improvement of National Statistics, actions which will lead to the development of an inter-American census program; and

That both the mentioned resolution of the Inter-American Economic and Social Council and the activities of IASI will contribute directly to the adequate promotion, preparation, and realization of the 1960 Census of America,

RESOLVES:

To express its recognition of the great value which resolution 50/54 of the Inter-American Economic and Social Council of the Organization of American States, has for the promotion of census statistics in the American countries, and to record the satisfaction of the Conference with the sustained interest and support of the Council in the development of inter-American statistics.

## 36. TEACHING OF STATISTICS IN SECONDARY AND INTERMEDIATE SCHOOLS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the I Session of the Committee on Statistical Education of the Inter American Statistical Institute, after studying the reports on the present status of statistical training which were at its disposal, was convinced of the existence of an almost uniform situation in regard to the lack of statistical training in the curricula of the secondary and intermediate schools; and

That the recommendations of the Inter-American Statistical Conferences relative to training at the secondary and intermediate levels has not had the desired application,

RECOMMENDS:

1. That the authorities responsible for education in the American countries include statistical matter in the programs of study for teachers in the secondary and intermediate schools.

2. That in the programs of the appropriate courses (mathematics, biology, drafting, physics, etc.) of secondary education, subjects on the basic concepts and elementary procedures of statistics be included.

3. That those countries which consider it feasible include in the curricula of secondary education statistical matter, adequately coordinated with the other courses of secondary education.

4. That the Committee on Statistical Education (CSE) of the Inter American Statistical Institute (IASI) suggest minimum programs for these three types of statistical training.

5. That the CSE of the IASI prepare statistical training material adequate for courses for teachers of secondary education and for the curricula of secondary and intermediate schools.

## 37. UNIVERSITY TRAINING AND SPECIALIZATION IN STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the I Session of the Committee on Statistical Education of the Inter-American Statistical Institute, after studying the present status of statistical education in America on the basis of the available documentation, noted the existence of great disparity between the different countries in regard to the situation of university training in statistics;

That, in general, university statistical training in Latin America is limited to the teaching of statistical courses in the schools and faculties of economics and health and with less frequency, among others, in the faculties of agriculture and engineering.

That statistics has intensified in the last few years the use of mathematical tools, perfecting and creating new methods, parallel with new and important steps in the investigation and application in different scientific and technical domains;

That the statistical development achieved in the respective fields may interest directly or indirectly the technical organizations of the American countries for the quantitative and objective analysis of their basic problems; and

That in order to realize any plan of integration in statistical training, it is necessary to incorporate into the programs of study of the respective faculties of the Latin American countries, regular courses in theoretical and applied statistics, adjusted to the specific needs of each faculty,

RECOMMENDS:

1. That the authorities responsible for university education in the American countries incorporate into the programs of study of those faculties, that do not already have them, regular courses in statistics and that, insofar as possible, these courses be supplemented with adequate statistical training and laboratory work.

2. That the Committee on Statistical Education (CSE) of the Inter American Statistical Institute suggest minimum plans of study for the different statistical courses.

3. That in the formulation of these minimum plans the CSE take into account the documents presented at the III Inter-American Statistical Conference regarding modern types of statistical specialization applied to economics, biometrics, industrial production, quality control, and sampling and that, in the particular case of faculties of economics, the experience of the Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics in Chile be considered.

4. That the CSE invite experts of recognized competence to prepare studies in the fields mentioned and in other spheres of statistical specialization which may contribute to the formulation of adequate minimum plans, and publish them in groups, according to fields of application, giving them the widest possible distribution.

5. That consideration be given to the desirability of establishing and intensifying the cooperation between universities and the public statistical services, economic research offices of the ministries and central banks and other similar institutions, with the purpose of taking advantage of the experience of internal practice in those services and, reciprocally, the research and other facilities of the universities, and that the experience gained through the inter-American centers and courses be utilized, giving wide publicity to the methods and procedures that have produced most satisfactory results for this cooperation, as well as the difficulties encountered.

## 38. INTER-AMERICAN CENTERS AND COURSES OF STATISTICAL EDUCATION AT THE POSTGRADUATE LEVEL

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the increasing demand for statistics and the lack of competent statistical personnel indicate the necessity of devoting special attention to the training of technical personnel;

That in order to bring these needs to the fore it is advisable to seek the cooperation of international agencies for the training and maintenance of statistical education centers at a postgraduate level; and

That the favorable results obtained and the experience gained through inter-American statistical teaching centers and courses demonstrate the desirability of continuing and enlarging such activities.

RECOMMENDS:

That the international agencies continue with their programs to establish inter-American centers and courses at a postgraduate level for the preparation of specialized personnel in the different branches of applied statistics.

## 39. REGIONAL COURSES IN BASIC STATISTICAL TRAINING

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the I Session of the Committee on Statistical Education of the Inter American Statistical Institute (IASI) recommended the creation of regional courses in basic statistical training in areas which comprise various neighboring countries as an effective means for the development of statistical education;

That the Government of the Republic of El Salvador and the IASI, in cooperation with each other, established in San Salvador, in 1954, a Central American Course in Statistics, of an international character, with two school years of equal content and duration, designed for employees of statistical offices and persons having at least secondary instruction, in the countries of the Central American Isthmus, who wish to enter this field;

That these types of courses are of a basic and intermediate level, within an integral plan of statistical teaching, having in view later advanced training in centers of higher learning and which, at the same time, train the students for the immediate application, in their statistical work, of the knowledge acquired;

That the experience of the first year of functioning of the Central American Course in Statistics of El Salvador shows the desirability of establishing and maintaining this type of course in other areas; and

That the Government of the Dominican Republic expressed its desire to establish, with the cooperation of the IASI, a similar course in its territory,

RESOLVES:

To express to the Government of the Republic of El Salvador its appreciation for the cooperation and assistance offered for the functioning of the Central American Course in Statistics; and

RECOMMENDS:

1. That the program of inter-American courses in basic statistical training inaugurated by the Inter American Statistical Institute (IASI) for areas of neighboring countries be maintained through adequate advance formulation of training and education programs which consider the different levels and types of education, the characteristics of the geographical environments, the objectives in view for each of them and their perfect coordination with a program for integral statistical training in the hemisphere.

2. That the governments of the American countries give preferential attention to the possibility of establishing courses of this nature in their territories.

3. That the Inter-American Economic and Social Council of the Organization of American States (OAS) be requested to include intensive courses of basic statistical training in the Program of Technical Cooperation of the OAS.

4. That other international organizations be requested to provide needed help for the better fulfillment of this program.

5. That governments of the countries composing an area where one of these courses is given, in cooperation with IASI, give preferential attention to the need of successive rotating the headquarters of such courses among the countries of the area.

6. That in programming the regional courses in basic statistical training, special emphasis be given to reciprocal collaboration between such courses and the government agencies concerned with statistics, providing, on one hand, technical assistance in the solution of problems of the agencies, and, on the other, the practical training of students.

7. That the IASI give wide distribution to the teaching materials prepared for the regional courses in basic statistical training.

## 40. SCHOOLS AND CENTERS FOR HIGHER STATISTICAL EDUCATION

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That there already exist in Latin American countries, in the field of higher statistical education, national schools or institutions for this type of training, such

as the National School of Statistical Sciences, of Brazil, founded by the Brazilian Institute of Geography and Statistics; the Course in Mathematical Statistics in the Universidad Nacional del Litoral, Argentina; the Department of Statistical and Actuarial Sciences, in the School of Economics of the Central University of Venezuela; the Institute of Statistics in the School of Economic and Social Sciences of the University of Costa Rica; and the Sampling Department in the General Bureau of Statistics of Mexico, which also provides higher statistical training courses;

That these different schools and courses at higher university level can be utilized, within a comprehensive framework, to train teachers for statistical instruction, through the inclusion of various special subjects in their curricula; and

That the strengthening of schools and centers engaged in higher statistical training would permit full utilization of their potential at the inter-American level,

RECOMMENDS:

1. That schools and centers devoted to higher statistical training be strengthened in order that they may function at an inter-American level.

2. That the Inter-American Economic and Social Council of the Organization of American States (OAS) be requested to give assistance to schools and centers of higher statistical training, as part of the Technical Cooperation Program of the OAS.

3. That the national and international agencies grant facilities for advanced education in American, European, and other universities to properly qualified specialists wishing to undertake research and engage in higher statistical training.

## 41. INTER-AMERICAN TEXTBOOK SERIES ON THEORETICAL AND APPLIED STATISTICS, OF THE INTER AMERICAN STATISTICAL INSTITUTE

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the program of publications constituting the Inter-American Textbook Series on Theoretical and Applied Statistics of the Inter American Statistical Institute has merited the recognition of statisticians, professors, and specialists, and of national and international statistical organizations;

That this program is of basic importance to aid the work of professional statisticians, technicians and specialists, contributing by this means to the expansion of statistical culture; and

That it is vitally important for statistical education at the national and international centers and courses to have statistical teaching materials,

RESOLVES:

To express to the Inter American Statistical Institute (IASI) its recognition for the work developed through the Inter-American Textbook Series on Theoretical and Applied Statistics by virtue of its program of publications; and

RECOMMENDS:

1. That the IASI furnish the means necessary to maintain and intensify the program of publications of the Inter-American Textbook Series on Theoretical and Applied Statistics.

2. That the IASI request of the national and international organizations the collaboration of their technicians for the preparation of publications, within the provisions of section "C" of the Inter-American Textbook Series on Theoretical and Applied Statistics, to consist of a series of textbooks expounding broadly and systematically the problems presented in the compilation and processing of descriptive statistics in determined fields, in view of the importance of these publications in carrying out statistical education programs.

3. That the Committee on Statistical Education of IASI bring up to date the publication of the *Bibliography of Statistical Textbooks and Other Teaching Materials,* published by IASI in 1952, in view of the many new publications which have appeared during recent years.

## 42. INFORMATION ON STATISTICAL EDUCATION IN THE WESTERN HEMISPHERE

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the documentation available for the III Inter-American Statistical Conference on the status of statistical education in the various American Countries constitutes a most valuable source of information which could be completed for the Continent,

RECOMMENDS:

1. That the Committee on Statistical Education of the Inter American Statistical Institute (IASI) take the necessary measures to complete the information contained in the documents mentioned above, and obtain the corresponding information on the other countries of the hemisphere.

2. That with these documents a publication be prepared on the present status of statistical education in America, giving it the widest possible distribution.

3. That these documents be prepared in conformance with the recommendations of the Inter-American Statistical Conferences.

4. That periodically the IASI bring up to date the information relative to statistical education in the American countries, publishing and utilizing it in its services of information on the facilities available in each branch of statistical education in countries of the hemisphere.

## 43. STATISTICAL VOCABULARY OF THE INTER AMERICAN STATISTICAL INSTITUTE

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the Inter American Statistical Institute (IASI), with the object of facilitating uniformity in statistical terminology in the American continent, has worked in recent years on the preparation of the second edition of the *Statistical Vocabulary;*

That this work, previously submitted for the consideration of numerous national and international statisticians, is now in its final stages; and

That the I Session of the Committee on Statistical Education of IASI approved the conclusions of the document titled "Statistical Vocabulary: Preparation of the Second Edition," presented at that Session, which contained instructions for the final stages of preparation for publication of the vocabulary,

RECOMMENDS:

1. That the Inter American Statistical Institute (IASI) publish, as soon as possible, the second edition of the *Statistical Vocabulary*, taking into account the conclusions approved by the I Session of its Committee on Statistical Education.

2. That the IASI give this vocabulary the widest possible distribution, recommending its utilization to statisticians of the hemisphere and to national and international agencies engaged in statistical work.

## 44. TEACHING OF STATISTICAL SAMPLING

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the I Session of the Committee on Statistical Education of the Inter American Statistical Institute (IASI) believed that the activities developed by the Institute in relation to statistical sampling have represented fulfillment, in general, of the specific points of resolution 13 of the II Inter-American Statistical Congress, i.e., translation and publication of works on sampling, distribution of information on publications of national and international agencies in this field; the establishment of an intensive course in sampling;

That sampling has experienced an intensive and increasing development in recent years owing to the advantages it possesses in speed, efficiency, and reliability;

That, with the application of this method by government statistical offices, other methods of obtaining statistics can be substituted or supplemented;

That sampling methods can satisfy the growing needs of the modern State for rapid and precise statistical information; and

That even though sampling is based on mathematical analysis and on the calculus of probability, it presents special characteristics according to the domain of its practical application,

RECOMMENDS:

1. That the Inter American Statistical Institute study the possibility of establishing, in collaboration with national and international agencies, an inter-American sampling center devoted to the teaching of fundamental theory and its practical application.

2. That, for the programming of this center, the experience of former sampling courses be taken into consideration, especially that obtained from the Inter-American Sampling Course held in Washington D.C. in 1951, the conclusions of which are summarized in the document "Actividades y Experiencias del Curso Interamericano de Muestreo" presented to the III Inter-American Statistical Conference.

3. That the Inter-American Economic and Social Council of the Organization of American States (OAS) be requested to include an inter-American sampling course in the Program of Technical Cooperation of the OAS.

## 45. UNIFORM STATISTICAL SYMBOLS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the diversity of symbols used in the different statistical publications is a serious obstacle to statistical teaching and presentation;

That in other scientific or technical fields, as for instance in actuarial calculus, uniformly accepted symbols have been achieved; and

That the II Inter-American Statistical Congress asked the Inter American Statistical Institute to establish, in cooperation with the International Statistical Institute, a committee of statisticians entrusted with the task of adopting uniform symbols for use in statistical methodology,

RECOMMENDS:

That recommendation 4 of resolution 12 of the II Inter-American Statistical Congress on the lack of uniformity in statistical symbols be reiterated, and that the Inter American Statistical Institute be requested to continue giving attention to this problem.

## 46. INTER-AMERICAN TRAINING IN ECONOMIC AND FINANCIAL STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the Latin American countries which already have abundant statistical data available in various fields, and even those which will have available within a short time more extensive economic and social data, still have deficiencies in the processing of derived statistics, due, to a great extent, to the lack of trained personnel;

That, in view of these circumstances, the Inter-American Economic and Social Council, in March 1951, included among the projects of first priority within the Program of Technical Cooperation of the Organization of American States (OAS), No. 10, relating to the Inter-American Training Center for Economic and Financial Statistics (CIEF), which, due to its inter-American sphere of action and characteristics, would benefit all the Member States of the OAS;

That the CIEF, under the direction of the Inter American Statistical Institute, and the sponsorship of the Government of Chile through the University of Chile and with the valuable collaboration of other agencies, has improved considerably its training programs and methods and has presented results which can be considered satisfactory in the preparation of statistical personnel and economists at the postuniversity level;

That, among other beneficial results, the work of the CIEF has been felt in various countries through courses of the type now being given by the "Núcleo de Estadísticos" of Ecuador, whose members transmit the knowledge acquired at the CIEF in the training of personnel of offices engaged in statistical and economic activities;

That, by increasing enrollment, the utilization of the resources of the teaching staff of the CIEF can be increased; and

That the satisfactory results of the training offered by the Center depends basically upon the preparation of the students enrolled,

RESOLVES:

1. To express its appreciation to the Inter-American Economic and Social Council (I-A ECOSOC) for the inclusion of Project No. 10 in the Program of Technical Cooperation of the Organization of American States (OAS), and for the support given toward full achievement of its objectives.

2. To express its appreciation to the Government of Chile, and through it, to the University of Chile, as the chief sponsoring national organization, for the cooperation and assistance given toward the functioning of Project No. 10 of the Program of Technical Cooperation of the OAS.

3. To express its satisfaction to the Inter American Statistical Institute (IASI) for the orientation given to the Inter-American Training Center of Economic and Financial Statistics (CIEF), and for the measures taken for its functioning.

4. To express its appreciation to the other international and national organizations cooperating with the Training Center for their collaboration in the realization of its work program.

5. To request the I-A ECOSOC to endeavor to ensure the continuity of the training experience in economic and financial statistics, provided by the CIEF at Santiago, maintaining in the future its inter-American character.

6. To request the I-A ECOSOC to increase to two for each country the number of scholarships for students of the CIEF.

7. To recommend to the Member States of the OAS, and to the national and international agencies which give grants, that they increase the number of such grants for carefully selected government personnel to take the course at the CIEF, and that the possessors of certificates issued by the Center be given recognition commensurate with the instruction acquired.

8. To request that the national agencies present candidates to the CIEF that they collaborate in their selection, and that they provide facilities for the effective realization of the program of advance training, the execution of which was begun this year.

9. To recommend to the IASI that it give wide distribution to the training material prepared by the CIEF for the information of other institutions which are concerned with the preparation of statistical personnel specializing in economics and finance.

## 47. APPLICATION OF STATISTICAL SAMPLING

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

The existing international recommendations and suggestions on the subject of sampling from the point of view of the conditions prevailing in the Western Hemisphere;

The interest shown in the use of sampling techniques, and the activities developed for their application in Latin America since the II Inter-American Statistical Conference, with special reference to agricultural estimates, to the study of family living conditions, and to advance estimates of census results;

The necessity that such activities, in addition to being in accordance with local realities, be developed with the scientific and technical precision required;

The favorable condition which would be created for the expansion of these activities by the introduction of simplifications both in theory and in techniques for the design and execution of probability sampling, which have been discussed in various recent contributions on the subject;

The essential advantage for the advancement of science which can be derived from adequate dissemination of results and experiences; and

The desirability of orienting future progress in the application of sampling in Latin America,

RESOLVES:

1. With respect to existing international recommendations and suggestions:

a. To recommend to the national statistical offices of the Western Hemisphere that they follow the procedures contained in the publication, *The Preparation of Sampling Survey Reports* (United Nations, Statistical Papers, Series C, No. 1, Revised).

b. To emphasize the need to give special attention to those parts of the suggested procedures which refer to the accuracy of the survey, analysis of cost, and indication of persons and institutions responsible for the design and for conducting the survey.

c. To point out that, without prejudicing the compliance with regulations established for taking censuses at regular intervals, sampling surveys may be employed when sufficient facilities to carry out a complete enumeration are not available, or when it is desired to obtain information for inter-censal years.

d. To draw attention to the advantages which can be derived from the use of sampling to obtain statistical information from administrative records.

e. To recommend that, in case the alternative should arise of obtaining information either from existing administrative records, or by a new sampling survey, the decision should be made taking into account the expected quality of the results and the estimated cost of both alternatives.

2. With respect to the future progress of sampling application in Latin America, to recommend:

a. That, in connection with the Program for the 1960 Census of America, intensive use be made of sampling procedures in the different stages of the census operation, for such purposes as expanding the census information by asking additional questions of a sample of the population, by keeping the processing under statistical control, by obtaining an advance estimate of census results, and by evaluating the quality of the census enumeration.

b. That special attention be given to new contributions to sampling techniques, and that the Secretariat of the Inter American Statistical Institute (IASI), in an appropriate manner, promote the study of such techniques as well as of their applicability.

c. That sampling surveys be carried out, in aspects relating to the design, conduct, and analysis of the results, with the technical and scientific support available from training or research centers, international organizations, or specialists in the subject.

d. That the most careful consideration be given to sources of non-sampling errors, such as inappropriate wording of questionnaires, insufficient training of enumerators, arbitrary substitutions of component units of the sample, etc., endeavoring to reduce these errors and appraise quantitatively their final effect.

e. That national and international organizations with sampling activities in the Western Hemisphere provide the IASI with detailed information on the technical aspects and experiences concerning these activities in order that the Institute may transmit the information to those interested in the subject.

f. That special attention and effort be devoted to the search for new methods and procedures designed to simplify the application of sampling as regards design, conduct, and estimation of characteristcs (parameters) and errors.

## 48. PRINCIPLES FOR A VITAL STATISTICS SYSTEM AND THEIR APPLICATION

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That application of the *Principles for a Vital Statistics System,* of the United Nations, can effectively contribute towards the development and improvement of such statistics in the countries of the Western Hemisphere; and

That it may be anticipated that the countries will experience difficulty in adopting the *Principles* as a whole, and that the international organizations should assist the countries in the application of the international recommendations,

RESOLVES:

1. To recommend that in the field of vital statistics the American countries endeavor to apply the principles established on the subject by the United Nations in its publication *Principles for a Vital Statistics System.*

2. To recommend that the American countries conduct experimental studies to determine the difficulties which may be encountered in the practical application of some of the concepts contained in the *Principles,* recommended so that necessary adjustments may be made.

3. To recommend that, in adopting the international definitions as they appear in the *Principles,* the countries consider the desirability of: (a) Distributing the definitions to those interested (physicians, midwives, officials, etc.); (b) modifying the respective legal provisions so as to be consistent with the recommended definitions; (c) taking suitable measures so that, as circumstances permit, the necessary adjustments can be made to permit conversion of the national definitions to the international definitions; and (d) including in the respective publications explanations of discrepancies between local and international definitions.

4. To recommend that the American countries consider, as a minimum tabulation program, the basic tabulations recommended in the *Principles* referred to in point 1 of this resolution.

5. To request the competent international organizations to undertake, in a coordinated maner a study of the tabulations made and of the application of the definitions by the different countries, in order that an evaluation may be made of the difficulties encountered.

6. To request the competent international organizations to undertake, in a coordinated manner, an investigation among the different American countries, to determine the possibility of adopting a uniform definition of "habitual residence."

## 49. COORDINATED VITAL STATISTICS SYSTEM

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That it is desirable to orient, in appropriate form, the reorganization or introduction, in countries where needed, of services linked with the functioning of vital statistics,

RECOMMENDS:

That the American countries endeavor to obtain greater coordination among the services composing the system of vital statistics, taking into account the basic lines established in the pertinent international recommendations.

## 50. LATIN AMERICAN CENTER FOR THE CLASSIFICATION OF DISEASES AND CAUSES OF DEATH

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That an agreement has been concluded between the World Health Organization and the Government of Venezuela concerning the creation, in that country, of a Latin American Center for the Classification of Diseases and Causes of Death;

That this Center is dedicated to the teaching and interpretation of the *International Statistical Classification of Diseases, Injuries, and Causes of Death*, for the development and improvement of medical certificates and of the comparability of statistics of mortality in the American countries; and

That the activities of the Center will contribute towards increasing the value of mortality statistics classified by cause of death,

RECOMMENDS:

That the governments of the Latin American countries, through their specialized agencies, utilize the services of the Latin American Center for the Classification of Diseases and Causes of Death.

## 51. LEGISLATION ON THE CIVIL REGISTER

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That, besides the legal function it performs, the Civil Register constitutes a valuable auxiliary in the compilation of vital statistics data; and

That, in order for the Civil Register to fulfill adequately this auxiliary function, it is indispensable for it to have an adequate organization and a high degree of efficiency,

RECOMMENDS:

That the American countries consider the desirability of reviewing their existing legislation pertaining to the Civil Register with a view to introducing such changes as will permit more adequate linkage with the vital statistics system.

## 52. RECOMMENDATIONS OF THE I INTER-AMERICAN SEMINAR ON THE CIVIL REGISTER

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the recommendations of the I Inter-American Seminar on the Civil Register constitute a valuable guide for the improvement of the respective services in the Latin American countries,

RECOMMENDS:

That the countries study the possibility of putting into practice the recommendations of the I Inter-American Seminar on the Civil Register, assigning priority to the following aspects:

a. That the civil register services be under the charge of local offices which are direct dependents of a central national agency that can direct, inspect, and standardize the Civil Register System and develop its efficiency, in a manner satisfying both the legal requirements and those of a statistical nature. In case it is not possible to attain such organization, the local offices should at least be coordinated with the central agency.

b. That the governments give special attention to the civil register services, endowing them with economic resources and trained personnel that will enable them to perform their social function, cooperating with other national activities.

c. That the books and records of the Civil Register be kept in duplicate, one copy for the office covering the largest possible geographic area, and the other for that covering the smallest advisable geographic area, according to the respective political-geographic division of each country.

d. That the civil register services be under the charge of officials whose principal work is that of the Civil Register but, if this is not feasible, that in the interest of ensuring the largest possible number of inscriptions of civil events and acts, the functions be entrusted to other authorities or persons.

## 53. COMPLETENESS OF THE CIVIL REGISTER

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That it is extremely important for the American countries to obtain a complete record of vital events which have occurred within their national territory,

RECOMMENDS:

1. That all the countries investigate the degree of completeness of their registration.

2. That the results of these investigations be used:

a. To divide the country into areas which may be considered as reasonably satisfactory and those considered unsatisfactory.

b. To carry out educational programs on the importance of registration in the areas where registration is unsatisfactory, and to stimulate registration of the greatest possible number of vital events.

c. To enable publication of estimates of the total number of vital events occurred, taking into account the degree of omission of registration, in addition to the publications now resulting from this source.

3. That countries whose registers are very incomplete, and in which an early solution of this problem is not anticipated, try out the method of an area sample representative of the whole country, in order to obtain by this means acceptable demographic rates, using the concepts contained in the following documents: (a) "Observations on the Utilization of the Civil Register as a Basic Source of Vital Statistics," IASI document 3420a; (b) "Proposals for Improving the Basic Source of Vital Statistics in Peru, with Implication for Latin America," reproduced by the National Office of Vital Statistics, Washington 25, D.C.; (c) "El Uso del Muestreo en los Registros y Estadísticas Vitales," document No. SIRC/6/01 of the Inter-American Seminar on the Civil Register.

4. That the countries consider the desirability of having the Civil Register agencies join with the offices of vital statistics for the purpose of conducting periodic educational campaigns, in order to promote greater participation in civil registration.

5. That the Committee on Improvement of National Statistics, of the Inter American Statistical Institute, in formulating the Program of the 1960 Census of America, consider the possibility of investigating the completeness of birth registration.

## 54. LEGAL AND STATISTICAL FORMS FOR THE CIVIL REGISTER

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That experience shows that the forms used for legal purposes are often inadequate to provide complete data for statistical purposes,

RECOMMENDS:

That the attention of the American countries be called to the importance, for the proper organization of the civil registers, of agreement between the content of the legal and of the statistical forms in use, and of their adaptation to the recommendations formulated by the competent international agencies.

## 55. MINIMUM PROGRAM OF HEALTH STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That due to the inherent complexity of classification of much of the data on health statistics, by reason of its nature and origin;

That, for this reason, the compilation of complete data on health statistics is not possible at the moment in the American countries,

RESOLVES:

To stress the great importance of health statistics, and to call the attention of the American countries to the recommendations and regulations approved by the international health organizations and other international organizations with respect to the following statistics: (a) Those related to communicable diseases; (b) hospital statistics; (c) those related to diseases of great medico-social importance; and (d) those related to medical activities of great social significance which benefit certain population groups.

## 56. STATISTICS OF COMMUNICABLE DISEASES

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That knowledge of the number of cases of communicable disease as well as of deaths is fundamental for combating such diseases;

That the World Health Organization and the Pan American Sanitary Bureau have been concerned with this matter because of their specific aims;

That the statistical recommendations formulated by these organizations, among others, establish desirable minimum standards.

RESOLVES:

To recommend, with respect to statistics of communicable diseases, that the American countries make the maximum efforts possible to comply with the provisions already established in the *Basic Procedures for the Reporting of Communicable Diseases*, prepared and recommended by the Seminar on Reporting of Communicable Diseases, held in Santiago, Chile, November 30 — December 11, 1953, as well as in the recommendations contained in the III Report of the Committee of Experts in Health Statistics, of the World Health Organization.

## 57. STATISTICS OF DISEASES OF MEDICO-SOCIAL IMPORTANCE

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That some diseases have outstanding importance in morbidity and in mortality, for certain countries or regions; and

That the frequency of cases of such diseases presents great problems of medico-social technical assistance,

RESOLVES:

1. To request the appropriate international organizations to promote and carry out, in a coordinated manner, studies or investigations with the aim of establishing and recommending proper procedures for producing the statistics needed in programs for control of mental diseases, diseases of the circulatory system, tuberculosis, and cancer.

2. To recommend that to this end special attention be given to the classification of the pertinent data.

## 58. MEDICAL CARE STATISTICS RELATED TO SPECIAL POPULATION GROUPS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That, in many of the American countries medical services of outstanding importance to the economy and progress of those countries have already been organized to assist special population groups,

RESOLVES:

To request the appropriate international organizations to carry out, in a coordinated manner, studies and experiments with respect to medical activities of the social security, social service, and similar institutions, in order to determine methodological norms for the respective statistics.

## 59. HOSPITAL STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the problems of hospital statistics are complex, especially those relating to comparable standards and definitions, and that a study should therefore be made of them;

That in most of the American countries there is deep-felt need for technical orientation with respect to the organization of hospital statistics services; and

That the Government of Guatemala, in collaboration with the Inter American Statistical Institute, is conducting an experiment on a system of hospital statistics,

RESOLVES:

To recommend to the appropriate international organizations that they continue conducting, in a coordinated manner, studies and experiments for the purpose of establishing methodological norms for the organization of statistics in institutions of medical care, giving due attention to the considerations and recommendations expressed in this regard in the I Report of the Subcommittee on Hospital Statistics, of the World Health Organization, and in the III Report of the Committee of Experts in Health Statistics, of this Organization.

## 60. NATIONAL COMMITTEES ON VITAL AND HEALTH STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

The development and widespread establishment of National Committees on Vital and Health Statistics all over the world, as evidenced by the reports of the I, II, and III Sessions of the Committee of Experts in Health Statistics, of the World Health Organization (WHO), and the reports of the I International Conference of Committees on Vital and Health Statistics, held in London in October 1953, and of the International Conference for the VII Revision of the International List of Diseases and Causes of Death, held in Paris in February 1955, both under the sponsorhip of the WHO;

The important contribution of the National Committees on Vital and Health Statistics in various parts of the world through studies made in support of international interest in the field of health and demographic statistics; and

The great value of such Committees as national organs of coordination of the various grups interested in these fields,

RECOMMENDS:

1. That those American countries which still do not have National Committees on Vital and Health Statistics or their equivalent, establish them as soon as possible and participate in this activity of world-wide scope sponsored by the World Health Organization and Inter American Statistical Institute.

2. To suggest to those American countries in which National Committees on Vital and Health Statistics or their equivalent have already been established, that greater support be given to such bodies.

## 61. NORMS FOR THE COMPILATION OF MIGRATION STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That it is advisable to have the greatest possible uniformity in international migration statistics, and

That the provisions of resolution 469-E (XV), approved by the Economic and Social Council of the United Nations on April 27, 1953, are adequate to facilitate this uniformity, as well as to being technically adaptable to the requirements for international migration statistics; and

RESOLVES:

1. To suggest to the American countries that, to the extent possible, they apply the definitions and provisions contained in resolution 469-E (XV) of the Economic and Social Council of the United Nations, passed on April 27, 1955.

2. To recommend to the American countries that, for this purpose, they adopt, to the degree possible, the following basic classifications in the compilation of immigration and emigration statistics;

a. *Arrivals from other countries (except frontier traffic):*

(1) Total arrivals (sum of categories 2, 3, 4, and 5, specified below).

(2) Permanent immigrants, i.e., non-residents (nationals and aliens) intending to remain for a period exceeding one year.

(3) Temporary immigrants, i.e., non-residents intending to exercise for a period of one year or less an occupation remunerated from within the country (dependents being classified in category 4).

(4) Tourists and other visitors, i.e., non-residents intending to remain in the country for a period of one year or less without exercising an occupation remunerated from within the country (including their dependents). (This category may be subdivided according to the purpose of the visit: Transit, tourism, studies, business or other).

(5) Residents (nationals and aliens) returning after a stay abroad not exceeding one year.

These categories may be subdivided according to specific cases to which special interest attaches at a given time: Refugees, transferred population, immigrants enjoying special facilities (such as government financial assistance, participation of inter-governmental organizations in cost of passage, facilities under bilateral or multilateral agreements).

b. *Departures to other countries (except frontier traffic):*

(1) Total departures (some of categories 2, 3, 4, and 5, specified below).

(2) Permanent emigrants, i.e., residents (nationals and aliens) intending to remain abroad for a period exceeding one year.

(3) Temporary immigrants departing (dependents being classified in category 4).

(4) Tourists and visitors departing on completion of visit. (This category may be subdivided according to the purpose of the visit: Transit, tourism, studies, business or others.)

(5) Residents (national and aliens) intending to remain abroad for a period of one year or less.

These categories may be subdivided according to specific cases to which special interest attaches at a given time: Refugees, transferred population, immigrants enjoying special facilities (such as government financial assistance, participation of inter-governmental organizations in cost of passage, facilities under bilateral or multilateral agreements).

## 62. STATISTICS ON COLONIZATION

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That for the development of colonization plans in the American countries the employment of statistical procedures is necessary;

That only through adequate statistical analysis is it possible to verify the effectiveness of such plans, as a basis for the establishment of future colonization programs; and

That the majority of the American countries make very limited use of statistical data in their colonization programs,

RESOLVES:

To recommend to the American countries that they make greater use of statistical methods and data for the purpose of increasing the efficiency and ensuring the success of colonization programs.

## 63. RESPONSIBILITY FOR THE PUBLICATION OF INTERNATIONAL MIGRATION STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That uniformity of presentation of data on international migration statistics is desirable in order to know their principal characteristics and form; and

That this uniformity contributes to the immediate utilization and comparability of such statistics at both the national and the international level,

RESOLVES:

To recommend to the American countries that they take steps to have the reporting and publication of data on international migration statistics handled by the competent agency within the statistical system of each country.

## 64. POPULATION STUDIES IN LATIN AMERICA

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

That the Population Comission of the Economic and Social Council of the United Nations, as indicated in the Report of the XIX Session of the Council, held in New York in March and April 1955, took note of the need to give preferential attention to demographic studies and investigations and to their relation to the economic and cultural conditions in which the population develops;

That this Comission proposed the incorporation of program of population studies in all the universities; and

That, likewise, it called attention to the possibility of providing technical assistance for institutions and centers which are dedicated to scientific studies on population, and considered the possibility of organizing a seminar for studies on population in Latin America,

RESOLVES:

1. To support the initiative of the United Nations to organize a seminar on population studies in Latin America, and all other initiatives of international and national organizations looking to the creation of seminars or centers of demographic research, or training, in view of the outstanding importance that these studies have for problems of a socio-economic character.
2. To recommend that the Inter American Statistical Institute study the possibility of collaborating with the United Nations in the realization of the Seminar on population studies proposed for Latin America.
3. To suggest to the Latin American countries the desirability of giving special attention to demographic research which is intimately linked to socio-economic programs.

## 65. APPRECIATION TO THE GOVERNMENT OF VENEZUELA AND TO THE SECRETARIAT OF IASI, FOR THE EXPERIMENT ON A SYSTEM OF VITAL STATISTICS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

The importance to the development of methodology in vital statistics of the work carried out by the Republic of Venezuela with the collaboration of the Inter American Statistical Institute in the Experiment on a System of Vital Statistics,

RESOLVES:

To express its appreciation to the Government of Venezuela and to the Secretariat of the Inter American Statistical Institute for the valuable contribution which this experiment represents.

## 66. APPRECIATION TO THE SPONSORS OF THE INTER-AMERICAN SEMINAR ON THE CIVIL REGISTER

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

CONSIDERING:

The importance to the development of vital statistics of the hemisphere of the findings emanating from the I Inter-American Seminar on the Civil Register, reld in November and December 1954, in Santiago, Chile, in compliance with the program of the Inter-American Centre of Biostatistics,

RESOLVES:

To express its appreciation to the sponsors of the Seminar: The United Nations, the World Health Organization, the Institute of Inter-American Affairs, and the Government of Chile.

## 67. APPRECIATION TO THE PRESIDENT OF THE CONFERENCE AND TO THE GOVERNMENT AND PEOPLE OF BRAZIL

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

RESOLVES:

To express its most profound and sincere appreciation to the president of the III Inter-American Statistical Conference, Dr. Elmano Gomes Cardim, and, through him, to the Government and people of Brazil for the fraternal spirit and warm hospitality accorded so generously and graciously to the participants of the Conference.

## 68. TRIBUTE TO MR. FRANCISCO DE ABRISQUETA

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

RESOLVES:

To express its sentiments of appreciation and recognition to Mr. Francisco de Abrisqueta, secretary general of the Inter American Statistical Institute, for his meritorious services to the American countries in behalf of the improvement and coordination of national statistics and the training and specialization of technicians in the hemisphere.

## 69. APPRECIATION TO THE INTER AMERICAN STATISTICAL INSTITUTE

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

RESOLVES:

To express its appreciation to the Inter American Statistical Institute for the great and valuable services rendered by it to all America and for the documentation and technical assistance furnished to this III Inter-American Statistical Conference.

## 70. APPRECIATION TO THE STATISTICAL OFFICE AND THE SPECIALIZED AGENCIES OF THE UNITED NATIONS

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

RESOLVES:

To express its appreciation to the Statistical Office of the United Nations and to the specialized agencies of the United Nations for their valuable collaboration in the work of the III Inter-American Statistical Conference through the furnishing of documentation and the participation of their representatives, which has constituted further proof of the appreciable contribution of the international world-wide organizations to the coordinated development of statistics in America.

## 71. APPRECIATION TO THE PRESS

The III Inter-American Statistical Conference. assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

RESOLVES:

To extend its appreciation to the press of Brazil and of the hemisphere for the effective collaboration rendered in publishing extensive and detailed information on the work of the III Inter-American Statistical Conference.

## 72. APPRECIATION TO THE SECRETARY GENERAL AND PERSONNEL OF THE CONFERENCE

The III Inter-American Statistical Conference, assembled in Quitandinha, Petrópolis, Brazil, June 9-23, 1955,

RESOLVES:

To express warmest appreciation to Mr. Tulo Hostílio Montenegro, secretary general of the III Inter-American Statistical Conference, and to the entire personnel of the Secretariat under his supervision for the efficiency, devotion and high spirit of collaboration evidenced in the performance of their duties, which have contributed so notably to the success of the Conference.

His Excellency Café Filho, President of Brazil, delivering the opening address of the III IASC, Quitandinha, Brazil, June 9, 1955. — Excmo. Sr. Café Filho, el Presidente de Brasil, pronunciando el discurso de apertura de la III IASC, Quitandinha, Brasil, el 9 de junio de 1955.

Officers of the III IASC, at the Plenary Session of Organization (from left to right): Luis Cárcamo Cantín, vice president; Elmano G. Cardim, president; Tulo H. Montenegro, secretary general of the Conference; and Francisco de Abrisqueta, secretary general of IASI (*ex officio* participant). — Funcionarios de la III IASC, en la Sesión Plenaria de Organización (de izquierda a derecha): Luis Cárcamo Cantín, vicepresidente; Elmano G. Cardim, presidente; Tulo H. Montenegro, secretario general de la Conferencia; y Francisco de Abrisqueta, secretario general del IASI (participante *ex officio*).

A group of observers from international organizations at the Opening Plenary Session of the III IASC, Quitandinha, Brazil, June 9, 1955. — Un grupo de observadores de organizaciones internacionales presentes en la Sesión Plenaria de Apertura de la III IASC, Quitandinha, Brasil, el 9 de junio de 1955

Partial view of the Secretariat offices for the III IASC and concurrent meetings. — Vista parcial de las oficinas de la Secretaría de la III IASC y reuniones concurrentes.

# III CONFERENCIA INTERAMERICANA DE ESTADISTICA, QUITANDINHA, PETROPOLIS, BRASIL, JUNIO 9-23, 1955: RESUMEN Y RESOLUCIONES

## *RESUMEN*

*Lugar, fecha, carácter y objetivo de la Conferencia*

La III Conferencia Interamericana de Estadística se celebró en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio, 1955, convocada por el Consejo de la Organización de los Estados Americanos (OEA) y atendiendo a la invitación del Gobierno del Brasil. La invitación original del Gobierno de Chile, que fuera aceptada por la Conferencia anterior que tuvo lugar en Bogotá, Colombia, en 1950, fué retirada por dicho Gobierno con el objeto de permitir que la III Conferencia se coordinara en la forma más estrecha posible con la XXIX Sesión del Instituto Internacional de Estadística que se inició el 24 de junio de 1955, también en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, facilitando a los participantes del Continente Americano su asistencia a ambas reuniones.

La conferencia Interamericana de Estadística, que es un órgano oficial de la OEA con el carácter de Conferencia Especializada Interamericana de conformidad con los términos de la Carta de la OEA, se reúne con el objeto de desarrollar la cooperación interamericana en el campo técnico de la estadística y para tratar asuntos estadísticos de interés común a los Estados Americanos.

En forma concurrente con la III Conferencia se reunieron en Quitandinha la III Asamblea General de Miembros del Instituto Interamericano de Estadística (IASI), la I Sesión de su Comisión de Educación Estadística (CEE) y la III Sesión de su Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS). Estas dos últimas se iniciaron el 3 de junio de 1955.

El propósito inmediato de la III Conferencia fué tomar las decisiones y fijar las prioridades que se estimaran convenientes seguir durante dos próximos años para orientar la continuación del progreso estadístico del Hemisferio Occidental, procediendo con ese fin a un examen del estado del desarrollo ya alcanzado y a una reevaluación de las necesidades estadísticas americanas.

*Auspicio y división de las responsabilidades*

El Gobierno del Brasil, a través del *Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística*, y el Instituto Interamericano de Estadística auspiciaron y organizaron la Conferencia. El IASI asumió la responsabilidad de solicitar, preparar y admitir los documentos técnicos y suministró los servicios de un cuerpo de funcionarios técnicos y especializados para las comisiones, grupos de trabajo y secretaría de la Conferencia. El *Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística* instaló la Secretaría de la Conferencia en el Hotel Quitandinha situado en la ciudad de Petrópolis y, con antelación a la celebración de la Conferencia, creó una Comisión Ejecutiva integrada por altos funcionarios brasileños para las labores preparatorias. El Sr. Tulo H. Montenegro como secretario general de la Conferencia tuvo a su cargo la dirección de los diversos servicios con que contó la misma.

*Temario*

El Consejo Interamericano Económico y Social preparó el reglamento y temario de la Conferencia, en consulta con el Comité Ejecutivo del IASI.

El temario abarcó una amplia extensión de las actividades estadísticas, concretamente: Estadísticas económicas y financieras; estadísticas sociales; organización y admi-

nistración estadísticas; educación y ciencia estadísticas; y estadísticas demográficas y sanitarias. Cada uno de esos cinco sectores formó un capítulo del temario y correspondió a un grupo de trabajo de la Conferencia.

Cada capítulo del temario consistió de varios tópicos y subtópicos que, con relación a las labores realizadas por los países y por los organismos internacionales hasta la época de celebración de la Conferencia, se clasificaron, a grandes rasgos, en dos situaciones: (1) *Campos que habían sido trabajados considerablemente,* para los cuales el tópico o subtópico consistió en un resumen de las recomendaciones internacionales, su desarrollo e ilustraciones de su aplicación nacional (ejemplos: Estadísticas agropecuarias contínuas; estadísticas vitales); y (2) *campos que no habían recibido todavía suficiente atención,* para los cuales el tópico o subtópico consistió en un análisis de los objetivos, alcance, fuentes y programa mínimo (ejemplos: Estadísticas de las finanzas públicas; estadísticas del trabajo). Por tanto, la selección de los tópicos y subtópicos del temario y su tratamiento en casi todos los casos, obedeció a una de esas dos orientaciones.

*Participación*

En total se registraron 206 participantes. De los 22 países del continente, los siguientes 21 enviaron delegados: Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Haití, Honduras, México, Nicarágua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Varios de los delegados gubernamentales fueron al mismo tiempo representantes de bancos centrales, universidades y de otras instituciones nacionales de sus respectivos países.

Además, fuera del IASI, 17 organizaciones internacionales estuvieron representadas por 22 delegados o representantes: Organización de los Estados Americanos; Unión Panamericana; Oficina de Estadística de las Naciones Unidas; Comisión Económica para América Latina; Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera; Centro Interamericano de Vivienda; Asociación del Congreso Panamericano de Ferrocarriles; Consejo Interamericano de Comercio y Producción; Instituto Panamericano de Geografía e Historia; Oficina Sanitaria Panamericana; Instituto Internacional de Estadística; Oficina Internacional del Trabajo; Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación; Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura; Organización Mundial de la Salud; la Unión Internacional para el Estudio Científico de la Población; y Curso Centroamericano de Formación Estadística.

*Documentos de la Conferencia*

Los documentos destinados a la Conferencia fueron enviados con antelación a las Direcciones Generales de Estadística y a los organismos internacionales invitados, para su distribución entre los posibles participantes. Al mismo tiempo se comunicó estas remesas a todos los especialistas estadísticos invitados.

En general, los documentos destinados a la Conferencia fueron: (1) "Guías para la discusión" de los tópicos del temario que consistieron en resúmenes del contenido de los documentos de trabajo correspondientes e incluían en forma específica los puntos de discusión y sugestiones sobre las medidas que podrían considerarse; (2) "documentos de trabajo" directamente relacionados con los tópicos del temario y especialmente preparados para el planteamiento, análisis y consideración de los respectivos tópicos; (3) "documentos de referencia," que por su naturaleza ilustrativa ofrecían algún interés para las reuniones, como aclaración y complemento al tema de discusión; y (4) "contribuciones," que fueron aquellos documentos que no se adaptaban o no se relacionaban a los tópicos de discusión, o que no fueron recibidos con la debida anticipación para ser considerados, pero que podrían servir de información a los participantes.

Durante la Conferencia se prepararon actas resumidas de las reuniones plenarias, incluyendo de sus comisiones y grupos de trabajo. Estas actas resumidas serán publicadas en el volumen final de la Conferencia que se menciona al final de este resumen.

En conformidad con el reglamento de la III Conferencia, el original del acta final en portugués, firmada por las delegaciones gubernamentales, fué transmitido a la Secretaría General de la OEA para su custodia, traducción a los otros tres idiomas oficiales de la Organización y transmisión a los Estados Miembros. La Secretaría del IASI quedó con la responsabilidad de hacer igual transmisión al Gobierno del Canadá.

*Organización de la Conferencia (comisiones y grupos de trabajo)*

En la reunión plenaria de organización de la Conferencia celebrada el 9 de junio, 1955, bajo la presidencia del Dr. Elmano Gomes Cardim, presidente provisional designado por el Gobierno del Brasil en conformidad con el reglamento de la Conferencia, el Dr. Cardim fué elegido por aclamación para el cargo de presidente de la III Conferencia Interamericana de Estadística.

Asimismo fué elegido por aclamación el señor Luis Cárcamo Cantín, presidente de la Delegación de Chile, para el cargo de vicepresidente de la Conferencia.

En esta reunión, además, se constituyó la "Comisión de Credenciales" designándose para integrarla a los señores Rodrigo Bolaños Sánchez, delegado de Costa Rica; Joseph H. Becker, delegado de los Estados Unidos de América, y Carlos A. Soler, delegado del Paraguay.

Para el estudio de los distintos aspectos incluidos en el temario, el presidente de la Conferencia propuso y fué aceptada la división de las labores de la Conferencia en cinco grupos de trabajo. Cada grupo de trabajo, atendiendo a lo que dispone el reglamento de la Conferencia, estuvo integrado por todos aquellos que desearon participar en él, y además contó con un comité directivo formado por cinco miembros de distintas delegaciones gubernamentales. Cada comité directivo dispuso de un secretario adjunto nombrado por la Secretaría de la Conferencia; para tales cargos fueron designados los técnicos consultores de la Secretaría General del Instituto Interamericano de Estadística.

Los grupos de trabajo se subdividieron en tantos subgrupos como estimaron conveniente para la consideración de los tópicos a su cargo.

La organización de los grupos de trabajo de la Conferencia fué la siguiente:

*Grupo de Trabajo I, Estadísticas Económicas y Financieras.* Comité directivo: Donald C. Riley, presidente; Jorge Sáenz Olarte, secretario; Affonso Almiro, Miguel A. Benites y Rolfo Ortega Mata, miembros; Antonio J. Posada, secretario adjunto. *Subgrupo A*, estadísticas agropecuarias e industriales: Vicente González, presidente; Manuel Moreno, secretario. *Subgrupo B*, estadísticas del comercio internacional, de la balanza de pagos y las finanzas públicas: Affonso Almiro, presidente; Simon A. Goldberg, secretario. Además, fué designada, por el comité directivo del grupo, una comisión especial para preparar un informe preliminar sobre el tópico del "aporte de las estadísticas del ingreso nacional y otras estadísticas al desarrollo económico," integrada por Genival Santos, Robert L. Sammons, M. Schellenberg-Orloff y Stanley N. Braithwaite.

*Grupo de Trabajo II. Estadísticas Sociales y del Trabajo.* Comité directivo: Carlos S. Brignone, presidente; Carmen Miró, secretário; Jorge Arias, José R. Castro y Thomas F. Mosimann, miembros; John B. Rothrock, secretario adjunto. *Subgrupo A*, estadísticas del costo de la vida y del trabajo: Thomas F. Mosimann, presidente; Luisa Quesada, secretario. *Subgrupo B*, estadísticas de la habitación, del bienestar social y de la educación: Arturo Navas Gómes, presidente; Fernando Zumbado Berry, secretario.

*Grupo de Trabajo III, Organización y Administración Estadísticas.* Comité directivo: Herbert Marshall, presidente; Rodrigo Bolaños Sánchez, secretario; Waldemar Lopes, Albino Bocaz Saavedra y Justino Sansón Balladares, miembros; Efraim Murcia Camacho, secretario adjunto. *Subgrupo A*, organización y administración de los sistemas estadísticos nacionales; Waldemar Lopes, presidente; M. Schellenberg-Orloff, secretario. *Subgrupo B*, aspectos de las actividades estadísticas internacionales: Ricardo Luna Vegas, presidente; Constantino Quero M., secretario. *Subgrupo C*, planes para el programa del censo decenal de América: Calvert L. Dedrick, presidente; Ana Casís, secretario.

*Grupo de Trabajo IV, Educación y Ciencia Estadísticas.* Comité directivo: Carlos Alberto Soler, presidente; José Francisco Molina, secretario; Luis Thorin Casas, Jorge Kingston y Jorge Fernández Villamil, miembros; Juan A. Nimo, secretario adjunto. *Subgrupo A,* la enseñanza de la estadística en el Continente Americano: Jorge Kingston, presidente; Antonio Maraviglia, secretario. *Subgrupo B,* muestreo estadístico: Clotilde A. Bula, presidente; Enrique Cansado, secretario.

*Grupo de Trabajo V, Estadísticas Demográficas y Sanitarias.* Comité directivo: Abelardo E. Achécar, presidente; Vicente Secaira Estrada, secretario; Juvenal Utrera Velásquez, Eduardo Fonticelli y Abelardo Berra, miembros; Roque García-Frías, secretario adjunto. *Subgrupo A,* estadísticas vitales: Adolfo Morales, presidente; Esperanza Espino, secretário. *Subgrupo B,* estadísticas sanitarias: Achilles Scorzelli, presidente; Augusto Perera, secretario. *Subgrupo C,* estadísticas de migración: Marcos F. Escobar, presidente; Alceu Carvalho, secretario. *Subgrupo D,* promoción de los estudios demográficos: Juvenal Utrera Velásquez, presidente; Clotilde Bula, secretario.

Conforme al reglamento, la "Comisión de Coordinación y Resoluciones" quedó integrada por el presidente de la Conferencia, quien actuó de presidente de la Comisión, y los presidentes y secretarios de los grupos de trabajo. El secretario general de la Conferencia y el secretario general del Instituto Interamericano de Estadística participaron con el carácter de miembros *ex officio,* también de acuerdo con el reglamento de la Conferencia.

*Resultados principales de la Conferencia*

La III Conferencia Interamericana de Estadística con sus 72 resoluciones aprobadas y contenidas en el acta final firmada por las delegaciones gubernamentales cumplió su cometido de revisar lo hecho en los cinco años precedentes en estadísticas agrícolas, industriales y del comercio internacional, en estadísticas de la educación, en organización y administración estadísticas, en enseñanza de la estadística y en muestreo, y en estadísticas vitales. Además, la Conferencia avanzó en diversos campos que hasta entonces no habían sido tratados en el ámbito interamericano. Por primera vez se ocupó, con cierta amplitud, de las estadísticas del turismo, de estadísticas de inversiones de capital extranjero, estadísticas de transportes marítimos, estadísticas del trabajo, estadísticas continuas de la vivienda, estadísticas de la seguridad social, estadísticas hospitalarias y de la migración.

*Resoluciones sobre estadísticas económicas y financieras.* En el amplio campo de las estadísticas económicas y financieras, la Conferencia aprobó 20 resoluciones (números 1 a 20 inclusive) tomando en cuenta, en algunos casos, las recomendaciones, sugestiones y solicitudes contenidas en el informe de la III Sesión de COINS. Esto sucede en los tópicos sobre estadísticas agropecuarias continuas (resolución 1); estadísticas industriales continuas (resolución 2); clasificación industrial (resolución 3); clasificación de mercaderías (resolución 5); valor de transacción para la compilación de estadísticas de comercio exterior (resolución 6); análisis de comercio exterior por países (resolución 7); discrepancias en las estadísticas del comercio internacional (resolución 9); definición y prácticas nacionales sobre estadísticas del comercio exterior (resolución 10) y sobre asistencia técnica en estadísticas de comercio exterior (resolución 13).

Así también aprobó una resolución sugiriendo a los países la elaboración periódica de números índices de la producción de los principales grupos industriales (resolución 4); otra solicitando a la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas que continúe su trabajo tendiente a completar la lista de definiciones de los territorios aduaneros de los diferentes países y recomendando a éstos su utilización para la compilación de estadísticas de comercio por países (resolución 8). En la resolución 11, la Conferencia solicita al IASI que aumente sus esfuerzos técnicos destinados al estudio del alcance de las estadísticas del comercio exterior y a la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas que dedique mayor atención al estudio del tratamiento estadístico que se le deba dar a los cambios de propiedad de barcos y aeronaves en el comercio internacional. Sobre el tópico de los índices de precios y cantidades, la Conferencia aprobó la resolución 12.

En la resolución 14 la Conferencia derogó la resolución 31 del I Congreso Interamericano de Estadística sobre metodología de las estadísticas del comercio exterior.

Al tratar el tópico de la balanza de pagos, y al aprobar la resolución 15, la Conferencia se ocupa por primera vez de las estadísticas de inversiones extranjeras. En las últimas resoluciones sobre estadísticas económicas y financieras, la Conferencia aprobó varias recomendaciones sobre estadísticas de turismo (16), de transporte marítimo (17) y de finanzas públicas (18), así como sobre el aspecto de la contribución de las estadísticas del ingreso nacional y otras estadísticas al desarrollo económico (19) y una última resolución (20) consignando un voto de reconocimiento a los gobiernos y organismos auspiciadores del I Seminario Interamericano Sobre el Ingreso Nacional, celebrado en 1953 en Santiago de Chile.

*Resoluciones sobre estadísticas sociales y del trabajo.* En este campo de la estadística, la Conferencia aprobó las resoluciones números 21 a 26 inclusive. Por primera vez se ocupó con alguna amplitud de las estadísticas del trabajo (resolución 21), así como de las estadísticas de la vivienda (resolución 23) y de la seguridad social (resolución 24). En la resolución 22 sobre estadísticas del costo de la vida, además de recomendar a los países la elaboración de índices de costo de la vida, de acuerdo con las recomendaciones internacionales existentes, solicitó del IASI que, en colaboración con la Organización Internacional del Trabajo y en consulta con los países americanos, estudie el problema de la designación de estos índices (índice de precios al consumidor o índice del costo de la vida) en vista de que aún no se ha conseguido un acuerdo al respecto.

En la resolución 25, estadísticas continuas de la educación y cultura, la conferencia recomendó el establecimiento de un programa básico para la compilación y publicación de estas estadísticas en los países americanos con base uniforme para los efectos de la comparabilidad internacional.

Por último, en la resolución 26, la Conferencia hizo recomendaciones específicas al IASI y a otros organismos internacionales especializados sobre el desarrollo de las estadísticas concernientes a la infancia abandonada.

*Resoluciones sobre organización y administración estadísticas.* Las resoluciones 27 a 35 inclusive recomiendan la adopción de diversas medidas para solucionar los problemas de organización y administración de los servicios estadísticos nacionales, establecen principios de coordinación para las actividades estadísticas de los organismos internacionales, recomiendan medidas para hacer más efectiva la asistencia técnica internacional en el campo estadístico y establecen el mecanismo para la ejecución del programa censal de 1960.

Por primera vez se examinan con mayor claridad y detenimiento los importantes asuntos de relaciones de los organismos internacionales y de la asistencia técnica en estadística (resoluciones 28, 29, 30 y 31). Sobre este último aspecto, el de la asistencia técnica en estadística, la Conferencia hizo suyas las recomendaciones que sobre el mismo asunto contiene el informe de la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales.

Las resoluciones 32 a 34 inclusive tratan de los censos. La Conferencia, acogiendo las resoluciones de la III Sesión de COINS que atienden el llamado del Consejo Interamericano Económico y Social para la realización de programas censales, puso los cimientos y establece el mecanismo para este importante proyecto. El Instituto Interamericano de Estadística lo patrocinará; la COINS, mediante su Subcomité para Censos, formulará, promoverá y coordinará el programa.

*Resoluciones sobre la educación estadística.* Doce resoluciones fueron aprobadas sobre este importante aspecto del desarrollo estadístico. Además de delimitar con precisión la participación adecuada de los países y de los organismos internacionales en materia de educación estadística, la Conferencia pidió la formulación de programas modelos para los distintos grados y especialidades de la enseñanza (resoluciones 36, 37 y 40); apoyó y recomendó los cursos regionales de formación básica, como el que actualmente funciona en El Salvador (resolución 39); además apoyó y recomendó los centros, de carácter interamericano, de enseñanza de la estadística de nivel

post-universitario (resolución 38) y de la enseñanza de la estadística económica y financiera como el que funciona en Chile (resolución 46). La Conferencia recomendó al IASI que examine la posibilidad de establecer con la colaboración de organismos nacionales e internacionales, un centro interamericano de enseñanza de muestreo (resolución 44).

En su resolución 41, la Conferencia recomienda al IASI que facilite los medios necesarios para mantener e intensificar el programa de publicaciones de la Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada.

*Resoluciones sobre estadísticas demográficas y sanitarias.* Con las resoluciones 48 a 66, la Conferencia cubre una serie de tópicos dentro del grupo general de las estadísticas demográficas y sanitarias, formulando recomendaciones sobre los sistemas de estadísticas vitales y su aplicación (resoluciones 48 y 49) y sobre la utilización del Centro Latinoamericano de Clasificación de Enfermedades y Causas de Muerte, de Venezuela (resolución 50).

Las resoluciones 51, 52 y 53 tratan de la legislación e integralidad del Registro Civil, así como recomiendan a los países la posibilidad de poner en práctica las resoluciones del I Seminario Interamericano de Registro Civil. En la resolución 54, la Conferencia llamó la atención de los países sobre la importancia de coordinar los contenidos de los formularios legales y estadísticos utilizados en los registros civiles.

Las resoluciones sobre estadísticas sanitarias consideran separadamente los principales aspectos de dichas estadísticas. En lo que se refiere a las estadísticas de las enfermedades transmisibles (resolución 56), la Conferencia recomendó a los países americanos que hagan el máximo esfuerzo posible a fin de dar cumplimiento a lo establecido en el documento *Procedimientos Basicos para la Notificación de las Enfermedades Transmisibles*, elaborado y propuesto por el Seminario que sobre la materia se celebró en Chile en 1953. Las resoluciones 57, 58 y 59 tratan de las estadísticas médico-social, médico-asistenciales y hospitalarias.

Las estadísticas de migración fueron tratadas por primera vez por la Conferencia, aprobando una resolución sobre las normas para la elaboración de estadísticas de migración (resolución 61) y otra sobre la responsabilidad de la publicación de las estadísticas de migración internacional (resolución 63). En su resolución 62, la Conferencia recomendó a los países americanos que hagan mayor uso de los métodos y datos estadísticos con el objeto de incrementar la eficacia y garantizar el éxito de los programas de colonización.

La Conferencia, teniendo conocimiento que está siendo organizado por las Naciones Unidas un Seminario sobre Estudios de Población en la América Latina, apoyó la iniciativa de las Naciones Unidas, recomendó al IASI que preste toda la colaboración a su alcance en el caso de ser invitado a participar, y sugirió a los países latinoamericanos que presten especial atención a las investigaciones demográficas (resolución 64).

*Publicación de los resultados*

Las resoluciones de la III Conferencia Interamericana de Estadística están siendo publicadas como suplemento a *Estadística*, la revista trimestral del IASI (suplemento 2, del No. 48-49 * de la Revista), con el objeto de ponerlas a la disposición de los interesados con anticipación a la publicación del volumen oficial de los resultados finales. Varios documentos presentados a la Conferencia serán publicados en futuras ediciones de *Estadística*.

Mientras tanto, la Secretaría del IASI adelanta la preparación del volumen final de los resultados, que contendrá, además de las resoluciones, las actas de las reuniones, la lista de participantes, mensajes especiales, información sobre la organización administrativa de la Conferencia, y otro material seleccionado. La impresión y distribución de este volumen estará a cargo del Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística, como una contribución a la Conferencia.

* Los informes de las sesiones de las dos Comisiones del Instituto—Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales y Comisión de Educación Estadística—que se celebraron concurrentemente con la III Conferencia, están siendo publicados como suplementos a *Estadística* No. 48-49. El informe de la III Sesión de COINS se identifica como suplemento 3 y el de la I Sesión de la CEE como suplemento 4 de dicha edición.

# *RESOLUCIONES*

## Grupo I. Estadísticas Económicas y Financieras


| | | *Página* |
|---|---|---|
| 1. | Estadísticas agropecuarias continuas (con apéndice) | 723 |
| 2. | Estadísticas industriales continuas | 728 |
| 3. | Clasificación industrial (con apéndice) | 729 |
| 4. | Números índices de la producción industrial | 730 |
| 5. | Clasificación de mercancías para las estadísticas del comercio exterior | 731 |
| 6. | Valor de transacción para las estadísticas del comercio exterior | 732 |
| 7. | Análisis del comercio exterior por países | 732 |
| 8. | Definición de territorios aduaneros para las estadísticas del comercio exterior | 733 |
| 9. | Investigaciones sobre discrepancias de las estadísticas del comercio exterior | 733 |
| 10. | Definiciones y prácticas nacionales sobre estadísticas del comercio exterior | 734 |
| 11. | Alcance de las estadísticas del comercio exterior | 734 |
| 12. | Indices de precios y cantidades de las transacciones del comercio exterior | 735 |
| 13. | Asistencia técnica en estadísticas del comercio exterior | 735 |
| 14. | Revocación de la resolución 31 (referente a las prácticas y definiciones de las estadísticas del comercio exterior) del I Congreso Interamericano de Estadística | 736 |
| 15. | Estadísticas de balanza de pagos | 737 |
| 16. | Estadísticas del turismo | 737 |
| 17. | Estadísticas del transporte marítimo | 738 |
| 18. | Estadísticas de las finanzas públicas | 738 |
| 19. | Aporte de las estadísticas de ingreso nacional y otras estadísticas al desarrollo económico | 739 |
| 20. | Seminario interamericano del ingreso nacional | 740 |


## Grupo II. Estadísticas Sociales y del Trabajo


| | | |
|---|---|---|
| 21. | Estadísticas del trabajo | 741 |
| 22. | Estadísticas del costo de la vida | 742 |
| 23. | Estadísticas continuas de la habitación | 743 |
| 24. | Estadísticas de la seguridad y previsión social | 744 |
| 25. | Estadísticas de la educación y cultura | 746 |
| 26. | Estadísticas concernientes a la infancia abandonada | 749 |


## Grupo III. Organización y Administración Estadísticas


| | | |
|---|---|---|
| 27. | Organización y administración de los sistemas estadísticos nacionales | 750 |
| 28. | Integración de las actividades estadísticas interamericanas | 752 |
| 29. | Coordinación de las actividades estadísticas mundiales e interamericanas | 753 |
| 30. | Integración estadística de grupos de países americanos | 755 |
| 31. | Asistencia técnica en estadística (con apéndice) | 755 |
| 32. | Programa censal interamericano | 760 |
| 33. | El censo de América de 1960 | 761 |
| 34. | Desarrollo, promoción y coordinación del Programa del Censo de América de 1960 | 762 |
| 35. | Reconocimiento al Consejo Interamericano Económico y Social por su resolución sobre censos decenales | 763 |


## Grupo IV. Educación y Ciencia Estadísticas


| | | |
|---|---|---|
| 36. | Enseñanza de la estadística en las escuelas secundarias e intermedias | 763 |
| 37. | Enseñanza universitaria y especializada de la estadística | 764 |
| 38. | Centros y cursos interamericanos de enseñanza estadística de nivel postuniversitario | 765 |
| 39. | Cursos regionales de formación básica en estadística | 766 |
| 40. | Escuelas y centros de enseñanza superior de la estadística | 767 |
| 41. | Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada del Instituto Interamericano de Estadística | 767 |

*Página*

42. Información sobre la enseñanza estadística en el Hemisferio Occidental ..... 768
43. Vocabulario estadístico del Instituto Interamericano de Estadística ..... 769
44. Enseñanza del muestro estadístico ..... 769
45. Simbología estadística uniforme ..... 770
46. Enseñanza interamericana de la estadística económica y financiera ..... 770
47. Aplicación del muestreo estadístico ..... 772

## GRUPO V. ESTADÍSTICAS DEMOGRÁFICAS Y SANITARIAS

48. Principios para un sistema de estadísticas vitales y su aplicación ..... 773
49. Sistema coordinado de estadísticas vitales ..... 774
50. Centro latinoamericano de clasificación de enfermedades y causas de muerte ..... 774
51. Legislación sobre Registro Civil ..... 775
52. Recomendaciones del I Seminario Interamericano de Registro Civil ..... 775
53. Integralidad del Registro Civil ..... 776
54. Formularios legales y estadísticos para el Registro Civil ..... 776
55. Programa mínimo de las estadísticas sanitarias ..... 777
56. Estadísticas de enfermedades transmisibles ..... 777
57. Estadísticas de enfermedades de importancia médico-social ..... 778
58. Estadísticas médico-asistenciales relacionadas con grupos especiales de población ..... 778
59. Estadísticas hospitalarias ..... 778
60. Comités nacionales de estadísticas vitales y sanitarias ..... 779
61. Normas para la elaboración de estadísticas de migración ..... 779
62. Estadísticas de colonización ..... 781
63. Responsabilidad de la publicación de las estadísticas de migración internacional ..... 781
64. Estudios de población en la América Latina ..... 781
65. Reconocimiento al Gobierno de Venezuela y a la Secretaría del IASI por el experimento sobre un sistema de estadísticas vitales .. ..... 782
66. Reconocimiento a las entidades patrocinadoras del Seminario Interamericano de Registro Civil ..... 782

## MISCELÁNEA

67. Agradecimiento al presidente de la Conferencia y al Gobierno y pueblo del Brasil ..... 783
68. Homenaje al señor Francisco de Abrisqueta ..... 783
69. Aplauso al Instituto Interamericano de Estadística ..... 783
70. Reconocimiento a la Oficina de Estadística y a los organismos especializados de las Naciones Unidas ..... 784
71. Reconocimiento a la prensa ..... 784
72. Aplauso al secretario general y al personal de la Conferencia ..... 784

# 1. ESTADISTICAS AGROPECUARIAS CONTINUAS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la disponibilidad de información estadística adecuada y completa es fundamental para la promoción de la agricultura y el fortalecimiento de la economía en todos los países americanos, y que las organizaciones internacionales requieren informaciones básicas sobre muchos aspectos de la producción agropecuaria para facilitar la buena ejecución de los programas generales a su cargo;

Que no obstante los progresos significativos que han realizado muchos países en el desarrollo y mejoramiento del conjunto de su información estadística básica, existen aún muchos problemas cuya solución podría facilitarse grandemente mediante la ayuda y asesoría de organismos internacionales;

Que entre los problemas que requieren atención especial se encuentran los relativos a aplicaciones especiales de las técnicas de muestreo, establecimiento de definiciones y nomenclatura uniformes de productos agropecuarios, procedimientos de trabajo en la recolección de datos y métodos de estimaciones, uso de pesas y medidas uniformes, y providencias sobre publicación adecuada y oportuna de los resultados;

Que la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS) revisó cuidadosamente las recomendaciones de la II Sesión de la misma Comisión, así como el correspondiente documento de trabajo, y ha sometido un informe comprensivo sobre sus resultados; y

Que esta Conferencia ha estudiado el Informe de la III Sesión de COINS en lo referente a las estadísticas agropecuarias continuas, así como los documentos de trabajo y referencia de que, sobre la materia, dispuso la Conferencia,

RESUELVE:

1. Aprobar las conclusiones y recomendaciones sobre estadísticas agropecuarias continuas contenidas en el Informe preparado y adoptado por la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS) que aparecen como apéndice de esta resolución.

2. Recomendar al Instituto Interamericano de Estadística (IASI) que haga un estudio y presente sus conclusiones a una próxima sesión de COINS, sobre problemas relacionados con:

a. El establecimiento de definiciones y nomenclatura uniformes de productos agropecuarios.

b. Aplicaciones especiales de las técnicas de muestreo, incluyendo errores no atribuibles al proceso de muestreo.

c. Los requisitos que debe llenar un censo agropecuario a fin de que sus resultados puedan ser más fácilmente utilizados en el diseño de encuestas por muestreo relacionadas con las estadísticas agropecuarias continuas.

d. Procedimientos de trabajo en la recolección de datos y métodos de estimaciones.

e. Uso de pesas y medidas uniformes.

f. Períodos de referencia para la publicación de informaciones estadístico-agropecuarias, concediendo preferencia especial a la influencia que en la determinación de esos períodos tienen las épocas de siembra y de recolección de las cosechas.

g. Otros problemas y prácticas relacionados con la publicación adecuada y oportuna de los datos.

3. Recomendar que se continúen y fortalezcan las relaciones cooperativas de trabajo entre el IASI y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura

y la Alimentación, la Comisión Económica para América Latina y otros organismos internacionales, así como también con las instituciones nacionales encargadas del desarrollo y mejoramiento de las estadísticas agropecuarias.

## APÉNDICE DE LA RESOLUCIÓN 1. RECOMENDACIONES Y SUGESTIONES DE LA III SESIÓN DE COINS (JUNIO DE 1955) SOBRE LAS ESTADÍSTICAS AGROPECUARIAS CONTINUAS

*(1) Necesidad y objetivos de las estadísticas agropecuarias continuas*

LA COMISION DE MEJORAMIENTO DE LAS ESTADISTICAS NACIONALES RECOMIENDA:

a. Que los países americanos que no posean un sistema de estadísticas agropecuarias adecuado procedan a la mayor brevedad a organizar y realizar programas de estadísticas agropecuarias continuas, de acuerdo con las bases que han dado las reuniones internacionales, orientados a proporcionar información oportuna y frecuente sobre la agricultura, a fin de que rindan un servicio efectivo a los distintos órganos del Estado, a los agricultores, a los distribuidores y a otros interesados.

b. Que en los países donde ya existe tal sistema, se mantengan los programas de estadísticas agropecuarias y se promueva su constante mejoramiento.

c. Que el país que inicie un programa de estadísticas agropecuarias continuas concentre sus esfuerzos tanto en objetivos de largo alcance como en la necesidad de informaciones inmediatas.

d. Que se tomen providencias para lograr un progreso paulatino, seleccionando gradualmente las series de datos que sean más necesarias a la industria agropecuaria, para iniciarlas o desarrolarlas, concediéndoles prioridades.

*(2) Alcance de un programa de estadísticas agropecuarias continuas*

LA COMISION DE MEJORAMIENTO DE LAS ESTADISTICAS NACIONALES SUGIERE:

Que los países americanos adopten el programa mínimo de estadísticas agropecuarias continuas que se presenta a continuación y que, a medida que sea oportuno, procedan a cubrir la lista más amplia presentada en el programa extenso.

I. PROGRAMA MINIMO PARA TODOS LOS PAISES

A. Cultivos principales:

1. Superficie sembrada con cultivos temporales y superficie en producción, o un recuento de árboles, de cultivos permanentes o de plantación.
2. Cantidad producida (en el año agrícola).

B. Producción ganadera:

1. Existencia de ganado (número de cabezas) de las principales especies, clasificadas por sexo y, de ser posible, por grupos de edad.
2. Producción de carne destinada a la alimentación (destace o sacrificio de ganado).
3. Producción de leche.

C. Precios de productos agropecuarios y de artículos comprados por los agricultores:

1. Precios recibidos por los agricultores.
2. Precios pagados por los agricultores.

D. El programa mínimo, tan pronto como sea posible, debe comprender un servicio de pronósticos de cosechas, el cual, de acuerdo con la naturaleza de cada cultivo, debería proporcionar, por lo menos una vez al año, información sobre áreas a ser sembradas, y cantidades anticipadas por cosechar de los principales cultivos.

## II. PROGRAMA EXTENSO

Los tópicos incluidos en esta lista pueden ser obtenidos por el servicio de estadísticas agropecuarias tanto de los productores primarios como de fuentes secundarias, o pueden hallarse disponibles en otros organismos gubernamentales o privados.

A. Cultivos, ganados y aves de corral—superfície, número, producción y valor de la producción:

1. Cultivos: (a) Superficie sembrada o número de plantas; (b) superficie cosechada; (c) superficie de cosechas perdidas (con indicación de causas de la pérdida); (d) cantidad producida; (e) valor de la producción en el lugar de la explotación.
2. Ganados y aves de corral:
   a. Ganado vacuno: (i) Número de cabezas, clasificadas por clase de ganado según su destino y por grupos de edad y sexo. (ii) Producción de carne, leche, mantequilla, queso, cueros y otros derivados, con indicación de cantidad y valor en la explotación.
   b. Ganado porcino: (i) Número de cabezas, clasificadas según su destino y por grupos de edad y sexo. (ii) Producción de carne y manteca, y valor de la misma en la explotación.
   c. Ganado equino: Número de cabezas, clasificadas por especies y por grupos de edad y sexo.
   d. Ganado ovino: (i) Número de cabezas, clasificadas por clase, según su destino, y por grupos de edad y sexo. (ii) Producción de carne y lana, y valor de las mismas en la explotación.
   e. Otros tipos de ganado.
   f. Aves de corral: (i) Número de aves de corral, clasificadas por clases y destino. (ii) Producción de carne y huevos, y valor en la finca.
3. Números índices de la producción agropecuaria.

B. Estadísticas económicas y sociales relacionadas con la agricultura:

1. Población y trabajadores agrícolas: (a) Población agrícola; (b) número de trabajadores agrícolas, clasificados por ocupación, clase de trabajadores, sexo y grupos de edad; (c) salarios agrícolas en efectivo y/o en especie.
2. Maquinaria, equipo y aprovisionamientos agrícolas: (a) Existencia de maquinaria y equipos, clasificados por clase y uso; (b) cantidad y valor de fertilizantes usados; (c) cantidad y valor de pesticidas, fungicidas y yerbicidas usados; (d) cantidad de otros aprovisionamientos (e.g., cordeles y material de empaque).

3. Precios de productos agropecuarios y de artículos comprados por los agricultores: (a) Precios recibidos por los agricultores; (b) precios pagados por los agricultores; (c) números índices de "a" y "b."
4. Consumo y utilización de productos agropecuarios: (a) Alimentación humana; (b) alimentación animal; (c) otros.
5. Inventario anual en las fincas (valores totales) de: (a) Tierra y edificios; (b) maquinaria y equipos; (c) ganados y aves de corral; (d) granos y forrajes; (e) otros (e.g., aprovisionamientos agrícolas).
6. Existencia de productos agropecuarios (cantidades): (a) En la finca; (b) en almacenes de depósito, puertos, etc.
7. Crédito agrícola: (a) Número y clase de instituciones de crédito agropecuario; (b) número y cuantía totales de préstamos concedidos, clasificados por destino, plazos y clase de garantía; (c) cantidad y tasas pagadas por intereses.

C. Servicios de pronósticos: El programa extenso de estadísticas agropecuarias continuas debe incluir un servicio de pronósticos apropiado a las necesidades del país.

*(3) Consideraciones básicas para el establecimiento o mejoramiento de un programa de estadísticas agropecuarias continuas*

LA COMISION DE MEJORAMIENTO DE LAS ESTADISTICAS NACIONALES RECOMIENDA:

a. Que los gobiernos y otras instituciones oficiales presten especial atención a los programas de estadísticas agropecuarias continuas, tomando todas las medidas indispensables para proveer de fondos suficientes y de personal adecuado a las oficinas encargadas de su ejecución.

b. Que se llame la atención de los organismos internacionales apropiados sobre la importancia de los programas relacionados con la organización y mejoramiento de las estadísticas agropecuarias, adaptados a las condiciones de cada país, y se solicite a esos organismos que de ser posible amplíen los programas de entrenamiento de personal y otras formas de asistencia técnica para el desarrollo adecuado de este campo estadístico.

c. Que los servicios y datos nacionales existentes sean revisados con el fin de que las ampliaciones y mejoras se hagan de acuerdo con las necesidades de los países.

d. Que se tomen medidas para obtener, con remuneración adecuada, personal técnico y de oficina bien entrenado, así como para obtener los materiales, facilidades y servicios básicos necesarios para acelerar el mejoramiento.

e. Que se desarrolle en cada país un plan de trabajo, para su presentación a las autoridades gubernamentales competentes, teniendo presente su adecuada integración con el de otras agencias que desempeñen funciones agropecuarias y estadísticas en el gobierno.

*(4) Métodos de muestreo usados en la elaboración de estimaciones y pronósticos agropecuarios, y elementos a ser considerados en su adopción*

LA COMISION DE MEJORAMIENTO DE LAS ESTADISTICAS NACIONALES:

a. RECOMIENDA que el programa nacional de estadísticas agropecuarias continuas se desarrolle prestando atención constante y creciente al fortalecimiento de los métodos de recolección y análisis de datos. Con esta finalidad, las fuentes de información deben ser estudiadas cuidadosamente, para proporcionar cobertura adecuada y distribución apropiada desde el punto de vista de las técnicas de muestreo, incluyendo el cuerpo de observadores de cosechas, transformadores y

compradores de productos agropecuarios, y agentes locales allí donde éstos sean un medio esencial para la obtención de información. Los procedimientos de tabulación de los resultados de las investigaciones deben ser cuidadosamente planeados y ejecutados a fin de obtener la mayor precisión de los mismos.

b. RECOMIENDA que al establecerse servicios de estadística agropecuaria basados en muestreo de probabilidades, el esfuerzo inicial se oriente hacia el establecimiento de procedimientos adecuados de investigación basados en una evaluación de las condiciones locales y en la información pertinente. En cuanto a eficiencia, desde el punto de vista del costo, deben reunirse los siguientes requisitos esenciales: Diseño cuidadoso de la muestra, control de la falta de respuestas, y provisiones para calcular una estimación realista del error de los resultados.

c. SUGIERE que el programa de estadísticas agropecuarias incluya investigaciones sobre las intenciones de los productores, así como pronósticos basados en la apariencia de los cultivos durante su período vegetativo y estimaciones de la producción final. Allí donde los pronósticos son hechos por observadores apropiadamente calificados que proporcionan informes periódicos sobre las condiciones de crecimiento de los cultivos, estos informes deben ser motivo de confrontación, por ejemplo, por intermedio de mediciones objetivas de las plantas y con muestras objetivas del cultivo que va a recolectarse, inmediatamente antes de la época regular de recolección. La elaboración de pronósticos sobre la producción de cultivos y ganadería debe ser emprendida tan pronto como se hayan desarrollado, con un grado satisfactorio de exactitud, estimaciones de las unidades de producción y de la producción actual.

d. RECOMIENDA que se fomente un programa continuo que incluya investigación, entrenamiento y consulta en un esfuerzo integrado para mejorar las estadísticas agropecuarias continuas. El programa debería incluir un centro latinoamericano de investigación y entrenamiento en el cual se conducirían estudios pilotos por parte de los expertos y los estudiantes. En este campo debe obtenerse toda la ayuda posible de los organismos nacionales e internacionales interesados en el fortalecimiento de las estadísticas agropecuarias. El objetivo es orientar el trabajo de tal manera que se encuentren técnicas apropiadas para las diferentes condiciones existentes en los países del Hemisferio Occidental.

*(5) Problemas de comparabilidad internacional de las estadísticas agropecuarias*

LA COMISION DE MEJORAMIENTO DE LAS ESTADISTICAS NACIONALES:

a. RECONOCE la participación de los países en el cumplimiento de las recomendaciones "a" y "b" sobre comparabilidad internacional formuladas en la II Sesión. Un buen número de países han presentado a la Secretaría del Instituto Interamericano de Estadística los informes que les fueron solicitados sobre estadísticas agropecuarias. Al respecto se urge a los que no lo hayan hecho a que procedan a hacerlo tan pronto como les sea posible.

b. SOLICITA que el IASI, en colaboración con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y otros organismos internacionales, continúe solicitando información de actualidad con respecto al estado de los programas y métodos utilizados en los diversos países, informe sobre ellos, y haga recomendaciones relacionadas con una acción nacional o internacional más amplia que asegure el mejoramiento buscado.

c. RECOMIENDA a sus miembros que preparen y publiquen anualmente breves informes sobre los métodos, conceptos y procedimientos utilizados en sus estadísticas, así como otra información necesaria para comprender mejor el significado de los datos; y que, en el grado que no lo hayan hecho aún, tomen medidas para coordinar las definiciones usadas en las estadísticas agropecuarias continuas con las usadas en el censo agropecuario.

## 2. ESTADISTICAS INDUSTRIALES CONTINUAS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que conviene que los países americanos compilen estadísticas industriales continuas, a fin de que puedan medir su desarrollo industrial;

Que, para fines de comparabilidad internacional, es conveniente fijar estándares mínimos que sean adoptados en la preparación de esas estadísticas;

Que en la compilación de las estadísticas industriales continuas se debe atender a la necesidad de elaborar índices de la producción física y de salarios;

Que la resolución 25 del II Congreso Interamericano de Estadística debe ser modificada de conformidad con las actuales necesidades y posibilidades de los países americanos;

Que es necesaria la realización de una investigación interamericana encaminada a obtener información que permita examinar las experiencias y progresos que los países del continente hayan alcanzado en la aplicación de las normas internacionales para la preparación de las estadísticas industriales continuas;

Que uno de los pasos fundamentales para la iniciación o el perfeccionamiento de las estadísticas industriales es la creación y mantenimiento de un registro de establecimientos industriales;

Que el intercambio de información sobre el desarrollo de las estadísticas industriales es muy importante, no sólo para los países que aún no han levantado su primer censo industrial o no han desarrollado sus estadísticas continuas, sino también para todos los organismos estadísticos nacionales;

Que las estadísticas industriales de la construcción, de la minería y de la producción de energía eléctrica y de gas juegan un papel muy importante en los cálculos de las cifras de ingreso nacional y en estudios económicos especiales; y

Que esta Conferencia ha estudiado las conclusiones sobre estadísticas industriales continuas del Informe de la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales reunida del 3 al 8 de junio de 1955, en Petrópolis, Brasil.

RESUELVE:

1. Recomendar a los países americanos que aún no lo hayan hecho que inicien la recolección y compilación continua de información sobre producción industrial para complementar la que se obtiene por medio de los censos industriales.

2. Recomendar a aquellos países que estén en condiciones de hacerlo que adopten los siguientes estándares recomendados por las Naciones Unidas, como ampliación al mínimo sugerido por la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales, en la recolección anual de estadísticas industriales continuas; y que para cada grupo de la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas (CIIU) de las Naciones Unidas, y para cada industria importante dentro de cada grupo, se recopile la información que se indica a continuación:

a. Número de establecimientos.
b. Total de personas empleadas durante varios períodos determinados del año.
c. Total de sueldos y salarios pagados a las personas empleadas.
d. Total de horas-hombre trabajadas.
e. Inversiones brutas en bienes fijos de capital efectuadas durante el año, distinguiendo: (1) Nuevos; (2) usados.
f. Valor de las ventas de bienes fijos de capital.

g. Valor de las existencias al principio y al fin del año, distinguiendo: (1) Las materias primas; (2) los productos semiacabados (trabajo en curso); (3) productos acabados.

h. Valor total de los productos elaborados o vendidos y trabajo efectuado.

i. Cantidades y valores de los productos importantes elaborados o vendidos.

j. Cantidades de materiales importantes, combustibles y energía utilizados y comprados.

3. Recomendar que la clasificación industrial empleada por los países sea convertible a la CIIU de las Naciones Unidas.

4. Recomendar a los países que publiquen sus estadísticas industriales continuas con un mínimo de demora, especialmente en lo que se refiere a los resúmenes nacionales.

5. Recomendar que las estadísticas industriales continuas procuren satisfacer las necesidades de elaboración de los índices de producción física y de salarios, de renta del trabajo, y del valor de la producción para los cálculos del ingreso nacional, atendiendo en cuanto a los primeros a las recomendaciones de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas, conforme al texto del documento titulado *Números Indices de la Producción Industrial*, Estudios de Métodos, No. 1.

6. Sugerir al Instituto Interamericano de Estadística la realización de un estudio sobre las experiencias y progresos que los países americanos hayan logrado en la aplicación de las normas internacionales para la preparación de sus estadísticas industriales continuas.

7. Aprobar la recomendación de la III Sesión de COINS contenida en el Informe de dicha Sesión en su parte relativa al registro de establecimientos industriales [capítulo I, punto 11 (2)]; y sugerir, al mismo tiempo, su cumplimiento por parte de todos los países americanos.

8. Aprobar la recomendación de la III Sesión de COINS relativa al intercambio de información sobre métodos, procedimientos, manuales y otros materiales sobre estadísticas industriales, contenida en el Informe de dicha Sesión [capítulo I, punto 11 (4)].

9. Recomendar la organización de las estadísticas de la construcción, de la minería y de la producción de energía eléctrica y de gas en los países que aún no dispongan de dichas estadísticas, y su mejoramiento en los países que ya las están compilando.

## 3. CLASIFICACION INDUSTRIAL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que es necesario que los países americanos dispongan de medios que faciliten la correcta aplicación de la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de Todas las Actividades Económicas (CIIU), de las Naciones Unidas en sus estadísticas industriales;

Que las Naciones Unidas publicarán en breve una lista preliminar de las actividades económicas que cubrirá cada uno de los grupos de la CIIU; y

Que la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales hizo una recomendación a las Naciones Unidas y al Instituto Interamericano de Estadística (IASI) relacionada con la clasificación industrial,

RESUELVE:

1. Recomendar a los países americanos que aún no lo hayan hecho, que preparen una lista de sus actividades industriales para cada grupo de tres dígitos de la CIIU, especificando para cada actividad los productos principales e incluyendo, donde sea

2. Recomendar a los países americanos que aún no lo hayan hecho, la aplicación de las normas y recomendaciones de las Naciones Unidas incluidas en el documento titulado *Números Indices de la Producción Industrial*, Estudios de Métodos No. 1, para lograr una mayor comparabilidad en la elaboración de los índices de producción industrial.

## 5. CLASIFICACION DE MERCANCIAS PARA LAS ESTADISTICAS DEL COMERCIO EXTERIOR

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional (CUCI) de las Naciones Unidas, constituye una contribución valiosa para el análisis sistemático del comercio interamericano y mundial;

Que la X Conferencia Interamericana recomendó el uso de la CUCI y, al mismo tiempo, tomó nota sobre la Nomenclatura Arancelaria Uniforme Centroamericana (NAUCA), la cual es una ampliación de la CUCI que se acepta como un avance en la comparabilidad de las estadísticas de comercio exterior de los países centroamericanos, lo mismo que en la coordinación entre los trabajos aduaneros y estadísticos;

Que la edición preliminar del *Manual de Codificación para la Aplicación de la CUCI*, preparado en español por el Instituto Interamericano de Estadística (IASI), ha proporcionado a los países una valiosa ayuda en el empleo de dicha clasificación, pero que esa ayuda podría ser aun mayor si se preparase la edición definitiva del Manual, ampliándolo y adicionándole un índice alfabético de las mercancías; y

Que la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS) estudió el problema de la clasificación uniforme de mercancías y recomendó a sus miembros suministrar datos estadísticos según la CUCI,

RESUELVE:

1. Instar a los países miembros a que sigan la recomendación de la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales en materia de clasificación de mercancías transcrita a continuación:

"a. RECOMIENDA que sus miembros tomen las medidas pertinentes para suministrar estadísticas del comercio exterior según la Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional (CUCI), ya sea adaptando la clasificación con las modificaciones que sean necesarias para los fines nacionales sin alterar su estructura, o utilizando la clasificación como un suplemento a los sistemas nacionales, y que sus miembros sigan, tanto como sea posible, las sugestiones de las Naciones Unidas en lo que se refiere a la frecuencia y contenido de esas estadísticas."

. . . . . .

"c. SOLICITA al IASI que, en consulta con los países americanos, estudie la aplicación de la CUCI y la necesidad de subdividir las partidas de la clasificación, y que presente las subdivisiones sugeridas a la consideración de las Naciones Unidas."

2. Instar a los países miembros a que comuniquem al IASI sus opiniones sobre la aplicación de la CUCI y del Manual para la misma.

3. Recomendar a los países americanos que deseen unificar sus nomenclaturas aduaneras y clasificaciones estadísticas, que utilicen la experiencia y la metodología empleada en la elaboración de la Nomenclatura Arancelaria Uniforme Centroamericana.

4. Solicitar al IASI que tome las medidas necesarias para publicar la edición final del Manual de Codificación para la Aplicación de la CUCI, incluyendo un índice alfabético detallado.

necesario, el proceso industrial correspondiente, y que envíen dicha lista al Instituto Interamericano de Estadística y a las Naciones Unidas.

2. Aprobar las solicitudes contenidas en el Informe de la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales en su parte referente a la clasificación industrial [capítulo I, punto 11 (3)], que aparece como apéndice de esta resolución.

3. Solicitar a las Naciones Unidas que: (a) Desarrolle métodos que permitan clasificar los establecimientos cuyas actividades estén comprendidas dentro de más de un grupo de la CIIU; y (b) considere la subdivisión de los grupos de la CIIU con el fin de proporcionar un mayor detalle analítico para ciertos grupos que cubren un campo más amplio de actividad industrial.

### APÉNDICE DE LA RESOLUCIÓN 3.
### SOLICITUDES DE LA III SESIÓN DE COINS (JUNIO DE 1955) REFERENTES A LA CLASIFICACIÓN INDUSTRIAL INTERNACIONAL UNIFORME

*(3) Clasificación Industrial Internacional Uniforme*

LA COMISION DE MEJORAMIENTO DE LAS ESTADISTICAS NACIONALES, en atención a que aún no se dispone de un índice alfabético de los principales productos y procesos especificados en la Clasificación Industrial Internacional Uniforme (CIIU):

a. REITERA su solicitud a las Naciones Unidas, para que sea terminado el índice alfabético de los principales productos y procesos, que permita una más amplia utilización de la Clasificación Industrial Internacional Uniforme en todos los países que están programando o desarrollando sus estadísticas industriales.

b. SOLICITA al Instituto Interamericano de Estadística que, en colaboración con las Naciones Unidas, dé prioridad a la preparación de una edición en español del manual de codificación y del referido índice alfabético para la aplicación de la CIIU, tomando en cuenta los trabajos similares que hayan sido elaborados por los países.

## 4. NUMEROS INDICES DE LA PRODUCCION INDUSTRIAL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que es importante que todos los países americanos dispongan de números índices de su producción industrial; y

Que la limitada información estadística básica disponible en algunos países dificulta el cálculo de índices internacionalmente comparables,

RESUELVE:

1. Sugerir a los países americanos que, hasta tanto sea posible la aplicación de la recomendación contenida en el punto 5 de la resolución 2, sobre estadísticas industriales continuas de esta Conferencia, elaboren periódicamente números índices de la producción de los principales grupos industriales, aun cuando sólo se obtenga información de una parte del universo, siempre que esta parte represente el mayor porcentaje de la producción y que los datos sean suministrados permanentemente por el mismo grupo de establecimientos. En la publicación de dichos índices parciales, debe de explicarse detalladamente su cobertura.

Que la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales, reunida en Petrópolis, Brasil, del 3 al 8 de junio de 1955, luego de estudiar cuidadosamente este asunto, hizo una sugestión al respecto,

RESUELVE:

1. Solicitar al Instituto Interamericano de Estadística y a las Naciones Unidas que continúen sus actividades para obtener una norma precisa tendiente a unificar el criterio sobre la asignación del país, con el objeto de analizar las importaciones por países.

2. Recomendar a los países americanos que establezcan, si fuera posible, un registro que les permita presentar sus datos de comercio exterior según el país de consignación, para sus importaciones y exportaciones. Los países que precisen datos de acuerdo con el criterio de países de compra o de venta, podrían tomar las medidas necesarias para compilar sus estadísticas de comercio exterior empleando este criterio.

## 8. DEFINICION DE TERRITORIOS ADUANEROS PARA LAS ESTADISTICAS DEL COMERCIO EXTERIOR

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que uno de los obstáculos para la comparabilidad de las estadísticas de comercio exterior es el uso de distintas definiciones del territorio aduanero de los países que tienen relaciones comerciales;

Que aumentarían de manera considerable las posibilidades de comparabilidad si los países, al asignar sus importaciones y exportaciones, utilizaran las definiciones del territorio aduanero de los países con los que efectúan sus transacciones comerciales; y

Que la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas ha iniciado investigaciones para divulgar las definiciones que a sus territorios aduaneros dan los distintos países,

RESUELVE:

1. Recomendar a los países americanos que, al compilar sus estadísticas del comercio por países, utilicen en la mayor medida posible la definición que a sus territorios aduaneros dan los distintos países con los cuales se han realizado transacciones comerciales.

2. Solicitar a la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas que continúe su valiosa labor tendiente a completar la lista de definiciones de los territorios aduaneros de los diversos países, tomando en consideración las indicaciones de derecho internacional que puedan existir.

## 9. INVESTIGACIONES SOBRE DISCREPANCIAS DE LAS ESTADISTICAS DEL COMERCIO EXTERIOR

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que existen discrepancias no explicadas en las estadísticas referentes al comercio mutuo de los países; y

Que la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS) hizo una recomendación en la cual solicita que se realicen investigaciones sobre

## 6. VALOR DE TRANSACCION PARA LAS ESTADISTICAS DEL COMERCIO EXTERIOR

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la adopción del principio del "valor de transacción," desarrollado por las Naciones Unidas para la compilación de las estadísticas de comercio exterior aumentaría la utilidad y comparabilidad internacional de dichas estadísticas;

Que la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales, reunida en Petrópolis, Brasil, del 3 al 8 de junio de 1955, estudió cuidadosamente este asunto y sugirió a los países que compilen información detallada sobre fletes y seguros; e hizo además una recomendación a los países cuyas monedas no son convertibles, sobre presentación de sus estadísticas; y

Que hay países que mantienen sistemas de cambio de tipo múltiple, los cuales crean problemas en la presentación de las estadísticas,

RESUELVE:

1. Recomendar a los países que empleen el concepto del "valor de transacción" como base para compilar sus estadísticas de comercio exterior y, cuando ello no sea posible, que tomen las providencias para suministrar datos estadísticos complementarios a base de dicho valor.

2. Sugerir a los países americanos que estudien la posibilidad de compilar datos, tan detalladamente como sea posible, sobre seguros y fletes pagados por el transporte internacional de mercancías, distinguiendo los pagos a empresas nacionales de los hechos a compañías extranjeras.

3. Instar a los países cuyas monedas no sean convertibles o a los que empleen con tipos múltiples de cambio a que presenten sus estadísticas de comercio exterior en su propia moneda y en otra libremente convertible y relativamente estable, utilizando para la conversión a esta última moneda el tipo de cambio apropiado a cada transacción.

## 7. ANALISIS DEL COMERCIO EXTERIOR POR PAISES

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la falta de un método uniforme para la asignación de las importaciones y exportaciones por países es una de las mayores dificultades para la obtención de la comparabilidad internacional, lo cual se origina en las diversas disposiciones legales existentes en los países;

Que las bases apropiadas para la asignación de las importaciones y exportaciones según el criterio del país de consignación, como fueron definidas por el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas, son: (a) En el caso de las importaciones, el país desde el cual las mercancías se expiden por primera vez (por cualquier forma de transporte) al país informante, sin que medie ninguna transacción comercial entre ese país y el país importador; y (b) para las exportaciones, el úlltimo país—país de consignación—al cual las mercancías han sido expedidas (por cuallquer forma de transporte) por el país exportador, sin que medie, hasta donde se sepa, ninguna transacción comercial; y

tales discrepancias, empleándose el sistema de muestra de cargamentos importantes registrados en las estadísticas del comercio recíproco de pares de países,

RESUELVE:

Recomendar al Instituto Interamericano de Estadística que siga las recomendaciones de la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS) sobre este aspecto, las cuales se transcriben a continuación:

"a. Que el Instituto Interamericano de Estadística seleccione (teniendo en cuenta las sugestiones de los países miembros) un número limitado de pares de países americanos que tengan discrepancias considerables no explicadas en las estadísticas referentes a su comercio mutuo, y solicite a esos países que investiguen las causas de estas discrepancias, describiendo la forma en que se registró en las estadísticas de cada uno de ellos una muestra de cargamentos importantes.

"b. Que el Instituto Interamericano de Estadística envíe los resultados de estas investigaciones a los miembros de COINS y a las Naciones Unidas para ser utilizados en el establecimiento de definiciones y prácticas uniformes."

## 10. DEFINICIONES Y PRACTICAS NACIONALES SOBRE ESTADISTICAS DEL COMERCIO EXTERIOR

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que existen en los países americanos diversos criterios sobre las definiciones y prácticas utilizadas en la compilación de sus estadísticas del comercio exterior, las cuales deben hacerse del conocimiento de los demás países, así como de las organizaciones internacionales, con el objeto de permitir la interpretación adecuada de los datos; y

Que al respecto existe una recomendación de la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales,

RESUELVE:

Instar a los países americanos a que sigan las recomendaciones de la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales sobre las definiciones y prácticas, transcritas a continuación:

"a. Que sus miembros emprendan una investigación de las definiciones y prácticas de las estadísticas de comercio exterior en sus respectivos países, y de manera específica, las relacionadas con las inclusiones y exclusiones de mercancías y transacciones, así como sobre las razones que sirven de fundamento a las mismas.

"b. Que sus miembros suministren los resultados de sus investigaciones al Instituto Interamericano de Estadística y a las Naciones Unidas como orientación para el establecimiento de estándares en este campo."

## 11. ALCANCE DE LAS ESTADISTICAS DEL COMERCIO EXTERIOR

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas ha formulado recomendaciones de gran utilidad para la compilación de las estadísticas de comercio exterior;

y que el estudio del alcance de tales estadísticas todavía requiere consideración más detenida,

RESUELVE:

1. Solicitar al Instituto Interamericano de Estadística que, en colaboración con las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales interesadas, dedique sus esfuerzos técnicos al estudio de este aspecto de las estadísticas del comercio exterior.

2. Solicitar a la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas que dedique mayor atención al estudio del tratamiento que debe darse a los cambios de propiedad de barcos y aeronaves, ya que ese tratamiento afecta el alcance de las estadísticas de comercio exterior.

## 12. INDICES DE PRECIOS Y CANTIDADES DE LAS TRANSACCIONES DEL COMERCIO EXTERIOR

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

La importancia que para todos los países americanos tienen las fluctuaciones en el volumen y los precios de sus exportaciones e importaciones; y

La necesidad de medir adecuadamente estas fluctuaciones mediante números índices,

RESUELVE:

1. Sugerir a los países americanos el cálculo de índices de términos de intercambio y de la capacidad para importar.

2. Llamar la atención de los países americanos hacia las recomendaciones y puntos de vista que sobre este asunto hizo da Comisión de Estadística de las Naciones Unidas en su octavo y en previos períodos de sesiones.

3. Recomendar que en la formulación de métodos de cálculos de términos de intercambio para los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos, se consideren las recomendaciones que sobre esta materia haya hecho la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas.

4. Sugerir a los países americanos que efectúen investigaciones periódicas para determinar el grado de divergencia entre los índices que calculan ordinariamente y los que obtendrían mediante el uso de otros sistemas de ponderación.

5. Solicitar a los países americanos que hagan descripciones, tan claras como sea posible, de las fuentes estadísticas, conceptos y métodos empleados en la construcción de sus índices.

6. Instar a los países a que traten de mejorar los datos básicos con los cuales estos números índices son calculados, ya que la calidad de los datos básicos frecuentemente ejerce mayor influencia en los resultados que las fórmulas empleadas.

## 13. ASISTENCIA TECNICA EN ESTADISTICAS DEL COMERCIO EXTERIOR

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la importante ayuda proporcionada a los países por los organismos internacionales (Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Comisión Económica para

América Latina e Instituto Interamericano de Estadística) ha dado mayor facilidad en la aplicación de las recomendaciones internacionales en materia de comercio exterior, lo cual ha contribuido a mejorar las prácticas nacionales, ampliando la comparabilidad internacional;

Que, por otra parte, el intercambio de asistencia técnica entre países, con el fin de beneficiarse recíprocamente de la experiencia adquirida por cada país en campos especializados, daría mayor amplitud a la ayuda anteriormente mencionada; y

Que la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales hizo una recomendación solicitando la continuación de la asistencia técnica en estadísticas del comercio exterior,

RESUELVE:

1. Aprobar la solicitud de la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales, con ligeras modificaciones, según el siguiente texto: Solicita que el Instituto Interamericano de Estadística y las Naciones Unidas cooperen para proporcionar, a los países que la soliciten, la asistencia técnica necesaria en el campo de las estadísticas de comercio exterior y en la clasificación y nomenclatura aduaneras.

2. Recomendar a los países americanos que intercambien, por medio de la asistencia técnica recíproca, en la forma y oportunidad que lo crean oportuno, sus experiencias en campos estadísticos especializados.

## 14. REVOCACION DE LA RESOLUCION 31 (REFERENTE A LAS PRACTICAS Y DEFINICIONES DE LAS ESTADISTICAS DEL COMERCIO EXTERIOR,) DEL I CONGRESO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA

La III Conferencia Interamericana de Estadística reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que las recomendaciones contenidas en la resolución 31 del I Congreso Interamericano de Estadística, celebrado en Washington, D.C. en septiembre de 1947, sobre metodología para la compilación de las estadísticas de comercio exterior se apoyan fundamentalmente en las recomendaciones de la Convención Internacional sobre Estadísticas Económicas (1928) de la Sociedad de las Naciones;

Que ningún país americano ha ratificado esa convención; y

Que el Instituto Interamericano de Estadística y las Naciones Unidas han hecho recomendaciones más recientes y mejor adaptadas a las condiciones existentes en la actualidad,

RESUELVE:

Recomendar a los países americanos que, al compilar sus estadísticas de comercio exterior, se ciñan a las recomendaciones de las Naciones Unidas y del Instituto Interamericano de Estadística, y, por tal razón, dejar sin efecto las recomendaciones del I Congreso Interamericano de Estadística sobre esta materia.

## 15. ESTADISTICAS DE BALANZA DE PAGOS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

La importante contribución del Fondo Monetario Internacional en el progreso alcanzado en la presentación de estadísticas de balanza de pagos;

La necesidad de disponer de cifras explicativas sobre la posición activa o pasiva de la balanza de pagos de cada país;

La necesidad del intercambio de cifras sobre transacciones internacionales bilaterales; y

La carencia de datos adecuados sobre inversiones extranjeras y sus servicios,

RESUELVE:

1. Reconocer la valiosa ayuda prestada por el Fondo Monetario Internacional en la preparación de la balanza de pagos de los países latinoamericanos, mediante: (a) La confección del *Manual de Balanza de Pagos;* (b) cursos especializados sobre la materia; y (c) su constante asistencia técnica en la realización de los cálculos; y expresar su deseo porque dicha ayuda continúe.

2. Solicitar al Fondo Monetario Internacional que reanude la publicación de los cuadros sobre el financiamiento compensatorio de las transacciones internacionales, de los países que lo deseen. Convendría que los cuadros correspondientes se publicaran con la mención de que la presentación corresponde al criterio del Fondo y que, por lo tanto, las transacciones consideradas pueden quedar sujetas a discusión.

3. Recomendar a los países americanos que se intercambien los datos necesarios para un mejor cálculo de las balanzas de pagos respectivas.

4. Solicitar al Instituto Interamericano de Estadística que estudie la posibilidad de desarrollar, en cooperación con el Fondo Monetario Internacional, un plan uniforme para que los países americanos efectúen, dentro de los censos económicos, la compilación de datos sobre inversiones extranjeras; y que dichos censos se complementen con encuestas para la determinación de esas inversiones, de manera que se mantenga una comparabilidad internacional.

## 16. ESTADISTICAS DEL TURISMO

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el V Congreso Interamericano de Turismo (1954) sugirió que esta Conferencia examinase el tema de las estadísticas del turismo; y

Que este campo estadístico requiere un mayor desarrollo,

RESUELVE:

Solicitar al Instituto Interamericano de Estadística que estudie las definiciones y prácticas actuales utilizadas por los países americanos y sugiera métodos fundamentales de compilación de las estadísticas del turismo que faciliten la comparabilidad internacional de tales estadísticas.

## 17. ESTADISTICAS DEL TRANSPORTE MARITIMO

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que es de gran importancia que los Estados Americanos cuenten con estadísticas precisas que les permitan apreciar la capacidad real de sus medios de transporte marítimo, a fin de evaluar con certeza las necesidades de transporte que, tanto para el programa de defensa continental como para las exigencias económicas elementales de cada uno de ellos, surgirían en caso de presentarse una situación de emergencia, y conocer desde ahora las medidas de cooperación que en ese caso tendrían que adoptar para utilizar en la forma más provechosa y equitativa sus medios de transporte;

Que, en ejecución de ese propósito, la Secretaría Técnica del Consejo Interamericano Económico y Social ha preparado un programa de estadísticas de transportes marítimos, el cual ha sido presentado al estudio y consideración de la III Conferencia Interamericana de Estadística; y

Que después de examinar los diferentes tópicos sugeridos en el programa y los cuestionarios propuestos para ser empleados en la recopilación de los datos, considera necesaria la realización de una encuesta entre los países americanos para establecer hasta qué grado las recomendaciones formuladas en el progrma citado podrían ser aceptadas y susceptibles de ejecución,

RESUELVE:

1. Recomendar al Instituto Interamericano de Estadística (IASI) que consulte a los gobiernos de los Estados Americanos respecto a los métodos que ayudarían a elaborar las estadísticas contempladas en el programa contenido en el documento titulado "El Desarrollo de Estadísticas Marítimas Comparables en las Repúblicas Americanas" (documento IASI 3244b, abrill 1955), preparado por la Secretaría Técnica del Consejo Interamericano Económico y Social.

2. Recomendar al IASI que realice un estudio sobre las estadísticas de transportes marítimos existentes en los países americanos.

3. Recomendar que, basándose en los resultados de los trabajos enunciados en los puntos 1 y 2 que anteceden, y en colaboración con la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, el IASI efectúe los estudios adicionales necesarios para implantar un esquema adecuado de estadísticas de tráfico marítimo, estadísticas de flotas navieras y estadísticas portuarias.

## 18. ESTADISTICAS DE LAS FINANZAS PUBLICAS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la gran importancia de las transacciones gubernamentales en la economía moderna requiere estadísticas adecuadas de las finanzas públicas, clasificadas no solamente según el criterio administrativo sino también según los criterios funcional y económico;

Que no existe una estandarización adecuada de las definiciones y clasificaciones empleadas en las cuentas públicas de los gobiernos de los países americanos, para los fines de comparabilidad internacional;

Que, con algunas excepciones, no existe una estandarización de las definiciones y clasificaciones de las cuentas públicas en los varios niveles de gobierno en cada país; y

Que es necesaria una apreciable cantidad de trabajo preparatorio para que se estructuren sistemas adecuados de estadísticas de las finanzas públicas en cada país,

RECOMIENDA:

1. Que se solicite al Instituto Interamericano de Estadística (IASI) que inste a los gobiernos de los países americanos a que estructuren un sistema de elaboración de estadísticas de las finanzas públicas sobre la base de definiciones y clasificaciones uniformes para todos los niveles de gobierno en cada país, teniendo en cuenta las necesidades para la comparabilidad internacional.

2. Que se solicite al IASI que circule entre los países americanos el proyecto de esquema de estadísticas de finanzas públicas preparado por las Naciones Unidas, para estudio y comentarios con miras a la formulación de un programa mínimo.

3. Que el IASI llame la atención de los diferentes países sobre: (a) La nomenclatura presupuestal y los sistemas estandarizados desarrollados por el Brasil; (b) los sistemas uniformes de estadísticas de finanzas públicas desarrollados por algunos países americanos, por ejemplo Canadá, Estados Unidos, y Uruguay; y (c) los procesos utilizados en esos países para el mantenimiento y perfeccionamiento de los referidos sistemas.

4. Que el IASI tome providencias, en colaboración con las Naciones Unidas, en el sentido de que se realice una reunión *ad hoc*, para tratar de las estadísticas de las finanzas públicas, en época apropiada y cuando el progreso obtenido por los países en ese terreno así lo justifique.

## 19. APORTE DE LAS ESTADISTICAS DE INGRESO NACIONAL Y OTRAS ESTADISTICAS AL DESARROLLO ECONOMICO

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que las estadísticas económicas tienen su origen en un vasto y complejo conjunto de transacciones que ocurren en el curso de los procesos de producción, distribución y utilización de bienes y servicios, teniendo por lo tanto un origen común e integrando un sistema único, armónico y completo;

Que la expresión más completa de este enfoque de la estadística económica ha tenido efecto hasta ahora a través de los sistemas de cuentas nacionales que actualmente se publican en forma continuada por varios países;

Que las Naciones Unidas han realizado un estudio de los conceptos, clasificación y presentación de las estadísticas de las cuentas nacionales, y que los resultados de este estudio han sido publicados bajo el título de *Un Sistema de Cuentas Nacionales y Correspondientes Cuadros Estadísticos* (estudios de métodos, serie F, No. 2);

Que existen además sistemas estadísticos y series afines que igualmente forman parte del acervo de información económica mencionado en el primer considerando; y

Que en el análisis de los problemas y en la formulación de la política sobre desarrollo económico, reviste especial importancia la disponibilidad oportuna de ciertas series o categorías estadísticas,

RESUELVE:

1. Instar a los países americanos a que en el planeamiento y ejecución de los programas de estadísticas económicas, que constituyen un todo integral, tengan en cuenta la relación recíproca que existe entre todas estas estadísticas.

2. Señalar a los países americanos que este objetivo requiere la creación o el fortalecimiento de una organización administrativa apropiada que asegure la máxima coordinación e integración de todos los recursos estadísticos que puedan contribuir al logro de este objetivo.

3. Recomendar que como paso importante en esta dirección, los países americanos adopten, en el máximo grado posible, los conceptos, las definiciones y el sistema de cuentas contenidos en *Un Sistema de Cuentas Nacionales y Correspondientes Cuadros Estadísticos,* de las Naciones Unidas.

4. Instar a los países americanos a que otorguen consideración especial a las siguientes series básicas:

a. Origen industrial del producto interno bruto según el costo de los factores (cuadro II del sistema de cuentas de las Naciones Unidas). Para el caso de los países que no puedan completar el cuadro II según el costo de los factores, será suficiente una subdivisión industrial exprésada en valores prevalecientes en el mercado.

b. Gastos del producto bruto interno a precios de mercado (cuadro I del sistema de cuentas de las Naciones Unidas y cuadros complementario VI, VIII y X).

c. Distribución del ingreso nacional por partidas de ingreso (cuadro IV del sistema de cuentas de las Naciones Unidas), preferentemente subdividiendo cada partida por industrias.

d. Datos sobre comercio exterior y balanza de pagos, con detalles suficientes para estimar la influencia de las transacciones externas en el desarrollo económico.

e. Investigaciones sobre ingresos y gastos familiares para proporcionar datos por tipo de ingreso y gasto, nivel de ingreso y distribución geográfica.

f. Población económicamente activa de acuerdo con la definición de los distintos países, para permitir, en cuanto sea posible, seguir la clasificación de la población por actividad económica del producto interno (apéndice I del documento citado de las Naciones Unidas).

g. Estadísticas bancarias y monetarias.

h. Estadísticas financieras, principalmente teniendo en vista la conveniencia de distinguir los gastos de consumo y de inversiones hechos por los gobiernos.

5. Llamar la atención de los países americanos sobre la utilidad de los siguientes tópicos adicionales:

a. Fuentes y usos de fondos de inversión, y relaciones entre prestamistas e inversionistas.

b. Estimaciones de la cantidad existente de capital invertido en un momento dado, a valores depreciados de substitución, por sectores de actividad económica.

c. Estimaciones sobre transacciones interindustriales (matrices de insumo-producto).

6. Recomendar a los países americanos la elaboración de aquellos índices de precios y del quantum que permitan la expresión de las principales cifras de valores en términos de precios constantes, y faciliten el estudio de las tendencias de los precios.

7. Recomendar a los países americanos la publicación oportuna y adecuada de datos estadísticos.

## 20. SEMINARIO INTERAMERICANO DEL INGRESO NACIONAL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el Seminario Interamericano del Ingreso Nacional, celebrado en enero de 1953 en Santiago de Chile, constituyó la primera oportunidad que los expertos en

ingreso nacional del continente tuvieron para el intercambio y estudio de los problemas que entrañan la estadística del ingreso nacional,

RESUELVE:

Expresar un voto de reconocimiento a los Gobiernos de Chile y de los Estados Unidos, a la Unión Panamericana, al Instituto Interamericano de Estadística, a la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas y a la Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas, por la organización del I Seminario Interamericano del Ingreso Nacional, que tuvo lugar en enero de 1953 en Santiago de Chile, el cual permitió un valioso intercambio de información y un conjunto de conclusiones de especial interés para la utilización de las investigaciones del ingreso y producto nacionales; para el desarrollo de los métodos de recolección de informaciones y de cálculo del ingreso y producto nacionales; y para la solución de los problemas de administración y el impulso de la cooperación internacional en este campo.

## 21. ESTADISTICAS DEL TRABAJO

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que muchos de los aspectos que comprenden las estadísticas del trabajo, tan importantes en estudios económicos y sociales de cualquier país, no han recibido aún la debida atención por parte de todos los países americanos; y

Que hay necesidad de una acción común para llevar a cabo el desarrollo de un programa que comprenda, al menos, los aspectos fundamentales de estas estadísticas, de acuerdo con el desarrollo económico y social de los países,

RECOMIENDA:

1. Que en la formulación de un programa básico de estadísticas del trabajo se dé prioridad a las siguientes estadísticas fundamentales: (a) Estadísticas de empleo; (b) estadísticas de desempleo; (c) estadísticas de salarios; (d) estadísticas de horas de trabajo; (e) índices de precios al consumidor; y (f) encuestas sobre condiciones de vida de las familias. La definición de este programa mínimo no excluye la conveniencia de que los países que estén en condiciones de llevar a cabo programas más amplios, los realicen.

2. Que el tema de las estadísticas del trabajo, siendo de tal importancia para todos los países americanos, se incluya en la agenda de una futura sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS).

3. Que el Instituto Interamericano de Estadística (IASI), en colaboración con la Oficina Internacional del Trabajo (OIT), proceda a la realización de un estudio de las recomendaciones internacionales relativas a las estadísticas del trabajo comprendidas en el programa mínimo descrito anteriormente, conforme a las necesidades y condiciones particulares de los países americanos, especialmente en lo que se refiere a una definición del concepto de desempleo. Las conclusiones que se formulen de dicho estudio deberán ser sometidas a los países y, si están disponibles, deberán ser consideradas en la agenda de la Sesión de COINS arriba mencionada.

4. Que, en igual forma, el IASI en colaboración con la OIT, así como con la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas y entidades nacionales interesadas, estudie la posibilidad de elaborar manuales metodológicos en todos los campos de las estadísticas del trabajo, con preferencia especial a las encuestas sobre condiciones de vida de las familias de la clase trabajadora, con inclusión del sector rural.

5. Que dentro de su programa de trabajo futuro, el IASI promueva un intercambio de experiencias en el nivel técnico entre los países del Hemisferio Occidental, mediante:

(a) Reuniones regionales de expertos de varios países; (b) difusión en forma amplia de los métodos y procedimientos empleados en trabajos recientes realizados por los distintos países americanos en estos campos de investigación estadística; y (c) seminarios interamericanos para estudiar los problemas que plantean las estadísticas del trabajo en los países americanos. Para cumplir con estas finalidades, los países deben prestar al Instituto su más amplia y decidida colaboración.

6. Que, debido a que el desarrollo de las estadísticas del trabajo en los países americanos necesita, en circunstancias particulares, del uso no sólo de investigaciones especiales sino de los registros administrativos nacionales, los países procedan a instituir programas continuos de mejoramiento de los datos estadísticos procedentes de tales registros.

7. Que el IASI continúe su colaboración con la OIT a fin de lograr una clasificación ocupacional uniforme, aprovechando la experiencia de los países americanos en la aplicación de la *Clasificación Ocupacional del Censo de las Américas de 1950* y considerando la urgencia que existe de disponer de dicha clasificación uniforme para propósitos del programa censal de 1960.

## 22. ESTADISTICAS DEL COSTO DE LA VIDA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

La gran importancia que, dentro del campo de las estadísticas del trabajo tienen los tópicos de los índices de precios al consumidor (índices del costo de la vida) y de las encuestas sobre condiciones de vida de las familias, y

Las recomendaciones específicas adoptadas particularmente en las II, VI y VII Conferencias Internacionales de Estadígrafos del Trabajo,

RECOMIENDA:

1. Que los países americanos que elaboren índices de precios al consumidor (índices del costo de la vida) cuyas bases de ponderación se refieren a un período no reciente o no se deriven de encuestas representativas sobre gastos familiares, procedan a realizar los estudios necesarios para cumplir con las recomendaciones internacionales correspondientes.

2. Que los países preparen publicaciones en las que describan con el mayor detalle posible los métodos y procedimientos aplicados tanto en las encuestas sobre gastos familiares como en la construcción de los índices de precios al consumidor (índices del costo de la vida), procurando citar dichas publicaciones cada vez que se publiquen los índices, a fin de facilitar la debida interpretación de los mismos.

3. Que sería conveniente que los países considerasen la posibilidad de que, al publicar los índices de acuerdo con una nueva base, se presenten las series retrospectivas calculadas sobre esa nueva base.

4. Que los países del Hemisferio Occidental cumplan con la recomendación de la Oficina Internacional del Trabajo (OIT) en el sentido de que las encuestas sobre gastos familiares se realicen por lo menos cada 10 años, de acuerdo con las necesidades y condiciones económicas y sociales de cada país.

5. Que el Instituto Interamericano de Estadística, en colaboración con la OIT y en consulta con los países americanos, considere el problema de la terminología para la designación del índice de precios al consumidor (índice del costo de la vida) en vista de que aún no se ha llegado a un acuerdo definitivo sobre una designación uniforme el particular, sometiendo a los países las conclusiones a que se llegue.

## 23. ESTADISTICAS CONTINUAS DE LA HABITACION

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que hay necesidad de una información estadística continua en el campo de la habitación;

Que esta información es esencial para: (a) El mejoramiento de las condiciones de alojamiento, desde los puntos de vista higiénico, social, económico y estructural; (b) el planeamiento rural y urbano; y (c) el estudio y comparación de los niveles de vida;

Que esta información tiene como finalidad medir sistemáticamente el número de viviendas y sus condiciones de alojamiento; y

Que para la adecuada utilización de tales estadísticas en el plano interamericano es conveniente que su desarrollo se oriente hacia el logro de la comparabilidad internacional,

RECOMIENDA:

1. Que los países americanos consideren la posibilidad de desarrollar un programa de estadísticas continuas de la habitación. La lista siguiente se presenta únicamente como sugestión de los puntos que podrían incluirse:

*a. EDIFICIO*

(1) Localización (Estado, Provincia, Departamento, distrito, ciudad, calle, número o denominación).

(2) Características del edificio: (a) Material de construcción predominante en el techo; (b) material de construcción predominante en los muros o paredes exteriores; (c) material de construcción predominante en el piso; (d) uso (vivienda y otros usos), subdividiendo vivienda por tipo en: Casa individual, casa de apartamiento, casa de vecindad, etc.; (e) número total de unidades de vivienda.

*b. VIVIENDA*

Características de la vivienda: (1) Número de cuartos; (2) número de moradores; (3) agua (fuente de abastecimiento); (4) servicio sanitario (clase y uso).

2. Que para las series mencionadas en la recomendación anterior, se considere la posibilidad de preparar las siguientes tabulaciones cruzadas:

a. Número de edificios según uso, tipo y número de unidades de vivienda.

b. Número de edificios según material de construcción predominante en el techo y en los muros.

c. Número de edificios según material predominante en el techo y en el piso.

d. Número de edificios según número de unidades de vivienda y material de construcción predominante (techo, piso, muros).

e. Número de viviendas por número de moradores según número de cuartos de la vivienda.

f. Número de viviendas según fuente de abastecimiento de agua y clase de servicio sanitario.

g. Número de viviendas por número de moradores según uso del servicio sanitario.

3. Que, de acuerdo con las necesidades y posibilidades de cada país, se inicie el programa en las áreas urbanas, extendiéndolo gradualmente a las rurales, presentando separadamente las tabulaciones para el área urbana y rural cuando el programa se haya desarrollado integralmente.

4. Que se aprovechen los registros administrativos existentes de edificios y construcción como fuente de información para las estadísticas continuas de la habitación, adaptándolos, hasta donde ello sea posible, a los fines estadísticos del programa señalado y manteniendo la debida coordinación entre las oficinas de estadística y las que llevan los registros mencionados.

5. Que los países americanos consideren la posibilidad de utilizar, para la compilación de las estadísticas continuas de la habitación, el método de muestra.

6. Que se desarrolle una estrecha y permanente colaboración entre oficinas de estadística, de planeamiento y de vivienda con el propósito de mejorar las estadísticas continuas de la habitación.

7. Que se continúen por parte del Instituto Interamericano de Estadística los estudios conducentes a establecer definiciones y conceptos de aplicación a las estadísticas continuas de la habitación, a mejorar los procedimientos usados para la compilación y a ampliar la utilidad de las tabulaciones, con el fin de que se logre un grado razonable de comparabilidad interamericana.

8. Que la Organización de los Estados Americanos considere la posibilidad de suministrar asistencia técnica a las oficinas de vivienda que deseen mejorar sus unidades encargadas de análisis estadístico, a fin de que cuenten con ese elemento esencial en la formulación de buenos programas de vivienda.

## 24. ESTADISTICAS DE LA SEGURIDAD Y PREVISION SOCIAL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el concepto moderno de la seguridad social trasciende la esfera de la protección prestada por lo que se conoce comunmente como instituciones de seguro social, para confundirse con los propósitos y fines de la política social, económica y sanitaria de un país;

Que es conveniente establecer en los países del Hemisferio Occidental un programa básico para la recolección y publicación de las estadísticas de seguridad social que comprenda únicamente las referentes a los riesgos que pueden disminuir o hacer perder la seguridad económica;

Que en la mayoría de los países del Hemisferio Occidental existe una pluralidad de instituciones que trabajan en el campo de la protección de la seguridad social, las cuales actúan en la mayoría de los casos en forma independiente bajo su propio régimen de administración;

Que como consecuencia de esa situación el desarrollo de las estadísticas de las instituciones de seguridad social se ha efectuado en un plano desarticulado; y

Que las estadísticas de seguridad social, además de aportar elementos de juicio para la evaluación y administración de los servicios prestados, pueden contribuir a la integración del sistema nacional de estadísticas, llenando lagunas existentes,

RECOMIENDA:

1. Que cada país del Hemisferio Occidental considere la conveniencia de establecer, con carácter de grupo coordinador de las estadísticas de seguridad social, un comité nacional sobre estadísticas de seguridad social en el que se hallen representadas las instituciones de seguridad social, estando la actuación de este comité supeditada al organismo nacional coordinador de las estadísticas, cuando éste exista.

2. Que, dentro del plan de trabajo de este comité nacional de estadística de la seguridad social, se considere la conveniencia de incluir:

a. La confección o revisión de todos los formularios que de una manera u otra sean utilizados para recoger información estadística.

b. La determinación de las normas o procedimientos, así como las clasificaciones que deberán ser utilizadas para la recolección de las estadísticas.

c. La fijación de la forma que tomarán para su recopilación las distintas series estadísticas, teniendo presente, además, en la formulación del plan anteriormente mencionado las siguientes reglas: (1) Sólo se compilarán las series estadísticas respecto de las cuales se haya determinado previamente la finalidad específica que cumplirán; y (2) hasta donde las circunstancias lo permitan las series estadísticas serán recopiladas sin recurrir a operaciones y formularios especiales sino como producto derivado de las distintas etapas que se cumplen dentro de la institución en la prestación de los servicios asistenciales y administrativos, y utilizando para ello los formularios que se usan dentro del engranaje regular de dichos servicios.

3. Que, acondicionando su aplicación a las modalidades específicas de cada país, se considere la posibilidad de que las instituciones de seguridad social compilen las siguientes series estadísticas:

*A. De aplicación a todas las ramas*

1. Número de personas legal y directamente cubiertas por los distintos regímenes.

2. Número de personas efectivamente inscritas en los distintos regímenes, clasificadas por sexo y grupos de edad.

3. Número de personas ingresadas en el año calendario a cada uno de los regímenes, clasificadas por sexo y grupos de edad.

4. Número de personas egresadas en el año calendario de cada uno de los regímenes, clasificadas por: (a) Sexo y grupos de edad; y (b) por motivo de egreso.

5. Número de personas efectiva y directamente aseguradas, clasificadas por: (a) Sexo y grupos de edad; y (b) rama de actividad económica.

6. Número de empleadores contribuyentes a los distintos regímenes, por rama de actividad económica.

7. Número de personas que han recibido prestaciones, clasificadas por tipo de prestación.

8. Monto de las prestaciones pagadas, por tipo de prestación.

9. Monto de los ingresos, clasificados por fuente (rendimiento de inversiones, aportes patronales, etc.).

10. Monto de los egresos clasificados por destino.

11. Monto de las reservas establecidas y de las inversiones efectuadas.

*B. De aplicación a ramas específicas*

1. En el seguro de enfermedad:

a. Número de casos tratados, clasificados por: (1) Sexo de los pacientes; (2) edad de los pacientes; (3) enfermedad tratada.

b. Discriminación del costo de las prestaciones en: (1) Gastos de asistencia médica propiamente dicha; (2) gastos de hospitalización; (3) gastos de farmacia; (4) subsidios en dinero en casos de incapacidad para el trabajo.

c. Número de casos indemnizados en dinero y número total de días indemnizados.

2. En el seguro de maternidad:

a. Número de partos clasificados en: (1) Nacidos vivos; (2) defunciones fetales.

b. Número de defunciones maternales.

c. Discriminación del costo de las prestaciones en: (1) Gastos de asistencia médica propiamente dicha; (2) gastos de hospitalización; (3) gastos de farmacia; (4) subsidios en dinero; (5) prestaciones en especie.

d. Número de casos indemnizados y número total de días indemnizados.

3. En el seguro de accidentes del trabajo:

a. Número de accidentados por daño sufrido: (1) Incapacidad temporal; (2) incapacidad permanente (dividida en parcial y total); (3) muerte.

b. Número de accidentados por ocupación, oficio o profesión.

c. Número de accidentes, por rama de actividad económica.

d. Número total de días indemnizados por incapacidad temporal.

4. En el seguro de enfermedad profesional:

a. Número de casos de enfermedades clasificados por sexo y ocupación.

b. Número y monto de las indemnizaciones en dinero, clasificadas según grado de incapacidad (temporal, permanente).

5. En el seguro de desempleo:

a. Número total de días subsidiados.

b. Número de personas beneficiadas, clasificadas por: (1) Sexo y edad; (2) última ocupación; (3) última rama de actividad económica.

6. En el seguro de invalidez:

Número de pensionados clasificados por: (1) Sexo y edad; (2) última ocupación; (3) causa de la invalidez; (4) monto de la pensión.

7. En el seguro de vejez:

Número de pensionados clasificados por sexo, y edad y monto de la pensión.

8. En el seguro de sobrevivientes:

Número de personas beneficiadas con la pensión, clasificadas por: (1) Sexo y edad; (2) parentesco con el fallecido; (3) monto de la pensión.

9. En las asignaciones familiares:

Número de familias que reciben asignaciones, clasificadas por: (1) Monto de la asignación; (2) número, sexo y edad de los familiares beneficiados con las asignaciones.

4. Que en la preparación de las series anteriores se considere la posibilidad de preparar tabulaciones por lo menos una vez al año.

## 25. ESTADISTICAS DE LA EDUCACION Y CULTURA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el II Congreso Interamericano de Estadística adoptó ciertas recomendaciones relacionadas con estadísticas de la educación y la cultura que permanecen en vigencia como recomendaciones interamericanas;

Que la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura ha preparado un proyecto de recomendaciones para el mejoramiento de la comparabilidad internacional de las estadísticas del analfabetismo y estadísticas de la educación, el cual en muchos aspectos es más detallado que las recomendaciones del II Congreso Interamericano de Estadística;

Que es conveniente establecer un programa básico para la recolección y publicación de las estadísticas de la educación en los países del Hemisferio Occidental sobre una base internacional para efectos de comparación; y

Que la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales formulará normas para el Censo de 1960 incluyendo las relativas a las características educativas de la población,

RECOMIENDA:

1. Que los países americanos consideren la conveniencia de adoptar el siguiente programa de tabulación, para las estadísticas continuas de la educación, teniendo en cuenta la división de las escuelas en públicas y privadas, y opcionalmente, divididas estas últimas en subvencionadas o nó:

a. Número de escuelas y número de alumnos, clasificados por sexo, en el nivel A de enseñanza.

b. Número de escuelas y número de alumnos, clasificados por sexo, en el nivel B de enseñanza.

c. Número de escuelas y número de alumnos y graduados, clasificados por sexo, en el nivel C de enseñanza, subdividiendo los datos, cuando haya lugar, en: (1) Enseñanza general—etapa inferior y etapa superior; (2) enseñanza profesional por tipo de enseñanza.

d. En el nivel D de enseñanza: (1) Número de instituciones o facultades y número de alumnos clasificados por sexo; (2) número de estudiantes que preparan una licenciatura o diploma; (3) número de estudiantes extranjeros, y en los casos que sea posible, clasificados por país de origen; (4) número de estudiantes del primer año clasificados por sexos; (5) número de graduados clasificados por sexo.

e. Número de instituciones de enseñanza del magisterio, y número de alumnos y de graduados, clasificados por sexo.

f. Número de escuelas y clases, y número de alumnos, clasificados por sexo, de la enseñanza especial.

g. Número de clases y número de estudiantes, clasificados por sexo en los otros tipos de enseñanza.

h. Número de alumnos, según nivel de enseñanza, clasificados: (1) Por sexo y grado (curso, año, serie, etc.), y de ser posible, (2) por sexo y edad; o (3) por sexo, edad y grado.

i. Número de maestros y profesores en los niveles A, B y C de enseñanza y en la enseñanza especial, por sexo, y de ser posible distinguiendo entre tiempo completo e incompleto (convencional, medio tiempo, etc.) y entre maestros titulados o no titulados (de acuerdo con los requisitos de cada país).

j. Número de maestros y profesores del nivel D de enseñanza, por sexo, y de ser posible distinguiendo entre tiempo completo e incompleto (convencional, medio tiempo, etc.), y por facultad o rama de estudio.

k. Número de mastros y profesores en las instituciones de enseñanza del magisterio, clasificados por sexo.

l. Gastos públicos para educación: (1) Por origen de los recursos (gobierno central y autoridades provinciales, municipales, etc.); (2) por tipo de gastos, clasificados como de capital y corrientes (estos últimos, cuando sea posible, subdivididos en administrativos, de enseñanza, etc.); y (3) por nivel y tipo de enseñanza (primaria, secundaria, general, profesional, etc.).

2. Que para fines de las tabulaciones descritas en la recomendación anterior, cada país, en la medida de lo posible, adopte las siguientes definiciones y clasificación provisionales.

*A. Definiciones*

(1) Para fines de comparación internacional la *población de edad escolar* es la comprendida entre los 5 y los 14 años inclusive, independientemente de las disposiciones existentes sobre enseñanza obligatoria y de los períodos de asistencia previstos para los diversos tipos de escuelas.

(2) La *población de edad escolar obligatoria* es la compreendida entre las edades límites establecidas por la legislación de cada país referente a la enseñanza obligatoria, con las excepciones previstas en las disposiciones legales vigentes, y sin tener en cuenta las que se refieren a la asistencia a escuelas complementarias como ampliación de la enseñanza regular obligatoria.

(3) Una *escuela* es un grupo de alumnos organizados como una sola unidad educativa, con uno o más maestros y, cuando existiera más de un maestro, con un superior inmediato.

(4) Una *escuela pública* es la que funciona bajo la administración y dirección de organismos públicos (nacionales, de los estados federales, provinciales o municipales) sea cual fuere el origen de sus recursos financieros y cualquiera que sea el nivel de enseñanza que se suministre.

(5) Una *escuela privada* es la que funciona bajo la autoridad de un organismo o de elementos no oficiales (comunidad religiosa, asociación profesional, personas particulares), independientemente de que cuente o no con la ayuda derivada de recursos financieros de organismos públicos.

(6) Donde sea conveniente, las escuelas privadas podrían dividirse en escuelas *subvencionadas* y escuelas *no subvencionadas*, según se trate de escuelas que cuenten o no con la ayuda financiera de organismos públicos.

(7) Una *clase* es un grupo de alumnos que generalmente reciben juntos instrucción durante un curso escolar, de un maestro o de varios maestros sucesivamente.

(8) Un *grado* (curso, año, etc.) es un escalón dentro de la escuela docente, de un año escolar de duración.

(9) Un *alumno* es una persona matriculada para cursar estudios en cualquier nivel durante una jornada escolar entera o parte de ella.

(10) Un *maestro* es una persona dedicada directamente a la enseñanza de un grupo de alumnos. (El personal administrativo podrá ser clasificado como maestro si ejerce funciones docentes directas.)

*B. Clasificación*

(1) *Escuelas del nivel A* (guarderías escolares, jardines de la infancia, escuelas de párvulos) son las que dan enseñanza a los niños que no están todavía en condiciones de entrar en una escuela del nivel B.

(2) *Escuelas del nivel B* (escuelas elementales, escuelas primarias, etc.) son las que proporcionan los elementos de instrucción fundamental y cuidan de estimular el desarrollo social y emotivo de los niños.

(3) *Escuelas del nivel C* (escuelas medias, escuelas secundarias, escuelas superiores) son las que dan una instrucción general o especializada más avanzada que las del nivel B. Donde sea conveniente, este nivel puede subdividirse en: (a) *Etapa inferior* (por ejemplo, escuela media de primer nivel o escuela superior de primer nivel) en la que se da instrucción general y orientación de preferencias y aptitudes, conducentes a los diversos tipos de instrucción en la etapa superior; y (b) *etapa superior* (por ejemplo, escuela media de segundo nivel o escuela superior de segundo nivel), en la cual empiezan a diferenciarse los tipos de instrucción según las preferencias y las aptitudes de los alumnos.

Donde sea conveniente sería deseable que las escuelas del nivel C se subdividiesen también en: (i) Enseñanza general, que no tiende a preparar a los alumnos para una profesión u oficio determinados; y (ii) enseñanza ténica o profesional, que tiende a preparar a los alumnos directamente para una profesión u oficio, exceptuando la enseñanza del magisterio.

(4) *Instituciones del nivel D*, son aquellas en que se exige, como condición mínima de admisión, un certificado de estudios cursados y terminados en una escuela del nivel C o su equivalente (por ejemplo, un examen de entrada). Las instituciones de este nivel comprenden las universidades y las escuelas profesionales superiores.

(5) *Instituciones de enseñanza del magisterio,* son las organizadas para la formación profesional de maestros en cualquier nivel de enseñanza. Entre las instituciones dedicadas a la enseñanza del magisterio puede establecerse la distinción siguiente: (a) Instituciones en las que no se exige, como condición mínima de admisión, el certificado de estudios completos en una escuela del nivel C; y (b) instituciones en las que se exige, como condición mínima de admisión, el certificado de estudios completos en una escuela del nivel C o un título más elevado.

(6) *Enseñanza especial* es toda la enseñanza especial o general dada a indivíduos deficientes, física o mentalmente, inadaptados sociales y personas retrasadas o torpes.

(7) *Otros tipos de enseñanza* comprende todos los tipos de instrucción específica no incluidos en el sistema regular de enseñanza, ni en otros apartados de la clasificación anterior (por ejemplo, educación de adultos, cursos de alfabetización, escuelas de corte y costura, etc.).

3. Que, en sus futuros programas de trabajo, el Instituto Interamericano de Estadística preste atención preferente al desarrollo de las estadísticas continuas de la educación en los países americanos.

4. Que el Subcomité de COINS para la promoción y coordinación del Programa del Censo de 1960, preste atención especial a la necesidad de establecer conceptos, definiciones, clasificaciones y tabulaciones uniformes de los datos acerca de las características educativas, tomando en consideración todas las recomendaciones internacionales aplicables a este respecto.

5. Que cada país haga un esfuerzo tendiente a desarrollar series estadísticas sobre los varios aspectos de su vida cultural, expresamente en el que se refiere a estadísticas sobre bibliotecas, museos, teatros, salas de proyección (cines), publicación de libros, periódicos, revistas y boletines, radiodifusión y televisión.

## 26. ESTADISTICAS CONCERNIENTES A LA INFANCIA ABANDONADA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el problema de la *infancia abandonada* constituye una cuestión de orden social, de gran importancia en la mayoría de los países americanos;

Que no existen en la actualidad las informaciones estadísticas adecuadas que sirvan de base para medir la magnitud del problema; y

Que las informaciones estadísticas citadas constituyen elementos de juicio necesarios para el logro de soluciones adecuadas,

RECOMIENDA:

1. Que el Instituto Interamericano de Estadística (IASI) investigue en los países americanos la disponibilidad de informaciones estadísticas sobre la infancia abandonada.

2. Que el IASI, con la colaboración del Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia, de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, del Fondo de las Naciones Unidas para la Niñez y demás organismos especializados, estudie la posibilidad de desarrollar: (a) Definición de lo que debe entenderse por *infacia abandonada;* (b) clasificación acerca de *tipos de abandono;* (c) clasificación del abandono por *grupos de edad;* y (d) clasificación de las causas de abandono.

## 27. ORGANIZACION Y ADMINISTRACION DE LOS SISTEMAS ESTADISTICOS NACIONALES

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que existe una creciente necesidad de disponer de estadísticas fidedignas y actualizadas para solucionar problemas fundamentales del planeamiento económico y para realizar el estudio de otros tópicos de alto interés público en los países americanos;

Que para hacer frente a tal necesidad resulta imprescindible prestar particular atención a los diversos aspectos de la organización y administración de los sistemas estadísticos nacionales, base previa para el desarrollo concreto de los programas pertinentes que recomiendan los organismos internacionales especializados, y esta misma III Conferencia Interamericana de Estadística bajo otros rubros;

Que, del análisis de las dificultades que encuentran los servicios estadísticos nacionales de muchos países para alcanzar normalmente dichos objetivos, se desprende que existen problemas básicos de organización y de administración estadísticas que sólo pueden resolverse mediante la atención preferente de las autoridades de cada nación, a fin de lograr: (a) Los instrumentos legales que respalden la integración y funcionamiento de los respectivos servicios nacionales; (b) la implantación de un régimen administrativo y de normas que permitan subsanar deficiencias técnicas y de los métodos de trabajo, y mejorar la preparación del personal; y (c) la obtención de una progresiva coordinación de todas las actividades estadísticas del país y la formación de un ambiente público conducente a la colaboración en las investigaciones y tareas estadísticas que se lleven a cabo;

Que la formulación de programas estadísticos nacionales, tanto a largo plazo como anuales, que cubran con criterio amplio los diversos sectores de interés general, contribuye eficazmente, en la práctica, a la mejor integración y organización de los servicios estadísticos y a la estimación de los presupuestos necesarios para su debida financiación; y

Que la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales, integrada con las autoridades técnicas responsables de los servicios estadísticos de los distintos países americanos, propugna en su Informe, en el capítulo titulado "Coordinación Estadística Nacional," principios y recomendaciones que abordan también los mencionados problemas,

RESUELVE:

1. Recomendar a los Gobiernos de los Estados Americanos, con relación a los problemas básicos de organización estadística:

a. La realización de estudios detenidos de las necesidades y omisiones estadísticas, dirigidos a una oportuna revisión de las disposiciones legales existentes relativas a esta materia, procurando la reunión de todas ellas en un solo texto, lo más completo posible.

b. El establecimiento en la ley de un organismo nacional encargado de la coordinación, el que tendrá, cualquiera sea su forma, suficiente autoridad técnica y autonomía administrativa para decidir dónde, cómo y cuándo se van a recopilar las estadísticas. La coordinación estadística podrá lograrse entre los órganos de los distintos niveles gubernamentales, estaduales o municipales, bien directamente por disposición de la ley, o en base a convenios y acuerdos en los regímenes federales en que aquella no fuera viable.

c. La inclusión en la ley, o en su reglamentación, de disposiciones relacionadas con la obligación de suministrar información y sobre su carácter confidencial, así como sobre las penas correspondientes a las contravenciones y los procedimientos para su

aplicación. No excluyen estas provisiones legales, como es obvio, el empleo de la educación y de la persuación como régimen básico para obtener la colaboración de los organismos y personas que intervienen en la labor estadística.

d. El establecimiento en la ley de las normas fundamentales para asegurar la periodicidad de las investigaciones censales y la normal producción de las estadísticas continuas.

e. La adopción, por parte de los países que aún no lo han hecho, de disposiciones que aseguren la estabilidad, la periódica promoción, adecuada remuneración y el permanente y continuo adiestramiento y educación del personal de los servicios estadísticos nacionales.

2. Recomendar a los Gobiernos de los Estados Americanos, con relación a los problemas fundamentales del desarrollo estadístico:

a. Que las oficinas centrales de estadística y/o los organismos coordinadores de estadística de cada país hagan inventarios comprensivos de sus series estadísticas, por medio de exámenes detallados de todos los tipos de estadísticas y de todos los datos administrativos y de funcionamiento que podrían utilizarse con propósitos estadísticos. Estos inventarios estadísticos deberían dar fuentes y descripciones exactas y detalladas sobre cuestionarios, métodos estadísticos, elaboración y publicación.

b. Que estudien los métodos administrativos y operacionales empleados para determinar las posibles ineficiencias presentes, con el objeto de eliminar o reducir a un mínimo los errores o atrasos de la producción de los datos estadísticos.

c. Que realicen esfuerzos para desarrollar programas continuos completos de relaciones públicas, a fin de lograr una colaboración amplia de todos los sectores nacionales.

d. Que realicen esfuerzos para determinar los costos totales de cada compilación y la estimación del costo de cada uno de los procesos principales de los trabajos estadísticos.

e. Que estudien medios para evaluar la calidad y el desempeño del personal estadístico a fin de mantener y mejorar el nivel de su labor con el menor costo posible.

f. Que programen sus actividades estadísticas nacionales en forma integrada, comprendiendo en tales planes las estadísticas continuas, las estadísticas censales, las investigaciones de ejecución ocasional, e incluyendo estadísticas obtenibles como subproducto de operaciones o funciones administrativas de las diversas ramas del gobierno.

g. Que se formulen planes conjuntos de desarrollo estadístico, a largo y a corto plazo, y que estos últimos, como parte integrante de los primeros, contemplen las tareas a realizar en un año civil, económico, etc.

h. Que en la preparación de dichos planes se incluyan los siguientes aspectos: (1) Características de todas y cada una de las series estadísticas que se van a producir en el período; (2) número y clase de publicaciones en que se van a dar a conocer; (3) personal, equipo y materiales necesarios para su producción; (4) estimación del tiempo de ejecución y calendario para la realización de las distintas etapas de producción; y (5) costo de producción en función del tiempo, el personal, el equipo, y los materiales necesarios para ejecutar el plan formulado.

i. Que, cuando ello sea factible, se preparen los programas estadísticos tomando como marco de referencia los sistemas de cuentas nacionales, para determinar los elementos componentes de tales programas y para exponer los problemas de organización económica y social que la estadística puede ayudar a resolver.

j. Que las oficinas centrales de estadística, o los organismos coordinadores generales, según sea el caso, señalen a sus dependencias, o a las instituciones pertinentes, las normas, clasificaciones, estándares, conceptos, etc., que deben emplearse en la obtención y elaboración de las estadísticas a su cargo.

k. Que se estudie el problema de la diversidad de pesas y medidas y que se aconseje, por parte de la autoridad coordinadora, la mejor manera de resolverlo, con debida atención a la conveniencia del sistema métrico decimal.

1. Que las oficinas estadísticas centrales y/o las autoridades coordinadoras generales puedan disponer de los medios necesarios para estudiar la posibilidad de emplear nuevas técnicas en los países, incluyendo las recomendadas por organismos internacionales, en especial, las del muestreo.

3. Recomendar al Instituto Interamericano de Estadística que estudie la posibilidad de desarrolar un plan general de estadísticas nacionales básicas, especialmente adaptado a los fines de la comparación internacional, utilizando para ello la información contenida en los inventarios preparados en concordancia con lo recomendado en el punto 2a de esta resolución, por los distintos países americanos, teniendo en cuenta, además, las experiencias que ellos formulen. Dicho plan sería tratado en una próxima sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales.

## 28. INTEGRACION DE LAS ACTIVIDADES ESTADISTICAS INTERAMERICANAS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la existencia del sistema interamericano integrado en la Organización de los Estados Americanos (OEA) y dotado de órganos con funciones deliberativas, directivas, consultivas y ejecutivas, constituye la base apropiada para la integración de las actividades estadísticas interamericanas en un sistema;

Que en esa dirección se han dado pasos muy valiosos con el desenvolvimiento del Instituto Interamericano de Estadística (IASI), su coordinación con el Consejo de la OEA, el reconocimiento de la Conferencia Interamericana de Estadística como órgano de la OEA y las actividades estadísticas de distintos órganos de la Organización, especialmente las adelantadas por la Oficina Sanitaria Panamericana; y

Que los distintos órganos de la OEA y el IASI pueden ejercer funciones estadísticas específicas y complementarias apropiadas a su naturaleza y fines,

RESUELVE:

1. Dejar constancia de su especial satisfacción por el buen resultado del Acuerdo entre el Consejo de la Organización de los Estados Americanos y el Instituto Interamericano de Estadística, que ha contribuido al desarrollo e integración de las actividades estadísticas interamericanas.

2. Recomendar que, a medida que la evolución de la integración estadística interamericana y la ampliación de actividades lo exijan, se complemente dicho Acuerdo con otros entre el IASI y los órganos de la OEA, distintos del Consejo de la Organización, especialmente con los Consejos Técnicos, los Organismos Especializados Interamericanos y las Conferencias Especializadas Interamericanas no estadísticas.

3. Recomendar que, en la coordinación en materia de estadística de los organismos interamericanos, se consideren los siguientes principios: (a) El reconocimiento recíproco de las respectivas funciones estadísticas de cada organismo; (b) la coincidencia de propósitos y de orientación general; (c) la necesidad de evitar la duplicación de actividades por diversos organismos; (d) la planificación conjunta de las actividades que afecten a campos de común interés y responsabilidad; (e) la ejecución complementaria da ciertos proyectos que así lo exijan; (f) la colaboración en las diferentes fases de de actividades cuando las circunstancias lo requieran; (g) la acción conjunta cuando se considere conveniente o necesaria; y (h) el reconocimiento de la participación de cada organismo en las actividades de los otros.

4. Recomendar que, en dicha coordinación de actividades estadísticas interamericanas, se considere la conveniencia de utilizar los siguientes procedimientos de

coordinación: (a) Distribución del ejercicio de las respectivas funciones; (b) consulta recíproca en las fases de programación y de realización; (c) representación mutua; (d) intercambio de información; (e) facultad de sugerir; (f) arreglos de trabajo; (g) comités y grupos mixtos de trabajo; y (h) intercambio temporal de personal.

5. Declarar que, en la integración estadística interamericana, los distintos órganos están llamados a ejercer funciones estadísticas específicas dentro del proceso estadístico, conforme a la siguiente orientación:

a. Organos directivos y consultivos: (1) El auspicio y la solicitud de actividades estadísticas; (2) el apoyo y el cumplimiento internacional cuando se estime necesario; y (3) la coordinación de todo el sistema.

b. Organismos especializados en campos de aplicación de la estadística: (1) La compilación continua u ocasional de información estadística; (2) la elaboración secundaria de cifras; (3) su publicación continental por grupos regionales o por países; (4) su utilización; y (5) la actividad de promoción del perfeccionamiento de los métodos estadísticos en los países, de expansión de las investigaciones, de estandarización interamericana, de educación y adiestramiento, etc., cuando las disposiciones normativas o las autoridades respectivas lo determinen, o cuando la labor de recopilación sea primordial para los fines propios del organismo.

6. Reconocer que el IASI, en el ejercicio de sus funciones de promoción del perfeccionamiento y expansión de la producción y utilización de estadísticas en los países americanos, está llamado principalmente a atender las siguientes actividades en coordinación con los respectivos organismos mundiales: (a) Recolección, estudio y publicación de métodos estadísticos; (b) investigación de nuevos métodos y del perfeccionamiento de los existentes para que los países estudien su adopción; (c) investigación y formulación de normas uniformes (conceptos, definiciones, clasificación, métodos) para que los países estudien su adopción; (d) enseñanza de la estadística; (e) elaboración de manuales, clasificaciones y otros materiales de trabajo referente a la organización, administración, producción, distribución, utilización y enseñanza de la estadística en los países; (f) servicios de relación entre organismos y profesionales de la estadística; (g) servicios de enlace para la colaboración de los organismos nacionales y de los profesionales en la actividad estadística; (r) creación y funcionamiento de comisiones técnicas interamericanas, para la expresión y discusión de los puntos de vista de los países, el intercambio de experiencias, consulta, examen, y decisión sobre asuntos estadísticos; (i) asesoría y otra clase de ayuda técnica a los gobiernos y a otras instituciones; (j) promoción de métodos estadísticos y de la aplicación de recomendaciones internacionales; y (k) promoción de métodos modernos de administración de oficina, tendientes a una mejor utilización de personal, equipo y procedimientos.

7. Solicitar al IASI que, al llevar a cabo las actividades que se señalan en el párrafo anterior, continúe atendiendo no sólo los campos estadísticos de primordial interés para los países, sino también los de general interés para todos los órganos del Sistema Interamericano y, en la medida de lo posible, inicie actividades en aquellos que no estén atendidos.

## 29. COORDINACION DE LAS ACTIVIDADES ESTADISTICAS MUNDIALES E INTERAMERICANAS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la coordinación de las actividades estadísticas internacionales es de gran importancia y permanente necesidad;

Que desde el II Congreso Interamericano de Estadística se ha alcanzado un apreciable grado de coordinación entre los organismos mundiales y los interamericanos

con intereses estadísticos, y se ha obtenido una valiosa experiencia sobre las bases y procedimientos de coordinación;

Que en este aspecto se han celebrado acuerdos de cooperación entre el Consejo de la Organización de los Estados Americanos por un lado, y la Organización Internacional del Trabajo, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y la Organización para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) por el otro;

Que las Naciones Unidas han concedido al Instituto Interamericano de Estadística (IASI) el *status* consultivo de organismo no gubernamental ante el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, y, a su vez, el IASI ha extendido recientemente la condición de miembro *ex officio* a la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, la FAO, la UNESCO y la Comisión Económica para América Latina, aparte de otros organismos mundiales que ya gozaban de esta categoría de miembro del Instituto;

Que la evolución de los organismos interamericanos y el incremento de sus actividades estadísticas está fundamentando una integración de las actividades estadísticas interamericanas; y

Que tanto a los organismos interamericanos como a los mundiales con intereses estadísticos les corresponde una responsabilidad recíproca de coordinación de sus trabajos;

RESUELVE:

1. Recomendar que los organismos mundiales continúen utilizando siempre que sea posible al Instituto Interamericano de Estadística como instrumento de consulta para obtener el punto de vista regional americano.

2. Aclarar y complementar la resolución 3 del II Congreso Interamericano de Estadística en el sentido de que es de la más alta conveniencia que las relaciones recíprocas de los organismos estadísticos mundiales e interamericanos se inspiren en los siguientes principios: (a) La responsabilidad última tanto para formular como para fomentar el uso de estándares estadísticos mundiales reside en las Naciones Unidas y en sus organismos especializados, siendo ejercida mediante sus actividades debidamente coordinadas; (b) las actividades de naturaleza mundial pueden ser diferenciadas de las de naturaleza regional; (c) existen problemas estadísticos regionales que requieren ser estudiados y trabajados regionalmente; (d) conviene utilizar a los organismos regionales para desarrollar los programas estadísticos mundiales; (e) los organismos regionales americanos tienen la función de complementar la actividad de los mundiales incluso en la iniciación de estándares, participación en el proceso de formulación de estándares mundiales, y en su aplicación y recomendación; (f) los organismos regionales americanos están llamados a desempeñar un papel muy útil en los campos en donde no se hayan alcanzado normas mundiales; y (g) cuando sea necesario o deseable para satisfacer ciertas necesidades regionales, el IASI tendría la responsabilidad, en consulta con las Naciones Unidas, sus organismos especializados y los países, de hacer adiciones y ajustes a los estándares mundiales en cuanto afecten su aplicación en los países americanos, siempre que ello no dificulte una comparabilidad internacional satisfactoria.

3. Recomendar que, al revisar los procedimientos de coordinación entre los organismos estadísticos mudiales y los interamericanos se tengan en cuenta los principios generales y los procedimientos recomendados en los puntos 3 y 4 de la resolución 28 de esta Conferencia, sobre Integración de las Actividades Estadísticas Interamericanas.

4. Recomendar que, cuando lo aconsejen las circunstancias, se celebren acuerdos entre los organismos estadísticos mudiales e interamericanos que regulen las bases y los procedimientos de coordinación.

5. Recomendar que sean completamente utilizados los acuerdos de cooperación entre el Consejo de la Organización de los Estados Americanos y los organismos mundiales, para la coordinación de las actividades estadísticas interamericanas y mundiales.

## 30. INTEGRACION ESTADISTICA DE GRUPOS DE PAISES AMERICANOS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que los programas y arreglos para las relaciones entre grupos limitados de países del Hemisferio Occidental son un valioso instrumento de coordinación estadística dentro de ellos;

Que la cooperación internacional en uno o varios campos específicos tal como dichos programas suelen contemplar, en ocasiones hace necesaria la coordinación estadística a un nivel de gran detalle; y

Que el Comité de Cooperación Económica del Istmo Centroamericano recientemente ha constituido el Subcomité de Cooperación Estadística integrado por los directores generales de estadística de los países de esta zona con la asesoría de la Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas, de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas y del Instituto Interamericano de Estadística,

RESUELVE:

Recomendar que la integración estadística de grupos de países siga los siguientes principios: (a) Debería de ocuparse primordialmente de aquellos campos económicos y sociales que tengan especial interés para los proyectos de integración en estos grupos de países; (b) debería ser complementaria a la continental, pudiendo adelantarse a ésta en los campos estadísticos en los cuales no se haya desarrollado una coordinación continental; y (c) podrá alcanzar niveles de mayor detalle que estén en conformidad con las normas interamericanas y mundiales.

## 31. ASISTENCIA TECNICA EN ESTADISTICA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS), celebrada en Petrópolis, Brasil, del 3 al 8 de junio de 1955, incluye en el Capítulo III de su Informe un valioso examen de algunos de los problemas básicos que plantea la asistencia técnica en materia de estadística y formula una serie de observaciones importantes que pueden guiar, tanto a los organismos que suministran dicha asistencia como a los países que la reciben, en hacerla aun mas efectiva para el mejoramiento de la estadística en los países americanos; y

Que el capítulo III del Informe de la III Sesión de COINS se basó en el análisis cuidadoso de la importante documentación sobre asistencia técnica en estadística preparada por algunos servicios estadísticos nacionales, y por organismos mundiales y regionales con intereses estadísticos, para dicha Sesión y para la III Conferencia Interamericana de Estadística,

RESUELVE:

1. Hacer suya la constancia que la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS) dejó en su Informe y que a continuación se transcribe:

"19. Al iniciar sus discusiones sobre la asistencia técnica en estadística, la III Sesión de COINS quiso dejar claramente establecido su reconocimiento a la muy

importante contribución que ha significado para el desarrollo de los servicios estadísticos de los países latinoamericanos la asistencia técnica recibida en los distintos campos. El notable progreso experimentado en los últimos años en ciertos aspectos específicos está claramente asociado al aprovechamiento de la asistencia técnica por dichos países.

"20. Estimó, asimismo, que la asistencia técnica debe ser no sólo mantenida, sino ampliada, a fin de que continúe contribuyendo al progreso estadístico del continente..."

2. Recomendar, en forma muy especial, que tanto los organismos que presten asistencia técnica en estadística como los países que la reciben concedan particular atención, en la administración de dicha asistencia, a las sugestiones que se incluyen en el capítulo III, sobre asistencia técnica en estadística, del Informe de la III Sesión de COINS, que aparece como apéndice a esta resolución.

3. Recomendar a las autoridades estadísticas de los países americanos que continúen llamando la atención de sus gobiernos sobre las necesidades nacionales de asistencia técnica en el campo de la estadística.

## APÉNDICE DE LA RESOLUCIÓN 31..
## DECLARACIÓN DE LA III SESIÓN DE COINS (JUNIO DE 1955) RERERENTE A LA ASISTENCIA TÉCNICA EN ESTADÍSTICA

### CAPÍTULO III. ASISTENCIA TÉCNICA EN ESTADÍSTICA

19. Al iniciar sus discusiones sobre la asistencia técnica en estadística, la III Sesión de COINS quiso dejar claramente establecido su reconocimiento a la muy importante contribución que ha significado para el desarrollo de los servicios estadísticos de los países latinoamericanos la asistencia técnica recibida en los distintos campos. El notable progreso experimentado en los últimos años en ciertos aspectos específicos está claramente asociado al aprovechamiento de la asistencia técnica por dichos países.

20. Estimó, asimismo, que la asistencia técnica debe ser no sólo mantenida, sino ampliada, a fin de que continúe contribuyendo al progreso estadístico del continente. Consideró, sin embargo, que los organismos que otorgan asistencia técnica deben realizar esfuerzos, en colaboración con los distintos países, para determinar las necesidades efectivas de éstos, así como para establecer prioridades que, al dar una debida jerarquización a esas necesidades, permita brindarles la ayuda técnica donde ella sea más urgente y oportuna.

21. Esta jerarquización contribuirá a fomentar una mayor coordinación entre los organismos que brindan asistencia técnica, coordinación que es tan indispensable para aumentar la eficiencia de sus programas. Facilitaría también la programación de la asistencia técnica en un plano regional, medida que, al reducir costos aumentaría las posibilidades de brindar asistencia técnica a grupos de países.

22. Como caso concreto, consideró que la proximidad del Programa del Censo de América de 1960 determinará una mayor demanda de asistencia técnica en dicho campo, al que debe dársele una importante prioridad.

23. Asimismo, consideró conveniente señalar la necesidad de perfeccionar la coordinación entre los diversos programas de asistencia técnica, tanto en el plano nacional como en el internacional. Se estimó que las Direcciones Generales de Estadística (DGE) deben desempeñar el papel de organismos coordinadores de los programas de asistencia técnica en estadística, dentro de sus respectivos países, salvo que existan otros organismos nacionales destinados a cumplir esta finalidad. En estos casos, conviene que las DGE estén representadas en estos organismos.

24. La III Sesión de COINS consideró que uno de los medios de ampliar la asistencia técnica sería la creación de mecanismos que permitiesen establecer la colaboración recíproca en el plano técnico, principalmente entre países vecinos, sin ocasionar interferencias en el desarrollo de los programas que estén en curso.

*Objetivos de los programas de asistencia técnica estadística*

25. La III Sesión de COINS revisó los objectivos de la asistencia técnica y estuvo de acuerdo en que su propósito principal es el mejoramiento de las estadísticas, el cual puede lograrse por los siguientes medios: (a) Tranferencia de conocimientos; (b) adopción, adaptación y mejoramiento de métodos y procedimientos técnicos; (c) organización de programas modelos o experimentales; y (d) aplicación de las recomendaciones internacionales tendientes al logro de una mayor comparabilidad internacional.

*Formas de asistencia técnica*

26. Se consideró que para la mejor aplicación de la asistencia técnica es necesario tener presente las condiciones relativas, tanto a las entidades que la otorgan como a los países que la reciben. En este sentido, se examinó la disponibilidad de la asistencia técnica en las diversas formas, agrupándolas en las categorías siguientes: (1) Asesoría y consulta; (2) educación y adiestramiento; y (3) provisión de equipo y materiales.

27. Se examinó la experiencia de los países en lo referente a las diversas formas de asistencia técnica arriba mencionadas, y se estimó conveniente resumir el resultado de las deliberaciones en las observaciones que se indican a continuación:

28. *Asesoría y consulta*. Al estudiarse la asistencia técnica en la forma de asesoría y consulta, se consideró que:

a. Previamente a la formulación del pedido de asistencia por parte del organismo respectivo, conviene haber realizado una apreciación lo más clara y completa posible de sus necesidades de asesoría en el campo estadístico.

b. Al formular la petición, el país debe tener especial cuidado en precisar el problema específico que desea resolver y la oportunidad de comienzo de la asistencia.

c. Asimismo, el país deberá tomar todas las medidas indispensables para proveer los elementos adecuados a la labor que el experto tendrá que desarrollar.

d. Deberá poner al experto en contacto con las oficinas, entidades y personas que, por estar relacionadas con su programa, puedan facilitar la realización de la misión que le ha sido encomendada.

e. El país beneficiado deberá poner el mayor interés en la ejecución de los programas trazados y en la continuidad de los mismos, destinando los medios necesarios a este fin.

f. Sería de utilidad para los organismos que han brindado la asistencia técnica que los países les suministren informes sobre los resultados concretos obtenidos de la misión.

29. En lo que respecta a los organismos que brindan la asistencia técnica, se consideró conveniente destacar la importancia que para el éxito de los programas tienen los siguientes puntos:

a. Previo al establecimiento de un proyecto, deben estudiarse todos los antecedentes acumulados en las oficinas de estadística de las Naciones Unidas, el Instituto Interamericano de Estadística, la Organización Mundial de la Salud, la Oficina Internacional del Trabajo, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y otros organismos especializados, a fin de lograr un conocimiento cabal de las condiciones y circunstancias del país, que permita precisar la naturaleza del proyecto de asistencia técnica, antes de decidir sobre su ejecución. Si los antecedentes acumulados no permiten precisar el programa, es necesario el intercambio de correspondencia, y en casos excepcionales las visitas exploratorias, para recoger los antecedentes e informaciones que falten.

b. Se reconoció que, aun cuando la selección de expertos se ha hecho en general en forma acertada, es necesario destacar la conveniencia de que el técnico posea el idioma del país en donde va a prestar sus servicios y además de suficientes conocimientos técnicos, experiencia sobre la materia en que va a asesorar; que esté

debidamente informado de las condiciones e idiosincracia del país en el cual va a prestar sus servicios; y que sea capaz de identificarse con las aspiraciones locales.

c. Por otra parte, se consideró muy importante que los expertos conozcan las resoluciones y recomendaciones emanadas de las conferencias y organismos internacionales, a fin de aplicarlas o tenerlas presentes en el desarrollo de sus labores de asesoría.

d. Se consideró también de gran importancia que, como instrumento de promoción de comparabilidad entre países, los expertos no sólo reciban una orientación que les permita actuar dentro de criterios uniformes en los respectivos países, sino que también se mantengan recíprocamente informados de las soluciones dadas a los problemas afrontados.

e. Se mencionó la necesidad de que los organismos procuren enviar a los expertos en tiempo oportuno o dentro de los plazos convenidos.

f. Igualmente, los organismos deben proveer los elementos que permitan la pronta implantación de las recomendaciones de los expertos, tales como becas, equipo, materiales.

g. Se indicó que la experiencia señala la importancia de que los expertos trabajen en equipo con los funcionarios nacionales encargados de continuar en forma permanente el proyecto iniciado.

h. Además del informe final del técnico, debe dejarse constancia escrita de las etapas cumplidas y elaborarse los manuales le procedimientos que asegurarán la continuidad de las labores iniciadas. Convendría que a los trabajos de interés internacional se les diera la mayor difusión posible.

i. Sin perjuicio del valor que se atribuya a los informes administrativos periódicos de las actividades de los expertos, conviene que los organismos respectivos concedan mayor importancia a los resultados efectivos de la asistencia técnica en función del mejoramiento estadístico alcanzado.

j. Es conveniente que, al término de la misión, el organismo respectivo siga en comunicación con el país en relación con el desarrollo del programa, disponiendo, cuando se le solicite, que el experto regrese por períodos breves con el propósito de absolver consultas y evaluar el progreso alcanzado.

30. *Educación y adiestramiento.* La III Sesión de COINS, al considerar la asistencia en educación y adiestramiento, examinó las diversas modalidades que ella ha tenido, a saber, centros regionales de adiestramiento, centros de demostración, seminarios y "adiestramiento en servicio." Se destacó que este tipo de asistencia técnica es el que a la larga puede brindar los resultados más efectivos, puesto que tiende a la formación de personal idóneo dentro de los mismos países.

31. No fué tratado el contenido de los programas de los distintos centros de adiestramiento que actualmente funcionan en el continente, pero se estimó que dichos centros están contribuyendo eficazmente a la capacitación del personal de los servicios estadísticos. Se advirtió, sin embargo, la conveniencia de ampliar las oportunidades de adiestramiento en ciertos campos de especialización que no han sido debidamente atendidos hasta el momento.

32. Al crearse nuevos centros debe tenerse en cuenta la distribución geográfica de los mismos, con el objeto de que puedan aprovecharse de ellos el mayor número de países.

33. Se recalcó que el adiestramiento estadístico a un nivel inferior al de los programas de los centros en actual funcionamiento, deberá ser atendido por los servicios estadísticos nacionales. Sin embargo, en ciertos casos, los organismos internacionales competentes deberían estar preparados para prestar asistencia en esta forma de adiestramiento cuando los países lo soliciten.

34. Respecto a los niveles de enseñanza de los centros, se estimó conveniente que se integren los programas de adiestramiento de modo que permitan, a través de ellos, la capacitación del alumno en ciclos progresivos.

35. Del intercambio de opiniones sobre el funcionamiento de los centros regionales de adiestramiento surgieron las siguientes observaciones cuya consideración podría contribuir a incrementar la utilidad de los mismos:

a. Con el fin de que los centros conserven su característica regional, convendría establecer un mecanismo que relacione a las autoridades de cada centro con los organismos nacionales que envían alumnos, de modo que los países puedan hacer llegar en cualquier momento sus observaciones sobre la orientación de la enseñanza y sobre el aprovechamiento de los alumnos.

b. En lo que se refiere a los alumnos de dichos centros, los países deben extremar las precauciones a fin de elegir a los que, además de contar con los conocimientos básicos exigidos y de poseer otras condiciones de idoneidad, estén destinados a desempeñar un cargo para el cual se requiere del adiestramiento que van a recibir. Además, los países deberían tomar las medidas necesarias a fin de hacer obligatoria la prestación de servicios por parte del exalumno, por un período determinado, en el campo en que recibió adiestramiento.

c. Se anotó la necesidad de que los gobiernos den las facilidades convenientes para la concurrencia de los alumnos a los centros de adiestramiento, asignándoles alguna ayuda pecuniaria.

d. Tanto el estudiante como las autoridades del centro deberán informar periódicamente a los organismos nacionales respectivos sobre las actividades realizadas y las calificaciones obtenidas.

e. Sería conveniente que los centros divulgaran su material de enseñanza entre los servicios estadísticos del Continente.

36. En lo que respecta a los centros de demostración, de corta duración, se reconoció la utilidad de los mismos, pero se destacó, sin embargo, que su eficacia podría ser aumentada si se tomaran en cuenta las siguientes consideraciones: (a) La preparación y divulgación de sus programas con mayor antelación; (b) la selección de los participantes de acuerdo con requisitos claramente definidos, a fin de asegurar la mayor homogeneidad de los concurrentes; y (c) la indicación de que los profesores puedan impartir sus enseñanzas en el idioma de la región.

37. La III Sesión de COINS reconoció, asimismo, la utilidad de los seminarios para promover el intercambio de experiencias, estimó que esta actividad se encuadra específicamente dentro del campo de la asistencia técnica.

38. Con respecto al adiestramiento "en servicio," primer nivel en la preparación del personal, se reconoció la gran utilidad que esta forma de asistencia ha tenido. Se estimó, sin embargo, que ya muchos países están en condiciones de asumir localmente la responsabilidad por este tipo de adiestramiento. En vista de esto, se considera conveniente solicitar que los países que mantienen este tipo de programa estudien la posibilidad de modificarlo en el sentido de cooperar al envío de estudiantes a los centros de nivel intermedio actualmente existentes y de ofrecer oportunidades para el adiestramiento avanzado en universidades u otras instituciones de enseñanza superior.

39. Se señaló que en todos los casos de enseñanza y adiestramiento conviene la expedición de certificados como resultado último de pruebas de idoneidad a que deben ser sometidos los asistentes.

40. *Equipo y materiales.* Por considerar que la provisión de equipo y de cierto tipo de materiales constituye un complemento efectivo para la realización de programas de asistencia técnica, la III Sesión de COINS estimó conveniente formular algunas observaciones sobre este particular, a saber:

a. En determinadas circunstancias, la falta de equipo o materiales puede constituir el mayor escollo para el normal funcionamiento de un programa estadístico, por lo que su provisión puede ser la mejor forma de contribuir al logro de la finalidad que persigue la asistencia técnica.

b. Para cierta fase de los procesos de elaboración estadística, la utilización de equipo mecánico de diversos tipos puede mejorar considerablemente el rendimiento de las labores. No siendo posible obtener en ocasiones por los conductos normales

estos elementos de trabajo, su provisión puede constituir una de las formas más eficaces de asistencia técnica.

c. En todos los casos, la provisión del equipo debe sujetarse al cumplimiento de un programa específico, previamente elaborado, que asegure el continuo uso del mismo en labores estadísticas.

d. A fin de incrementar la utilidad de los manuales técnicos preparados por los organismos internacionales se juzgó de la mayor conveniencia solicitar su pronta traducción a los otros idiomas de los países americanos.

## 32. PROGRAMA CENSAL INTERAMERICANO

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el Consejo Interamericano Económico y Social de la Organización de los Estados Americanos ha recomendado "a los Gobiernos de los Estados Miembros el levantamiento de censos nacionales de población, vivienda y actividades económicas cada 10 años, a partir de 1950" (resolución 50/54, aprobada en la Reunión de Ministros de Hacienda o de Economía en IV Sesión Extraordinaria del Consejo, celebrada en Brasil en noviembre y diciembre de 1954);

Que las informaciones censales periódicas son de uso fundamental para los gobiernos, las organizaciones internacionales y la empresa privada en la formulación de sus planes de trabajo;

Que el desarrollo de estadísticas continuas, tales como las agropecuarias, de industria, comercio interno, habitación, educación, y otras socio-económicas, requiere los puntos de referencia y demás información que los censos proveen;

Que los censos periódicos proporcionan información muy valiosa sobre los cambios sociales y económicos que ocurren tanto en la totalidad del país como en sus divisiones políticas territoriales;

Que el valor de la información censal es mayor para los países de las diversas regiones del mundo cuando los censos se realizan sobre bases comparables de acuerdo con los estándares regionales y mundiales; y

Que la gran expansión de programas para el fomento y desarrollo económico y social en los países americanos ha aumentado substancialmente la demanda de informaciones censales en cada país,

RESUELVE:

Recomendar a los Gobiernos de los países Americanos:

1. Que los censos nacionales de población, habitación, agropecuario, comercio, industria y demás actividades socio-económicas sean tomados por lo menos una vez cada diez años, o más frecuentemente cuando lo requieran las necesidades nacionales.

2. Que cada país procure establecer por ley el levantamiento de censos periódicos en los diversos campos de actividad, en forma que le asegure, en la medida de sus necesidades y recursos, la disponibilidad, a intervalos regulares, de informaciones demográficas, sociales y económicas, esenciales tanto para el conjunto del país como para sus divisiones políticas territoriales.

3. Que se considere la conveniencia de establecer dos ciclos principales de actividades censales, los cuales podrían abarcar, el uno, los censos de población, de habitación y agropecuario y, el otro, los de industria, comercio, servicios y demás actividades económicas, con el propósito de asegurar la máxima eficiencia en el desarrollo de las estadísticas nacionales y en el aprovechamiento del personal, equipo y otras facilidades.

4. Que cada país haga todo lo posible por adoptar los estándares relativos a los conceptos, definiciones, clasificaciones y tabulaciones para los datos censales, establecidos por el Instituto Interamericano de Estadística (IASI), en estrecha colaboración con las organizaciones mundiales y regionales.

5. Que cada país procure intensificar su participación en las reuniones técnicas internacionales y demás actividades relacionadas con los censos, y proporcionar al IASI la ayuda máxima posible, tanto técnica como de otra naturaleza, para la promoción, desarrollo y coordinación del programa censal interamericano.

6. Que los países estudien las necesidades probables de ayuda técnica (asesoramiento, capacitación y otras) que tengan que solicitar de las organizaciones mundiales, regionales y otras, y que los acuerdos del caso sean celebrados con la suficiente anticipación, tomando en cuenta las necesidades de los varios tipos de actividades censales.

## 33. EL CENSO DE AMERICA DE 1960

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el Consejo Interamericano Económico y Social de la Organización de los Estados Americanos (OEA), en su resolución 50/54 aprobada en la Reunión de Ministros de Hacienda o de Economía en IV Sesión Extraordinaria del Consejo celebrada en Brasil en noviembre y diciembre de 1954, reconoció el gran valor del Programa del Censo de las Américas de 1950, patrocinado por el Instituto Interamericano de Estadística (IASI) y llevado a feliz término por las naciones americanas; y que, al mismo tiempo, recomendó a los Gobiernos de los Estados Miembros de la OEA que levanten censos de población, vivienda, agricultura y otros de índole económica cada 10 años a partir de 1950, como continuación de esa cooperación interamericana en el campo censal;

Que, igualmente, el Consejo señaló la necesidad que existe de contar con información censal periódica en los distintos campos económicos y sociales, con el fin de preparar estudios analíticos para ser utilizados en los programas de desarrollo económico; que esa información sirve a su vez para fundamentar y mejorar las estadísticas continuas, necesarias para mantener al día una información que refleje el desarrollo económico y social de las naciones del Continente Americano;

Que las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y otros organismos internacionales han hecho conocer sus planes para el levantamiento de un censo mundial de población y agricultura, en o alrededor del año 1960; que la III Conferencia Interamericana de Estadística en la resolución 32 sobre el Programa Censal Interamericano ha recomendado un programa de censos decenales de América; y que la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales en su III Sesión, resolvió establecer la organización censal interamericana encargada del desarrollo, promoción y coordinación del programa del Censo de América de 1960; y

Que pueden presentarse casos de países que necesiten asistencia técnica para el desarrollo del Programa del Censo de América de 1960,

RESUELVE:

Recomendar a los países americanos:

1. Que hagan todo lo posible por levantar, en o alrededor del año 1960, censos de población, habitación y agropecuario como parte del Programa Censal Interamericano Decenal y de los censos mundiales de población y agropecuario.

2. Que con la necesaria antelación procedan a preparar sus programas nacionales para los censos de 1960, procurando adoptar las recomendaciones que formule el Instituto Interamericano de Estadística (IASI) en estrecha colaboración con los

organismos mundiales y regionales, dirigidas a mejorar la calidad y la comparabilidad de las estadísticas censales.

3. Que en la formulación de los programas nacionales, se tenga en cuenta la posibilidad de levantar censos industriales, comerciales y otros de índole económica conforme al punto 3 de la resolución 32 sobre el Programa Censal Interamericano.

4. Que consideren la conveniencia de ordenar las fechas de realización de los censos, de acuerdo con las necesidades y recursos nacionales, a fin de asegurar su eficiente ejecución y la más pronta disponibilidad de los resultados censales.

5. Que en su debida oportunidad tomen las medidas necesarias para la asignación de fondos, y se provean las facilidades necesarias tanto para los trabajos preparatorios como para la adecuada realización de dichos censos.

6. Que consideren con suficiente anticipación las necesidades en materia de asistencia técnica, con el fin de que los organismos nacionales e internacionales que la presten puedan programar sus actividades en ese sentido.

7. Que presten toda la colaboración necesaria al IASI para llevar a feliz término el Programa del Censo de América de 1960.

## 34. DESARROLLO, PROMOCION Y COORDINACION DEL PROGRAMA DEL CENSO DE AMERICA DE 1960

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el Consejo Interamericano Económico y Social ha recomendado, "al Instituto Interamericano de Estadística la ejecución decenal de programas censales interamericanos similares al de 1950, a fin de que los censos nacionales resulten un todo integrado y coordinado" (resolución 50/54 aprobada en la Reunión de Ministros de Hacienda o de Economía en IV Sesión Extraordinaria del Consejo, celebrada en Brasil en noviembre y diciembre de 1954);

Que la III Sesión de la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS) del Instituto Interamericano de Estadística (IASI), al considerar la organización que deberá encargarse del desarrollo, promoción y coordinación del Programa del Censo de América de 1960, resolvió: (1) La celebración de sesiones de COINS primordialmente dedicadas al programa censal, en los años 1956, 1958, 1959 y 1961; y (2) la creación de un Subcomité de COINS, el cual, en unión de la Secretaría del IASI, mantenga la necesaria continuidad de las actividades censales entre las sesiones de COINS, informando a sus miembros y a sus respectivos países del desarrollo del programa censal de 1960; y

Que, además de la organización censal interamericana para el Programa del Censo de América de 1960, existe una valiosa documentación técnica para el desarrollo del mismo, preparada por el IASI, la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y otras organizaciones, así como importantes publicaciones nacionales e internacionales sobre la ejecución del Censo de las Américas de 1950,

RESUELVE:

Recomendar al Instituto Interamericano de Estadística:

1. La conveniencia de iniciar las tareas relacionadas con el desarrollo, promoción y coordinación del Programa del Censo de América de 1960, con la compilación y distribución inmediata de los documentos técnicos existentes, con el objeto de obtener comentarios y sugestiones de los países americanos para su transmisión por el Instituto a los organismos respectivos.

2. La realización de arreglos con los servicios estadísticos y censales de los países americanos y con los organismos mundiales y regionales con intereses estadísticos para la preparación de otros estudios técnicos urgentes y para el progresivo desarrollo, revisión y distribución de las recomendaciones internacionales, relativos a los censos de 1960.

3. La posibilidad de solicitar a los servicios estadísticos y censales de los países americanos y a los organismos mundiales y regionales, cuando sea necesario, el suministro temporal de técnicos para la realización de estudios y otras actividades directamente relacionadas con el desarrollo del Programa del Censo de América de 1960.

## 35. RECONOCIMIENTO AL CONSEJO INTERAMERICANO ECONOMICO Y SOCIAL POR SU RESOLUCION SOBRE CENSOS DECENALES

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la resolución 50/54 aprobada en la Reunión de Ministros de Hacienda o de Economía en IV Sesión Extraordinaria del Consejo Interamericano Económico y Social, de la Organización de los Estados Americanos señala la importancia y necesidad del levantamiento de censos decenales de población, vivienda y agricultura en los países americanos;

Que, en atención a la mencionada resolución, el Instituto Interamericano de Estadística (IASI) ha iniciado ya, a través de su Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales, las actividades conducentes al desarrollo de un programa censal interamericano; y

Que tanto la mencionada resolución del Consejo Interamericano Económico y Social como las actividades del IASI contribuirán directamente a la adecuada promoción, preparación y realización del Censo de América de 1960,

RESUELVE:

Expresar su renocimiento por la trascendencia que la resolución 50/54 del Consejo Interamericano Económico y Social de la Organización de los Estados Americanos tiene para la promoción de las estadísticas censales en los países americanos, y dejar constancia de la satisfacción de la Conferencia por el interés y apoyo decididos del Consejo en el desarrollo de las estadísticas interamericanas.

## 36. ENSEÑANZA DE LA ESTADISTICA EN LAS ESCUELAS SECUNDARIAS E INTERMEDIAS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la I Sesión de la Comisión de Educación Estadística del Instituto Interamericano de Estadística (IASI), al estudiar los informes sobre el estado actual de la enseñanza de la estadística que tuvo a su disposición, constató la existencia de una

situación casi uniforme en lo que se refiere a la carencia de enseñanza estadística en los programas de las escuelas secundarias e intermedias; y

Que las recomendaciones de las Conferencias Interamericanas de Estadística sobre la enseñanza en los niveles secundarios e intermedios no han tenido la aplicación que sería de desear,

RECOMIENDA:

1. Que las autoridades responsables de la enseñanza en los países americanos incluyan la materia de estadística en los programas de estudio para profesores de las escuelas secundarias e intermedias.

2. Que en los programas de las materias apropiadas (matemáticas, biología, dibujo, física, etc.) de segunda enseñanza, se incluyan temas sobre los conceptos básicos y procedimientos elementales de estadística.

3. Que aquellos países que lo consideren factible incluyan en los programas de segunda enseñanza la materia de estadística, coordinándola adecuadamente con las demás asignaturas de dicha enseñanza.

4. Que la Comisión de Educación Estadística (CEE) del Instituto Interamericano de Estadística (IASI) sugiera programas mínimos para estos tres tipos de enseñanza estadística.

5. Que la Comisión de la CEE del IASI prepara material de enseñanza estadística adecuado a los cursos para profesores de enseñanza secundaria y a los programas de las escuelas secundarias e intermedias.

## 37. ENSEÑANZA UNIVERSITARIA Y ESPECIALIZADA DE LA ESTADISTICA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la I Sesión de la Comisión de Educación Estadística del Instituto Interamericano de Estadística (IASI) al estudiar el estado actual de la enseñanza estadística en América sobre la base de la documentación disponible, advirtió la existencia de una gran disparidad entre los distintos países en cuanto a la situación de la enseñanza universitaria de la estadística;

Que, en general, la enseñanza universitaria de la estadística en la América Latina, se limita al dictado de cátedras de estadística en las escuelas y facultades de economía y de salubridad y, con menor frecuencia, entre otras, en las facultades de agronomía e ingeniería;

Que la estadística ha intensificado en estos últimos años el uso de instrumentos matemáticos, perfeccionando y creando nuevos métodos, dando paralelamente nuevos e importantes pasos en la investigación y aplicación en diferentes dominios científicos y técnicos;

Que el desarrollo estadístico alcanzado en los dominios precitados interesa directa o indirectamente a los organismos técnicos de los países americanos para el análisis cuantitativo y objetivo de sus problemas fundamentales; y

Que para que sea posible la realización de cualquier plan de integración de la enseñanza de la estadística, es necesario incorporar en los programas de estudio de las respectivas facultades de los países latinoamericanos, cursos regulares de estadística teórica y aplicada, adecuados a las necesidades específicas de cada facultad,

RECOMIENDA:

1. Que las autoridades responsables de la enseñanza universitaria en los países americanos incorporen en los programas de estudio de las distintas facultades que aún no lo hubieran hecho, cursos regulares de estadística y que, en la medida de lo posible, se complementen estos cursos con entrenamiento estadístico adecuado y trabajos de laboratorio.

2. Que la Comisión de Educación Estadística (CEE) del Instituto Interamericano de Estadística sugiera planes mínimos de enseñanza estadística para las distintas carreras.

3. Que en la formulación de estos planes mínimos la CEE tenga en cuenta los documentos presentados a la III Conferencia Interamericana de Estadística sobre modernos tipos de especialización estadística aplicados a la economía, biometría, producción industrial, control de la calidad y muestreo, y que, en el caso particular de las facultades de economía, se considere la experiencia brindada por el Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera de Chile.

4. Que la CEE invite a expertos de reconocida competencia a preparar estudios sobre los precitados y otros campos de especialización estadística que contribuyan a la formulación de planes mínimos adecuados, y los publique agrupados, según campos de aplicación, dándoles la mayor difusión posible.

5. Que se tenga en cuenta la conveniencia de establecer e intensificar la cooperación entre las universidades y los servicios estadísticos públicos, las oficinas de investigaciones económicas de los ministerios y bancos centrales y otras instituciones similares, con el objeto de aprovechar la experiencia de práctica interna en dichos servicios y, recíprocamente, las facilidades de investigación y otras de que dispongan las universidades; y que se utilice la experiencia recogida por los centros y cursos interamericanos divulgando ampliamente los métodos y procedimientos que hayan dado resultados más satisfactorios para esa cooperación, así como también las dificultades encontradas.

## 38. CENTROS Y CURSOS INTERAMERICANOS DE ENSEÑANZA ESTADISTICA DE NIVEL POSTUNIVERSITARIO

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la creciente demanda de estadísticas y la escasez de personal estadístico competente indican la necesidad de dedicar especial atención a la formación de personal técnico;

Que para hacer frente a esas necesidades es conveniente contar con la cooperación de los organismos internacionales, con vista a la formación y mantenimiento de centros de enseñanza estadística de nivel postuniversitario; y

Que los resultados favorables obtenidos y la experiencia recogida por los centros y cursos interamericanos de enseñanza estadística muestran la conveniencia de continuar y ampliar tales actividades,

RECOMIENDA:

Que los organismos internacionales continúen con sus programas de creación de centros y cursos interamericanos de nivel postuniversitario, para la preparación de personal especializado en las diferentes ramas de la estadística aplicada.

## 39. CURSOS REGIONALES DE FORMACION BASICA EN ESTADISTICA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la I Sesión de la Comisión de Educación Estadística del Instituto Interamericano de Estadística (IASI) recomendó la creación de cursos regionales de formación básica en estadística, en áreas que comprendan varias naciones contiguas, como un medio efectivo para el desarrollo de la enseñanza estadística;

Que el Gobierno de la República de El Salvador y el IASI, en régimen cooperativo, establecieron en San Salvador, en 1954, un Curso Centroamericano de Formación Estadística de carácter internacional, con dos años lectivos de igual contenido y duración, destinado a empleados de las oficinas que realizan trabajos estadísticos y personas con conocimientos mínimos de enseñanza secundaria de los países del istmo centroamericano que deseen iniciarse en dicho campo;

Que estos tipos de cursos ocupan, dentro de un plan integral de la enseñanza estadística, un nivel básico e intermedio, con miras a un posterior perfeccionamiento en centros de estudios superiores, y que, al mismo tiempo, capacitan a los alumnos para la aplicación inmediata de los conocimientos adquiridos en sus labores estadísticas;

Que la experiencia del primer año de funcionamiento del Curso Centroamericano de Formación Estadística de El Salvador demuestra la conveniencia de establecer, y mantener, en otras zonas, este tipo de curso; y

Que el Gobierno de la República Dominicana expresó el deseo de establecer, con la cooperación del IASI, un curso similar en su territorio,

RESUELVE:

Expresar su reconocimiento al Gobierno de la República de El Sanvador por la cooperación y la ayuda ofrecidas para el funcionamiento del Curso Centroamericano de Formación Estadística; y

RECOMIENDA:

1. Que se mantenga el programa iniciado por el Instituto Interamericano de Estadística (IASI) de cursos interamericanos de formación básica en estadística, para zonas de países cercanos, mediante el previo y adecuado lineamiento de programas de educación y entrenamiento que contemplen los distintos niveles y tipos de enseñanza, las características de los medios geográficos, los objetivos perseguidos para cada uno de ellos y su ajustada coordinación con un programa de educación estadística integral continental.

2. Que los gobiernos de los países americanos den preferente atención a la posibilidad de establecer, en sus territorios, cursos de esta naturaleza.

3. Que se solicite al Consejo Interamericano Económico y Social de la Organización de los Estados Americanos (OEA), la inclusión de cursos intensivos de formación básica en estadística en el Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

4. Que se solicite a otros organismos internacionales la ayuda necesaria para la mejor realización de este programa.

5. Que los gobiernos de los países integrantes de una zona donde funcione uno de estes cursos, en cooperación con el IASI, den preferente atención a la necesidad de trasladar sucesivamente la sede del mismo a cada uno de los respectivos territorios.

6. Que, en la programación de los cursos regionales de formación básica en estadística, se dé especial importancia a la colaboración recíproca entre ellos y los organismos gubernamentales relacionados con la estadística, proporcionando, por una

parte, ayuda técnica en la solución de problemas de dichos organismos, y, por la otra, capacitación práctica a los alumnos.

7. Que el IASI dé amplia divulgación al material de enseñanza preparado por los cursos regionales de formación básica en estadística.

## 40. ESCUELAS Y CENTROS DE ENSEÑANZA SUPERIOR DE LA ESTADISTICA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que ya existen en algunos países latinoamericanos, en el plano de la educación estadística superior, escuelas o instituciones nacionales dedicadas a dicha enseñanza, tales como la *Escola Nacional de Ciências Estatísticas do Brasil*, fundada por el *Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística;* la Carrera de Estadístico Matemático en la Universidad Nacional del Litoral, Argentina; el Departamento de Ciencias Estadísticas y Actuariales de la Facultad de Economía de la Universidad Central de Venezuela; el Instituto de Estadística en la Escuela le Ciencias Económicas y Sociales de la Universidad de Costa Rica; y el Departamento de Muestreo de la Dirección General de Estadística de México, que dicta también cursos de estadística de tipo superior;

Que estas diversas escuelas y cursos de nivel universitario superior pueden ser utilizados, dentro de una concepción integral, para la formación del profesorado para la enseñanza estadística a través de la inclusión de varias asignaturas especiales en sus planes de estudio; y

Que el fortalecimiento de las escuelas y centros que se orientan hacia la enseñanza de la estadística superior permitiría la entera utilización del potencial de dichas escuelas, en un plan continental,

RECOMIENDA:

1. Que se fortalezcan de las escuelas y centros que se dedican a la enseñanza de la estadística superior para que actúen en un plano interamericano.

2. Que se solicite al Consejo Interamericano Económico y Social, de la Organización de los Estados Americanos (OEA), ayuda para las escuelas y centros nacionales de enseñanza estadística superior, como parte del Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

3. Que los organismos nacionales concedan facilidades para el perfeccionamiento, en universidades americanas, europeas y otras, a los estudiosos suficientemente capacitados que deseen dedicarse a la investigación y a la enseñanza de la estadística en el nivel superior.

## 41. BIBLIOTECA INTERAMERICANA DE ESTADISTICA TEORICA Y APLICADA DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el programa de publicaciones que integran la Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada del Instituto Interamericano de Estadística (IASI), ha

merecido el reconocimiento de los estadísticos, profesores y estudiosos, así como también de los organismos nacionales e internacionales relacionados con la estadística;

Que este programa es de fundamental importancia para ayudar a la labor de los profesionales estadísticos, técnicos y estudiosos, contribuyendo por este medio a ampliar la cultura estadística; y

Que es de vital importancia para la enseñanza estadística en los centros y cursos nacionales e internacionales contar con material de enseñanza estadística,

RESUELVE:

Expresar al Instituto Interamericano de Estadística (IASI) su reconocimiento por la labor desarrollada a través de la Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada mediante su programa de publicaciones; y

RECOMIENDA:

1. Que el IASI facilite los medios necesarios para mantener e intensificar el programa de publicaciones de la Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada.

2. Que el IASI solicite a los organismos nacionales e internacionales la colaboración de sus técnicos para la preparación de publicaciones, dentro de los lineamientos de la Sección "C" de la Biblioteca Interamericana de Estadística Teórica y Aplicada, constituida por una serie de manuales que expongan de manera amplia y sistemática los problemas que presentan la compilación y la elaboración de estadísticas descriptivas en determinados campos, en virtud de la importancia que tienen estas publicaciones para cumplir el programa de educación estadística.

3. Que la Comisión de Educación Estadística del IASI ponga al día la publicación referente a la *Bibliografía de Tratados y Demás Material de Enseñanza Estadística*, editada por dicho Instituto en 1952, en razón de las numerosas y diversas publicaciones aparecidas en los últimos años.

## 42. INFORMACION SOBRE LA ENSEÑANZA ESTADISTICA EN EL HEMISFERIO OCCIDENTAL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la documentación disponible en esta III Conferencia Interamericana de Estadística, sobre la situación de la educación estadística, en varios países de América, constituye una valiosísima fuente de información que podría ser completada en relación al Continente,

RECOMIENDA:

1. Que la Comisión de Educación Estadística del Instituto Interamericano de Estadística (IASI) tome las providencias necesarias para completar las informaciones contenidas en los documentos referidos, y obtenga las correspondientes a los demás países del continente.

2. Que, con dichos documentos, se prepare una población sobre el estado actual de la enseñanza de la estadística en América, dándole la más amplia difusión.

3. Que, en la redacción de esos documentos, se destaque el cumplimiento dado a las recomendaciones de las Conferencias Interamericanas de Estadística.

4. Que periódicamente el IASI actualice la información referente a la enseñanza estadística, en los países americanos, la publique y utilice sus servicios de información sobre las facilidades que en cada campo de la enseñanza estadística existan en los países del hemisferio.

## 43. VOCABULARIO ESTADISTICO DEL INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el Instituto Interamericano de Estadística (IASI), con el objeto de facilitar la uniformidad de la terminología estadística en el continente americano, ha trabajado en los últimos años en la preparación de la segunda edición del *Vocabulario Estadístico;*

Que este trabajo, previamente sometido a la consideración de un extenso número de estadísticos nacionales e internacionales, se encuentra en su etapa final; y

Que la I Sesión de la Comisión de Educación Estadística del IASI aprobó las conclusiones del documento sobre "Vocabulario Estadístico: Preparación de la Segunda Edición" presentado a dicha Sesión, que incluyen las directivas de los trabajos finales para la publicación de dicho vocabulario,

RECOMIENDA:

1. Que el Instituto Interamericano de Estadística (IASI) publique, a la mayor brevedad posible, la segunda edición del *Vocabulario Estadístico*, teniendo en cuenta las conclusiones aprobadas por la I Sesión de su Comisión de Educación Estadística.

2. Que el IASI dé a ese vocabulario la más amplia difusión, recomendando su utilización a los estadísticos del continente y a los organismos nacionales e internacionales que realicen trabajos estadísticos.

## 44. ENSEÑANZA DEL MUESTREO ESTADISTICO

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la I Sesión de la Comisión de Educación Estadística, del Instituto Interamericano de Estadística (IASI), estimó que las actividades desarrolladas por el Instituto referentes a la enseñanza del muestreo estadístico han significado el cumplimiento en general de los puntos específicos de la resolución 13 del II Congreso Interamericano de Estadística, a saber: Traducción y publicación de obras sobre muestreo; distribución de información sobre las publicaciones de organismos internacionales y nacionales en la materia; y el establecimiento de un curso intensivo de muestreo;

Que el muestreo ha tenido en estos últimos años un desarrollo intensivo y creciente debido a sus ventajas de rapidez, economía y confianza;

Que, con la aplicación de este método por las oficinas gubernamentales de estadística, se pueden substituir otros métodos de levantamiento estadístico o complementarlos;

Que con el método de muestreo se satisface la creciente necesidad que experimenta el Estado moderno sobre información estadística rápida y precisa; y

Que si bien el muestreo reposa en el análisis matemático y en el cálculo de probabilidades, presenta particularidades especiales según sea el dominio de su aplicación práctica,

RECOMIENDA:

1. Que el Instituto Interamericano de Estadística estudie la posibilidad de establecer, en colaboración con organismos nacionales e internacionales, un centro

interamericano de muestreo dedicado a la enseñanza de sus fundamentos teóricos y sus aplicaciones prácticas.

2. Que para la programación de dicho centro se tenga en cuenta la experiencia de cursos de muestreo dictados con anterioridad, especialmente la obtenida en el Curso Interamericano de Muestreo realizado en Washington, D.C., en 1951, que se resume en las conclusiones del documento sobre "Actividades y Experiencias del Curso Interamericano de Muestreo," presentado a la III Conferencia Interamericana de Estadística.

3. Que se solicite al Consejo Interamericano Económico y Social, de la Organización de los Estados Americanos (OEA), la inclusión de un curso interamericano de muestreo en el Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

## 45. SIMBOLOGIA ESTADISTICA UNIFORME

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la diversidad de símbolos utilizados por distintas publicaciones de estadística constituye una seria dificultad para su enseñanza y difusión;

Que en otros campos científicos o técnicos, como el cálculo actuarial, se ha llegado a una simbología uniformemente aceptada; y

Que el II Congreso Interamericano de Estadística solicitó al Instituto Interamericano de Estadística (IASI) la creación, en colaboración con el Instituto Internacional de Estadística, de una comisión de estadísticos con el fin de adoptar símbolos uniformes para su empleo en la metodología estadística,

RECOMIENDA:

Reiterar la recomendación 4 de la resolución 12 del II Congreso Interamericano de Estadística sobre la falta de uniformidad en la simbología estadística y solicitar que el Instituto Interamericano de Estadística continúe prestando atención a este problema.

## 46. ENSEÑANZA INTERAMERICANA DE LA ESTADISTICA ECONOMICA Y FINANCIERA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que los países latinoamericanos que ya disponen de información estadística abundante en varios sectores y, aun cuando a corto plazo, podrán disponer de más amplios datos económicos y sociales, todavía se resienten de deficiencias en la elaboración de estadísticas derivadas, lo que se debe, en gran parte, a la escasez de personal especializado;

Que el Consejo Interamericano Económico y Social, atendiendo a esas circunstancias, incluyó, en marzo de 1951, entre los proyectos de primera prioridad del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos (OEA), el número 10, relativo al Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera (CIEF), el cual, en virtud de su ámbito interamericano y las modalidades que lo han caracterizado, beneficia a todos los Estados Miembros de la OEA;

Que el CIEF, bajo la dirección del Instituto Interamericano de Estadística, con el patrocinio del Gobierno de Chile, a través de la Universidad de Chile y la colaboración valiosa de otras entidades, consiguió mejorar considerablemente sus programas y métodos de enseñanza y presentar resultados que pueden ser considerados satisfactorios en la preparación del personal estadístico y de economistas de nivel postuniversitario;

Que, entre otros resultados provechosos, la acción del CIEF se ha hecho sentir en varios países por medio de cursos del tipo de los que está impartiendo el Núcleo de Estadísticos del Ecuador, que trasmite los conocimientos adquiridos en el CIEF y proporciona entrenamiento al personal de oficinas relacionadas con la estadística y la economía;

Que, mediante el aumento del número de matrículas, se acrecentará el aprovechamiento de los recursos del personal docente, del CIEF; y

Que el satisfactorio resultado de la enseñanza ofrecida por el CIEF depende fundamentalmente de la preparación que posean los estudiantes matriculados en él,

RESUELVE:

1. Agradecer al Consejo Interamericano Económico y Social por la institución del Proyecto No. 10 del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos (OEA) y el apoyo dado para la realización integral de sus finalidades.

2. Agradecer al Gobierno de Chile, y por su intermedio a la Universidad de Chile, como principal organismo nacional patrocinador, la cooperación y la ayuda ofrecidas para el funcionamiento del Proyecto No. 10 del Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

3. Expresar satisfacción al Instituto Interamericano de Estadística (IASI) por la orientación que ha dado al Centro Interamericano de Enseñanza de Estadística Económica y Financiera (CIEF) y por las medidas adoptadas para su funcionamiento.

4. Expresar reconocimiento a los demás organismos internacionales y nacionales cooperadores por la colaboración que están prestando al CIEF para la realización de su programa de trabajo.

5. Solicitar al Consejo Interamericano Económico y Social que emplee sus esfuerzos para asegurar la continuidad de la experiencia de la enseñanza de estadística económica y financiera recogida por el Centro Interamericano de Santiago, manteniendo en el futuro su carácter interamericano.

6. Solicitar al Consejo Interamericano Económico y Social la ampliación, a dos por país, del número de becas para estudiantes del CIEF.

7. Recomendar a los Estados Miembros de la OEA y a los organizaciones nacionales e internacionales que conceden becas, que aumenten el número de dichas becas para funcionarios nacionales convenientemente seleccionados, para la realización del curso en el CIEF, y que atribuyan a los poseedores de certificados expedidos por dicho Centro el tratamiento compatible con la preparación adquirida.

8. Solicitar a las entidades nacionales que presentan candidatos al CIEF que colaboren en la respectiva selección y les den facilidades para la efectiva realización del programa de preparación previa, cuya ejecución se inició el presente año.

9. Recomendar al IASI que dé amplia divulgación al material de enseñanza preparado por el CIEF, para conocimiento de otras instituciones que se dediquen a la preparación de personal estadístico especializado en asuntos económicos y financieros.

## 47. APLICACION DEL MUESTREO ESTADISTICO

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Las recomendaciones y sugestiones internacionales existentes en materia de muestreo, desde el punto de vista de las condiciones prevalecientes en el Continente Americano;

El interés manifestado por el uso de las técnicas de muestreo y las actividades desarrolladas hacia su aplicación en la América Latina desde el II Congreso Interamericano de Estadística, con especial referencia a las estimaciones agropecuarias, al estudio de las condiciones de vida de las familias y a la estimación anticipada de los resultados censales;

La necesidad de que tales actividades, además de ajustarse a las realidades del medio, se desarrollen dentro del rigor científico y técnico que se requiere;

Las facilidades que proporcionaría a la expansión de las mismas actividades la introducción de simplificaciones de la teoría y de la técnica, en el diseño y ejecución del muestreo probabilístico, de que tratan varias contribuciones recientes sobre el asunto;

La ventaja esencial que representa para el avance de cualquier ciencia la divulgación adecuada de resultados y experiencias; y

La conveniencia de orientar el progreso futuro en la aplicación del muestreo en la América Latina,

RESUELVE:

1. Con respecto a las recomendaciones y sugestiones internacionales existentes:

a. Recomendar a las oficinas nacionales de estadísticas del Continente Americano que utilicen las normas formuladas en la publicación *Preparación de Informes sobre Encuestas a Base de Muestras* (Naciones Unidas, Informes Estadísticos, Serie C, No. 1, Revisado).

b. Destacar la neccesidad de dar especial atención a los puntos de las mencionadas normas que se refieren a la precisión de la encuesta, al análisis del costo y a la indicación de las personas e instituciones responsables del diseño y realización de la investigación.

c. Señalar que, sin perjuicio del cumplimiento de las normas establecidas para levantar censos a intervalos regulares cuando no se disponga de facilidades suficientes para realizar una enumeración completa o se desee obtener información para los años intercensales, puede recurrirse a una investigación por muestreo.

d. Llamar la atención hacia las ventajas que se pueden derivar del uso del muestreo para obtener información estadística proveniente de registros administrativos.

e. Recomendar que, cuando se presente la alternativa de obtener información proveniente de registros administrativos ya existentes o sobre la base de una nueva investigación por muestreo, se haga la decisión teniendo en cuenta la calidad esperada de los resultados y el costo estimado en ambas alternativas.

2. Con respecto al futuro progreso en la aplicación del muestreo en la América Latina, recomendar:

a. Que, con ocasión del Programa del Censo de América de 1960, se haga uso intensivo de los procedimientos de muestreo en las diferentes etapas de la operación censal, para fines tales como ampliar la información censal mediante preguntas adicionales a una muestra de la población, proceder al control estadístico del proceso de elaboración, obtener una estimación anticipada de los resultados censales y evaluar la calidad del empadronamiento.

b. Que se dedique especial atención a las nuevas contribuciones a la técnica del muestreo, promoviendo la Secretaría General del Instituto Interamericano de Estadística (IASI), del modo que considere más adecuado, el estudio de dichas contribuciones, así como de las posibilidades de su aplicación.

c. Que las investigaciones por muestreo se realicen con el respaldo técnico y científico disponible, en cada caso, de los centros de enseñanza o investigación, organismos internacionales o especialistas en la materia, en lo que se refiere al diseño, la ejecución y el análisis de los resultados.

d. Que se preste la más cuidadosa consideración a las causas de los errores no provenientes del muestreo, tales como redacción inadecuada de cuestionarios, entrenamiento insuficiente de enumeradores, substituciones arbitrarias de unidades componentes de la muestra, etc., tratando de reducir dichos errores y evaluar cuantitativamente su efecto final.

e. Que los organismos nacionales e internacionales con actividades de muestreo en el Continente Americano faciliten al IASI información detallada sobre los aspectos técnicos y experiencias correspondientes a tales actividades para que éste la haga llegar a todos los interesados en la materia.

f. Que se dedique especial atención y esfuerzo a la búsqueda de nuevos métodos y procedimientos que simplifiquen la aplicación del muestreo, en cuanto a diseño, ejecución y estimación de características (parámetros) y errores.

## 48. PRINCIPIOS PARA UN SISTEMA DE ESTADISTICAS VITALES Y SU APLICACION

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la aplicación de los *Principios para un Sistema de Estadísticas Vitales* de las Naciones Unidas puede contribuir efectivamente al desarrollo y perfeccionamiento de dichas estadísticas en los países del Continente; y

Que es posible anticipar que los países encontrarán dificultades en la adopción integral de dichos *Principios*, y que los organismos internacionales deberían ayudar a los países en la aplicación de las recomendaciones internacionales,

RESUELVE:

1. Recomendar que en el campo de las estadísticas vitales, los países americanos procuren aplicar los principios que sobre la materia han establecido las Naciones Unidas en su publicación *Principios para un Sistema de Estadísticas Vitales*.

2. Recomendar que los países americanos realicen estudios experimentales a fin de determinar las dificultades que pudieran oponerse en la práctica a la aplicación de algunos de los conceptos contenidos en los *Principios* recomendados, con el objeto de poder realizar los ajustes que fueran necesarios.

3. Recomendar que en la adopción de las definiciones internacionales tal como aparecen en los *Principios*, los países consideren la conveniencia de: (a) Divulgar entre los interesados (médicos, parteras, funcionarios, etc.) las definiciones existentes; (b) modificar las legislaciones respectivas a fin de que éstas se conformen con las definiciones recomendadas; (c) tomar las medidas pertinentes para que, cuando los circunstancias así lo permitan, se realicen los ajustes indispensables que permitan convertir las definiciones nacionales a las definiciones internacionales; y (d) incluir, en las publicaciones respectivas, explicaciones acerca de las discrepancias entre las definiciones locales y las internacionales.

4. Recomendar que los países americanos consideren como programa mínimo de tabulación las tabulaciones básicas recomendadas en los *Principios* referidos en el punto 1 de la presente resolución.

5. Solicitar a los organismos internacionales competentes que en forma coordinada estudien las tabulaciones elaboradas y la aplicación de las definiciones por los diferentes países, a fin de realizar una evaluación de las mismas que permita conocer las dificultades existentes.

6. Solicitar a los organismos internacionales competentes que en forma coordinada realicen una investigación entre los distintos países americanos a fin de determinar la posibilidad de adoptar una definición uniforme de "residencia habitual."

## 49. SISTEMA COORDINADO DE ESTADISTICAS VITALES

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que es conveniente orientar en forma apropiada la reorganización o implantación, en los países que fuere menester, de los servicios vinculados con el funcionamiento de las estadísticas vitales,

RECOMIENDA:

Que los países americanos traten de obtener una mayor coordinación entre los servicios que integran el sistema de estadísticas vitales, teniendo en cuenta los lineamientos básicos establecidos en las recomendaciones internacionales pertinentes.

## 50. CENTRO LATINOAMERICANO DE CLASIFICACION DE ENFERMEDADES Y CAUSAS DE MUERTE

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que se ha celebrado un acuerdo entre la Organización Mundial de la Salud y el Gobierno de Venezuela para la creación en dicho país de un Centro Latinoamericano de Clasificación de Enfermedades y Causas de Muerte;

Que ese Centro está dedicado a la enseñanza e interpretación de la *Clasificación Estadística Internacional de Enfermedades, Traumatismos y Causas de Defunción*, para el desarrollo y mejoramiento de las certificaciones médicas y de la comparabilidad de las estadísticas de mortalidad en los países americanos; y

Que las actividades del mencionado Centro contribuirán a elevar el valor de las estadísticas de mortalidad clasificadas por causas de muerte,

RECOMIENDA:

Que los gobiernos de los países latinoamericanos, a través de sus organismos especializados, utilicen los servicios del Centro Latinoamericano de Clasificación de Enfermedades y Causas de Muerte.

## 51. LEGISLACION SOBRE REGISTRO CIVIL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el Registro Civil, además de la función legal que le corresponde, constituye un auxiliar valioso en la recopilación de los datos de las estadísticas vitales; y

Que a fin de que el Registro Civil pueda cumplir adecuadamente dicha función auxiliar es indispensable que cuente con una adecuada organización y un alto grado de eficiencia,

RECOMIENDA:

Que los países americanos consideren la conveniencia de revisar la legislación existente en el campo del Registro Civil con miras a introducir las modificaciones que permitan relacionarlo más adecuadamente al sistema de estadísticas vitales.

## 52. RECOMENDACIONES DEL I SEMINARIO INTERAMERICANO DE REGISTRO CIVIL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que las recomendaciones del I Seminario Interamericano de Registro Civil constituyen una valiosa guía para el perfeccionamiento de los servicios respectivos en los países latinoamericanos,

RECOMIENDA:

Que los países estudien las posibilidades de poner en práctica las recomendaciones del I Seminario Interamericano de Registro Civil, asignando prioridad a los siguientes aspectos:

a. Que los servicios de registro civil estén a cargo de oficinas locales directamente dependientes de un organismo nacional central que pueda dirigir, inspeccionar y uniformar el Sistema de Registro Civil y fomentar su eficiencia, de manera que satisfaga tanto las exigencias de orden legal, como las de orden estadístico. Para el caso de que no fuera posible alcanzar tal organización, las oficinas locales deberían, por lo menos, coordinarse con el organismo central.

b. Que los gobiernos presten atención preferente a los servicios de registro civil, dotándolos de recursos económicos y de personal idóneo que los habiliten para cumplir su función social y cooperadora de otras actividades nacionales.

c. Que los libros o actas de Registro Civil se lleven por duplicado, conservándose uno de los ejemplares en la oficina correspondiente a la menor área geográfica posible, y el otro en la correspondiente a la menor área geográfica conveniente, según la respectiva división político-geográfica de cada país.

d. Que los servicios de registro civil estén a cargo de funcionarios cuya labor principal sea la de Registro Civil, sin perjuicio de que, cuando ello no sea factible y con el objeto de asegurar el mayor número posible de inscripciones de hechos y actos de estado civil, se encomienden esas funciones a otras autoridades o personas.

## 53. INTEGRALIDAD DEL REGISTRO CIVIL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que es de trascendental importancia para los países americanos obtener un registro completo de los hechos vitales ocurridos dentro del territorio nacional,

RECOMIENDA:

1. Que todos los países investiguen el grado de integralidad de los registros.
2. Que los resultados de estas investigaciones se empleen:

a. Para dividir el país en zonas que puedan considerarse como razonablemente satisfactorias y en aquellas que no lo son.

b. Para llevar a cabo programas de educación referentes a la importancia del registro en las zonas en las cuales el referido registro no sea satisfactorio, y de estímulo en el sentido de que el mayor número posible de hechos vitales sea incorporado a los registros.

c. Para que, tomando en cuenta el grado de omisión de los registros, además de las publicaciones que surgen de éstos, se puedan publicar estimaciones acerca del número total de hechos vitales ocurridos.

3. Que en los países cuyo registro sea muy incompleto y en los cuales no se prevea la pronta solución del problema, se experimente el sistema de una área-muestra representativa de todo el país, a fin de obtener por este medio tasas demográficas aceptables, dentro de los conceptos señalados en los siguientes documentos: (a) "Observaciones sobre la Utilización del Registro Civil como Fuente Básica para las Estadísticas Vitales," documento IASI 3420b; (b) "Proposals for Improving the Basic Source of Vital Statistics in Peru, with Implication for Latin America" documento reproducido por la National Office of Vital Statistics, Washington 25, D.C.; (c) "El Uso del Muestreo en los Registros y Estadísticas Vitales" documento del Seminario Interamericano de Registro Civil, No. SIRC/6/01.

4. Que los países consideren la conveniencia de que los organismos de registro civil se unan con los de estadísticas vitales para realizar periódicamente campañas educacionales de la población, con el fin de aumentar su concurrencia a los Registros Civiles.

5. Que la Comisión de Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales, del Instituto Interamericano de Estadística, al formular el Programa de Censo de América de 1960, considere la posibilidad de que se investigue la integralidad del registro de nacimientos.

## 54. FORMULARIOS LEGALES Y ESTADISTICOS PARA EL REGISTRO CIVIL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la experiencia demuestra que con frecuencia los formularios utilizados para fines legales no se prestan a la captación integral de datos para fines estadísticos,

RECOMIENDA:

Llamar la atención de los países americanos sobre la importancia que reviste para la apropiada organización de los registros civiles, la concordancia entre el contenido de los formularios legales y estadísticos en uso y su adaptación a las recomendaciones formuladas por los organismos internacionales competentes.

## 55. PROGRAMA MINIMO DE LAS ESTADISTICAS SANITARIAS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que existe una complejidad inherente a la clasificación de muchos datos de las estadísticas sanitarias, por razón de su naturaleza y origen; y

Que en razón asimismo de que la recolección de datos completos de estadísticas sanitarias no es actualmente realizable en todos los países americanos,

RESUELVE:

Señalar la gran importancia que tienen las estadísticas sanitarias, así como llamar la atención de los países americanos sobre las recomendaciones y reglamentaciones hechas al efecto por las organizaciones internacionales de salud y otros organismos internacionales con respecto a las siguientes estadísticas: (a) Las relacionadas con las enfermedades transmisibles; (b) las estadísticas hospitalarias; (c) las que están relacionadas con las enfermedades de gran importancia médico-social; (d) las relacionadas con las actividades médicas de gran significación social que benefician a determinados grupos de población.

## 56. ESTADISTICAS DE ENFERMEDADES TRANSMISIBLES

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que el conocimiento de los casos de enfermedades transmisibles, además del de las defunciones es medida fundamental para combatir las enfermedades transmisibles;

Que la Organización Mundial de la Salud y la Oficina Sanitaria Panamericana se han ocupado de este asunto en virtud de sus fines específicos; y

Que las recomendaciones de orden estadístico formuladas por estas organizaciones, entre otras, establecen normas mínimas deseables,

RESUELVE:

Recomendar, en lo que se refiere a las estadísticas de enfermedades transmisibles, que los países americanos realicen los esfuerzos máximos posibles para dar cumplimiento a lo ya establecido en los *Procedimientos Básicos para la Notificación de las Enfermedades Transmisibles*, elaborados y recomendados por el Seminario sobre Notificación de las Enfermedades Transmisibles, celebrada en Santiago, Chile, del 30 de noviembre al 11 de diciembre de 1953, así como en las recomendaciones contenidas en el III Informe del Comité de Expertos en Estadísticas Sanitarias de la Organización Mundial de la Salud.

## 57. ESTADISTICAS DE ENFERMEDADES DE IMPORTANCIA MEDICO-SOCIAL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que algunas enfermedades presentan en ciertos países o regiones una destacada importancia en la morbilidad y en la mortalidad; y

Que la frecuencia de los casos de esas afecciones presentan grandes problemas de asistencia técnica médico-social,

RESUELVE:

1. Solicitar a los organismos internacionales apropiados que, en forma coordinada, fomenten y realicen estudios o investigaciones con el fin de llegar a establecer y recomendar procedimientos apropiados para producir las estadísticas que se necesitan para programas de control de las enfermedades mentales y del aparato circulatorio, de la tuberculosis y del cáncer.

2. Recomendar que, para dicho fin se preste especial atención a la clasificación de los datos pertinentes.

## 58. ESTADISTICAS MEDICO-ASISTENCIALES RELACIONADAS CON GRUPOS ESPECIALES DE POBLACION

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que en muchos de los países americanos se han organizado ya servicios médicos para atender a grupos especiales de población que tienen suma importancia dentro de la economía y progreso de estos países,

RESUELVE:

Solicitar a los organismos internacionales apropriados que, en forma coordinada, con referencia a las actividades médicas del seguro social, servicio social e instituciones similares, lleven a cabo estudios y experimentos para determinar las normas metodológicas para las estadísticas respectivas.

## 59. ESTADISTICAS HOSPITALARIAS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que los problemas de las estadísticas hospitalarias son complejos, especialmente en lo que se refiere a estándares y definiciones comparables, y que por lo tanto debe abordarse su estudio;

Que es muy sentida en la mayoría de los países americanos la necesidad de una orientación técnica con respecto a la organización de servicios estadísticos hospitalarios; y

Que el Gobierno de Guatemala, en colaboración con el Instituto Interamericano de Estadística, está adelantando un experimento sobre un sistema de estadísticas hospitalarias,

RESUELVE:

Recomendar a los organismos internacionales apropiados que, en forma coordinada, continúen realizando estudios y experimentos a fin de establecer normas metodológicas para la organización de las estadísticas en las instituciones de asistencia médica, llamándose la atención sobre las consideraciones y recomendaciones expresadas al efecto en el I Informe del Subcomité de Estadísticas Hospitalarias de la Organización Mundial de la Salud, y en el III Informe del Comité de Expertos en Estadísticas Sanitarias de la misma Organización.

## 60. COMITES NACIONALES DE ESTADISTICAS VITALES Y SANITARIAS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

El desarrollo y difusión de los Comités Nacionales de Estadísticas Vitales y Sanitarias en todo el mundo, como lo evidencian los informes de la I, II y III Sesiones del Comité de Expertos en Estadísticas Sanitarias de la Organización Mundial de la Salud (OMS), y los informes de la I Conferencia Internacional de Comités Nacionales de Estadísticas Vitales y Sanitarias, realizada en Londres en octubre de 1953, y de la Conferencia Internacional para la VII Revisión de la Lista Internacional de Enfermedades y Causas de Muerte, realizada en París en febrero de 1955, ambas bajo el auspicio de la OMS;

La importante contribución de los Comités Nacionales de Estadísticas Vitales y Sanitarias en varias partes del mundo por medio de estudios realizados en pro del interés internacional existente en los campos de las estadísticas sanitarias y demográficas;

El gran valor que tienen tales Comités como órganos nacionales de coordinación de los varios grupos interesados en estos campos,

RECOMIENDA:

1. Que los países americanos que aún no tengan Comités Nacionales de Estadísticas Vitales y Sanitarias u organismos equivalentes, los establezcan tan pronto como sea posible y participen en esta actividad de amplitud mundial auspiciada por la Organización Mundial de la Salud y el Instituto Interamericano de Estadística.

2. Sugerir a los países americanos en los cuales estén ya constituidos los Comités Nacionales de Estadísticas Vitales y Sanitarias u organismos equivalentes, que den un mayor impulso a tales instituciones.

## 61. NORMAS PARA LA ELABORACION DE ESTADISTICAS DE MIGRACION

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que es aconsejable la mayor uniformidad posible en las estadísicas de migración internacional; y

Que las normas contenidas en la resolución 469-E (XV), aprobada por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas el 27 de abril de 1953, son adecuadas para facilitar esa uniformidad, además de ajustarse técnicamente a las necesidades de una buena elaboración de las estadísticas de migración internacional,

RESUELVE:

1. Sugerir a los países americanos que apliquen, hasta donde sea posible, las definiciones y disposiciones contenidas en la resolución del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas 469-E (XV), del 27 de abril de 1953.

2. Recomendar a los países americanos que con ese objetivo adopten, en la medida de sus posibilidades, las siguientes clasificaciones básicas en la elaboración de las estadísticas de entradas y salidas de migrantes:

a. *Entradas procedentes de otros países (excepto tránsito fronterizo):*

(1) Total de entradas (total de las categorías 2, 3, 4 y 5 que se especifican a continuación).

(2) Inmigrantes permanentes, es decir, no residentes (nacionales y extranjeros) que se proponen permanecer en el país más de un año.

(3) Inmigrantes temporales, es decir, no residentes que se proponen ejercer, durante un año o menos, una profesión remunerada dentro del país (las personas a cargo del inmigrante figurarán en la categoría 4).

(4) Turistas y otros visitantes, es decir, no residentes que se proponen permanecer en el país, durante un año o menos, sin ejercer en él una ocupación (inclusive las personas a su cargo). (Esta categoría puede ser subdividida con arreglo al propósito de la visita: Tránsito, turismo, estudios, negocios u otros.)

(5) Residentes (nacionales y extranjeros) que regresan al país después de haber permanecido en el extranjero durante un año o menos.

Estas categorías pueden ser subdivididas con arreglo a casos específicos a los cuales el país atribuye especial interés en un momento dado: Refugiados, poblaciones trasladadas, inmigrantes que disfrutan de un régimen especial (por ejemplo, subsidio del Estado, participación de las organizaciones intergubernamentales para sufragar el pasaje, facilidades resultantes de acuerdos bilaterales o multilaterales).

b. *Salidas con destino a otros países (excepto tránsito fronterizo):*

(1) Total de salidas (total de las categorías 2, 3, 4 y 5 que se especifican a continuación);

(2) Emigrantes permanentes, es decir, residentes (nacionales y extranjeros) que se proponen permanecer en el extranjero durante más de un año.

(3) Inmigrantes temporales que salen del país (las personas a su cargo se clasificarán en la categoría 4).

(4) Turistas y visitantes que salen del país al término de su visita. (Esta categoría puede ser subdividida con arreglo al propósito de la visita: Tránsito, turismo, estudios, negocios u otros.)

(5) Residentes (nacionales y extranjeros) que se proponen permanecer en el extranjero durante un año o menos.

Estas categorías pueden ser subdivididas con arreglo a casos específicos a los cuales el país atribuye especial interés en un momento dado: Refugiados, poblaciones trasladadas, emigrantes que disfrutan de un régimen especial (por ejemplo, subsidio del Estado, participación de organizaciones intergubernamentales para sufragar el pasaje, facilidades resultantes de acuerdos bilaterales o multilaterales).

## 62. ESTADISTICAS DE COLONIZACION

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que para el desarrollo de los planes de colonización en los países americanos, se hace necesario el empleo de procedimientos estadísticos;

Que solamente mediante un análisis estadístico adecuado se puede comprobar la efectividad de esos planes, de manera que se cuente con una orientación cierta para fijar futuros programas de colonización; y

Que la mayoría de los países americanos hace uso muy restringido de los datos estadísticos en sus planes de colonización,

RESUELVE:

Recomendar a los países americanos que hagan un mayor uso de métodos y datos estadísticos con el propósito de incrementar la eficiencia y garantizar el éxito de los programas de colonización.

## 63. RESPONSABILIDAD DE LA PUBLICACION DE LAS ESTADISTICAS DE MIGRACION INTERNACIONAL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que es aconsejable la uniformidad de presentación de los datos sobre estadísticas de migración internacional como medio de conocer sus principales características y modalidades; y

Que tal uniformidad contribuye a la inmediata utilización y comparación de esas estadísticas tanto en el plano nacional como en el internacional,

RESUELVE:

Recomendar a los países americanos que tomen medidas en el sentido de que las informaciones y publicaciones de los datos sobre estadísticas de migración internacional se realicen por el organismo competente dentro del sistema estadístico de cada país.

## 64. ESTUDIOS DE POBLACION EN LA AMERICA LATINA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

Que la Comisión de Población del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, como consta en el Informe del XIX Período de Sesiones del Consejo, celebrado en Nueva York en marzo y abril de 1955, plantea la necesidad de prestar preferente

atención a los estudios e investigaciones demográficos y a su relación con las condiciones económicas y culturales en que se desarrolla la población;

Que la misma Comisión propicia la incorporación de programas sobre estudios de población en todas las universidades; y

Que, igualmente, ha llamado la atención sobre la posibilidad de obtener asistencia técnica para instituciones y centros que se dediquen a estudios científicos sobre población, y ha considerado la posibilidad de organizar un seminario para estudios sobre población en la América Latina,

RESUELVE:

1. Apoyar la iniciativa de las Naciones Unidas para organizar un seminario sobre estudios de población en la América Latina y toda otra iniciativa de organismos internacionales y nacionales tendiente a la creación de seminarios o centros de enseñanza o investigación demográfica, en virtud de la particular importancia que estos estudios tienen en los problemas de carácter económico-social.

2. Recomendar que el Instituto Interamericano de Estadística estudie la posibilidad de colaborar con las Naciones Unidas en la realización del seminario sobre estudios de población proyectado para la América Latina.

3. Sugerir a los países de la América Latina la conveniencia de prestar especial atención a las investigaciones demográficas que estén íntimamente vinculadas a sus planes económico-sociales.

## 65. RECONOCIMIENTO AL GOBIERNO DE VENEZUELA Y A LA SECRETARIA DEL IASI POR EL EXPERIMENTO SOBRE UN SISTEMA DE ESTADISTICAS VITALES

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

La importancia que para el desarrollo de la metodología de las estadísticas vitales tienen los trabajos realizados por la República de Venezuela con la colaboración del Instituto Interamericano de Estadística en el Experimento sobre un Sistema de Estadísticas Vitales,

RESUELVE:

Conceder un voto de reconocimiento al Gobierno de Venezuela y a la Secretaría General del Instituto Interamericano de Estadística por el valioso aporte que representa dicho experimento.

## 66. RECONOCIMIENTO A LAS ENTIDADES PATROCINADORAS DEL SEMINARIO INTERAMERICANO DE REGISTRO CIVIL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

CONSIDERANDO:

La importancia que para el desarrollo de las estadísticas vitales del hemisferio tienen las conclusiones emanadas del I Seminario Interamericano de Registro Civil

celebrado en noviembre y diciembre de 1954 en Santiago, Chile, en cumplimiento del programa del Centro Interamericano de Bioestadística,

RESUELVE:

Conceder un voto de reconocimiento a las entidades patrocinadoras de dicho Seminario: Las Naciones Unidas, la Organización Mundial de la Salud, el Instituto de Asuntos Interamericanos y el Gobierno de Chile.

## 67. AGRADECIMIENTO AL PRESIDENTE DE LA CONFERENCIA Y AL GOBIERNO Y PUEBLO DEL BRASIL

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955;

RESUELVE:

Expresar su más profundo y sincero agradecimiento al presidente de la III Conferencia Interamericana de Estadística, Dr. Elmano Gomes Cardim, y, por su conducto, al Gobierno y al pueblo del Brasil, por el fraternal espíritu y por la cálida hospitalidad con que en forma tan generosa y delicada han acogido a todos los participantes de la Conferencia.

## 68. HOMENAJE AL SEÑOR FRANCISCO DE ABRISQUETA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

RESUELVE:

Otorgar un voto de homenaje y reconocimiento al señor Francisco de Abrisqueta, secretario general del Instituto Interamericano de Estadística, por los servicios prestados a los países americanos con sus meritorios esfuerzos en pro del perfeccionamiento y coordinación de las estadísticas nacionales y de la formación y especialización de técnicos del hemisferio.

## 69. APLAUSO AL INSTITUTO INTERAMERICANO DE ESTADISTICA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

RESUELVE:

Dar un voto de reconocimiento y aplauso al Instituto Interamericano de Estadística por los grandes y valiosos servicios que presta a toda la América y por la documentación y asesoría técnica que proporcionó a esta III Conferencia Interamericana de Estadística.

## 70. RECONOCIMIENTO A LA OFICINA DE ESTADISTICA Y A LOS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS DE LAS NACIONES UNIDAS

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

RESUELVE:

Expresar su reconocimiento a la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas y a los organismos especializados de las Naciones Unidas por la valiosa colaboración dada a la III Conferencia Interamericana de Estadística mediante la documentación aportada y la participación de sus representantes, la que ha constituido una prueba más de la apreciable contribución de los organismos internacionales mundiales al desarrollo coordinado de la estadística en América.

## 71. RECONOCIMIENTO A LA PRENSA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

RESUELVE:

Otorgar un voto de reconocimiento a la prensa del Brasil y del continente por la eficaz colaboración que prestó al difundir, en forma amplia y detallada, las informaciones sobre las labores de la III Conferencia Interamericana de Estadística.

## 72. APLAUSO AL SECRETARIO GENERAL Y AL PERSONAL DE LA CONFERENCIA

La III Conferencia Interamericana de Estadística, reunida en Quitandinha, Petrópolis, Brasil, del 9 al 23 de junio de 1955,

RESUELVE:

Otorgar un caluroso voto de aplauso al Señor Tulo Hostílio Montenegro, secretario general de la III Conferencia Interamericana de Estadística, y a todo el personal de la Secretaría a sus órdenes, por la eficiencia, dedicación y elevado espíritu de colaboración demostrados en la realización de los trabajos a su cargo, que han contribuido notablemente al buen éxito de la Conferencia.